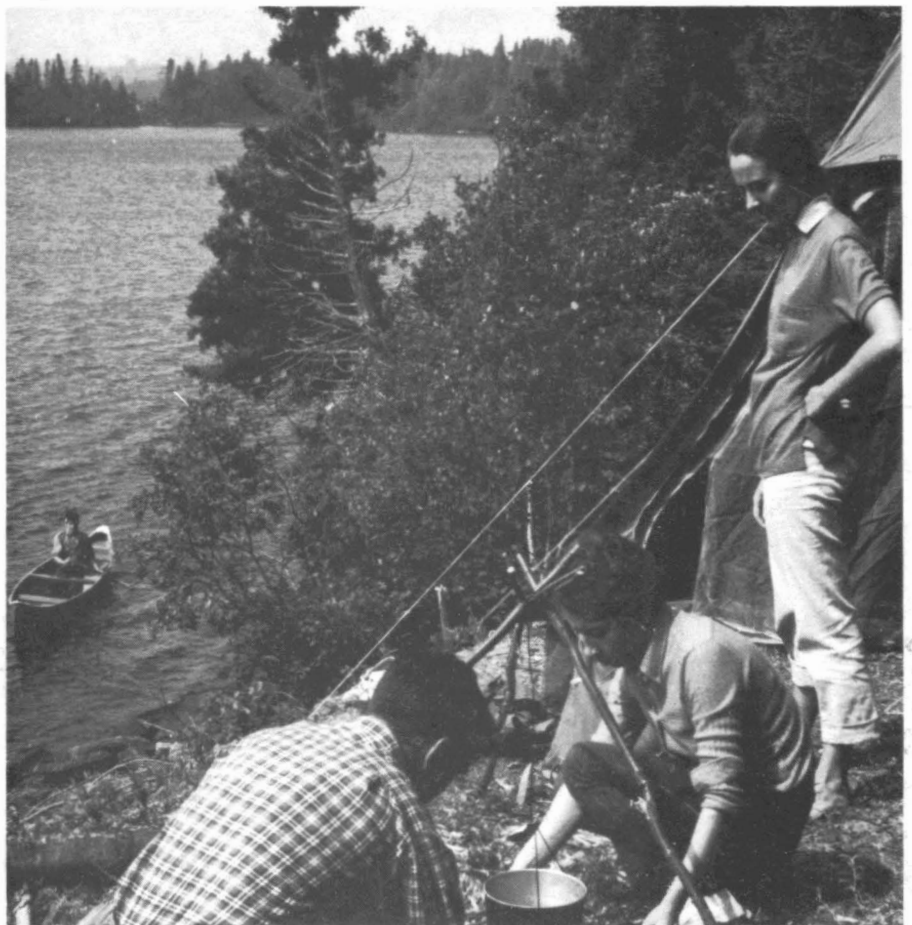
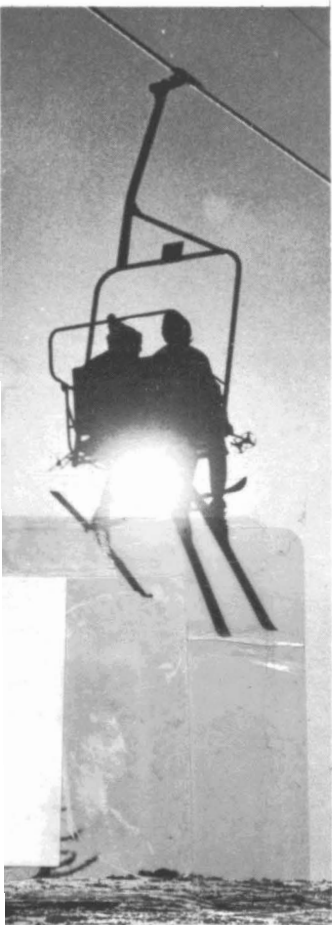




rapport annuel 1968/69

ministère du tourisme,  
de la chasse et de la pêche





rapport annuel 1968/69

ministère du tourisme,  
de la chasse et de la pêche

ministre  
gabriel loubier

sous-ministre  
gilles charron

Cabinet du ministre du  
Tourisme, de la Chasse et de la Pêche,  
Gouvernement du Québec.

À son Excellence le lieutenant-gouverneur,  
monsieur Hugues Lapointe,  
Québec.

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

J'ai l'honneur de vous présenter  
le rapport du ministère du Tourisme,  
de la Chasse et de la Pêche,  
pour l'exercice financier 1968/69.

Veillez agréer,  
Monsieur le lieutenant-gouverneur,  
l'hommage de mon profond respect,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gabriel Loubier', written in a cursive style.

GABRIEL LOUBIER

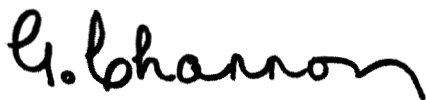
Cabinet du sous-ministre du  
Tourisme, de la Chasse et de la Pêche,  
Gouvernement du Québec.

Monsieur Gabriel Loubier,  
ministre du Tourisme, de la Chasse  
et de la Pêche,  
Hôtel du Gouvernement  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter  
le rapport du ministère du Tourisme,  
de la Chasse et de la Pêche,  
pour l'exercice financier  
1968/69.

Veuillez agréer, monsieur  
le ministre, l'expression  
de mes sentiments respectueux.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Charron', with a stylized, cursive script.

GILLES CHARRON



Vieux moulin à l'Île-aux-Coudres.



Le moulin Caron, ancien moulin à farine à Saint-Roch-des-Aulnaies (L'Islet).

## table des matières

<b>I – direction générale du tourisme</b> . . . .	1
service de la publicité . . . . .	3
service de l'hôtellerie . . . . .	31
institut de tourisme et d'hôtellerie	37
service de la recherche . . . . .	41
<b>II – direction générale de la chasse et de la pêche</b> . . . . .	51
service de la faune . . . . .	53
service de la protection . . . . .	63
<b>III – direction générale des parcs</b> . . . . .	69
service de l'exploitation	
service de la planification	
service du génie	
service de la gestion	
service de l'animation	
<b>IV – services auxiliaires</b> . . . . .	85
service de l'information . . . . .	87
service du personnel . . . . .	91
service juridique . . . . .	101
service des locations de territoires	105
<b>V – budget</b> . . . . .	111

# **direction générale du tourisme**

service de la publicité

service de l'hôtellerie

institut de tourisme et d'hôtellerie

service de la recherche



**service  
de la  
publicité**

## **rôle du service**

Le Service de la publicité du ministère a pour fonction de stimuler le tourisme au Québec. Cet organisme travaille à la fois sur trois plans : propagande, documentation, accueil.

Nos campagnes publicitaires sont conçues de façon à susciter chez le touriste ou le Québécois, le désir de visiter la province. Nous les invitons par la suite à se documenter en écrivant à nos bureaux.

Le Service diffuse également des articles de rédaction touristique à près de 500 média répartis principalement dans les provinces-sœurs et dans la partie est des États-Unis. Nos « relationnistes » escortent aussi des visiteurs spéciaux, journalistes, commentateurs, etc. Il s'ensuit que le Québec bénéficie de très nombreux reportages touristiques gratuits, qui ne manquent pas d'intéresser une multitude de gens.

Nos deux salles permanentes d'accueil de Montréal et de Québec, ainsi qu'une vingtaine de kiosques saisonniers situés sur les routes, accueillent les visiteurs comme les Québécois qui désirent des renseignements supplémentaires afin de poursuivre leur route ou d'entreprendre diverses excursions dans la province.

## **statistiques**

Les tableaux qui suivent donnent une idée de l'envergure des principales opérations du Service de la publicité.

Comme il fallait s'y attendre, certaines statistiques du présent exercice ont sensiblement fléchi par rapport à l'exercice précédent. L'énorme publicité faite à l'étranger à l'occasion de l'EXPO '67 et l'affluence exceptionnelle qui en est résultée font qu'il serait injuste de se servir de l'exercice 1967/68 comme barème pour y comparer les exercices suivants. Même l'exercice 1966/67 marquait déjà une bonne avance sur les précédents, aux points de vue du nombre des demandes de renseignements par le courrier et des visiteurs à nos bureaux d'accueil. Nous avons tenu tout de même à poursuivre la pratique courante dans nos rapports annuels antérieurs, en comparant les statistiques du présent exercice avec celles du précédent.

## **coup d'œil vers l'étranger**

Dans le but de stimuler le tourisme en provenance des pays européens et des pays francophones au-delà de l'Atlantique, monsieur Robert Prévost, ci-devant sous-ministre adjoint responsable pour le tourisme au ministère, fut nommé, en octobre 1968, commissaire général au tourisme du Québec à

l'étranger, avec bureau au 66 rue Pergolèse à Paris. Il relève du ministère des Affaires intergouvernementales et de celui du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Dès son arrivée en France, M. Prévost s'est affairé auprès des milieux de la presse et du tourisme européens, afin de susciter de nombreuses initiatives, notamment dans le but de promouvoir le tourisme et d'organiser des voyages en groupes au Québec. Plusieurs se sont déjà concrétisées et l'avenir s'annonce prometteur dans ce domaine.

### **annonces touristiques**

Le Service de la publicité a fait insérer dans les journaux et revues du continent nord-américain, au cours de l'exercice 1968/69, des annonces touristiques pour la somme de \$753,954.92, ce qui constitue une augmentation de plus de \$40,000 sur l'exercice précédent. La répartition de ces frais publicitaires fut de 80% parmi les média des États-Unis et de 20% pour ceux du Canada. Au cours de l'exercice 1967/68, elle avait été de 28% pour les média canadiens et de 72% pour ceux des États-Unis.

La proportion du genre de média utilisés a subi, elle aussi, de sensibles modifications. Alors que pour l'exercice 1967/68, cette répartition fut de 12.2% dans les journaux et de 87.8% dans les revues et suppléments en rotogravure, elle a diminué au cours du présent exercice dans le cas des journaux pour s'établir à 6.5% ; par ailleurs, elle s'est accrue à 93.5% dans les revues et les suppléments en rotogravure.

Règle générale, nos campagnes publicitaires au cours de l'exercice 1968/69, se sont attaquées à un marché plus restreint, se concentrant surtout sur les états de la Nouvelle-Angleterre et de l'Atlantique centre. Nous avons utilisé davantage les revues de masse et augmenté le nombre de parutions, afin de créer un impact plus vigoureux. Par ailleurs, notre effort publicitaire dans les journaux diminuait sensiblement.

Dans nos annonces, nous avons eu recours plus que dans le passé aux illustrations photographiques en couleurs, avec légendes appropriées. Les textes furent plus longs et plus descriptifs, mettant en vedette les contrastes d'ancienneté et de modernisme que l'on trouve au Québec, l'excellence de notre réseau routier, les services de nos parcs provinciaux et de nos hôtels typiques, la saveur de notre table et la chaleur de l'accueil canadien-français. Bref, nos annonces furent différentes, en fournissant aux lecteurs des renseignements plus précis que nos messages des années antérieures.

### **nouvelle initiative**

La grande nouveauté survenue au cours de l'exercice 1968/69 fut une campagne de publicité menée conjointement par l'Ontario et le Québec, sous le

thème *La Route des Pionniers — The Heritage Highways*, dans le but de faire la promotion de l'itinéraire Chutes Niagara – Percé, en passant par les villes de Toronto, Ottawa, Montréal et Québec. Ce projet fit l'objet d'une brochure de 54 pages en couleurs, tirée à 200,000 exemplaires.

Cette initiative comportait des annonces pleine page en quadrichromie dans de grandes revues, ainsi que des annonces dans les journaux et à la radio. Elles furent dirigées vers les marchés des centres métropolitains de New York, Boston et Détroit.

De son côté, l'Office de tourisme du gouvernement canadien a fait paraître des annonces dans les journaux de ces grands centres ; il a de plus appuyé cette campagne à la radio et a organisé des expositions d'envergure dans trois grands centres d'achats situés à New York et Boston.

---

### répartition des annonces touristiques

---

	1967/68 %	Montants	1968/69 %
<b>par pays</b>			
Canada .....	28.33	\$150,151.83	19.9
États-Unis .....	71.67	603,803.09	80.1
	100.00	\$753,954.92	100.0
<b>par catégories</b>			
Journaux .....	12.2	\$ 47,285.58	6.5
Revue et rotos .....	87.8	706,669.34	93.5
	100.0	\$753,954.92	100.0
<b>par mois</b>			
Avril .....	22.2	\$ 97,597.38	12.2
Mai .....	30.7	119,217.37	15.1
Juin .....	12.5	170,247.04	22.6
Juillet .....	1.3	94,570.00	12.1
Août .....	4.3	62,762.87	8.3
Septembre .....	8.2	47,168.91	6.2
Octobre .....	.6	29,445.16	3.9
Novembre .....	1.4	48,728.89	6.5
Décembre .....	8.2	39,779.00	5.2
Janvier '69 .....	7.3	31,568.62	4.1
Février .....	2.2	5,241.27	.7
Mars .....	—	7,628.40	1.0
	98.9	\$753,954.92	97.9

---

**renseignements expédiés par la poste**

Le tableau suivant comporte des statistiques sur le courrier (lettres et publications touristiques) envoyé en réponse aux demandes de renseignements reçues par correspondance. Ces demandes de renseignements arrivent au Service de la publicité sous diverses formes désignées au tableau selon l'ordre des colonnes : 1) lettres reçues de correspondants ; 2) coupons-réponse remplis, détachés et expédiés par les lecteurs de nos annonces touristiques ; 3) lettres d'élèves préparant des travaux scolaires sur le Québec ; 4) listes de lecteurs intéressés au Québec que nous font parvenir diverses revues ; 5) listes soumises par l'Office du tourisme du gouvernement canadien et qui comportent le nom et l'adresse des personnes qui désirent recevoir des renseignements touristiques sur le Québec ou l'est du Canada.

Mois	Lettres	Coupons-réponse	Écoliers	Revues	O.T.G.C.	Totaux
Janvier .....	791	3,609	1,933	763	474	7,570
Février .....	1,038	4,941	2,349	248	1,252	9,828
Mars .....	1,366	6,118	2,354	307	3,274	13,419
Avril .....	3,293	6,907	1,975	278	8,879	21,332
Mai .....	1,943	17,225	1,933	358	5,864	27,323
Juin .....	574	15,295	16,468	639	11,386	44,362
Juillet .....	428	7,786	9,208	113	4,807	22,342
Août .....	2,528	5,009	6,065	1,333	1,090	16,025
Septembre .....	1,053	5,316	1,106	954	2,196	10,625
Octobre .....	734	5,734	2,832	1,255	1,327	11,882
Novembre .....	569	5,306	1,520	1,551	749	9,695
Décembre .....	904	3,683	932	1,185	382	7,086
<b>TOTAUX 1968</b> .....	<b>15,221</b>	<b>86,929</b>	<b>48,675</b>	<b>8,984</b>	<b>41,680</b>	<b>201,489</b>
<b>TOTAUX 1967</b> .....	<b>15,043</b>	<b>225,162</b>	<b>23,669</b>	<b>62,259</b>	<b>374,194</b>	<b>700,327</b>
<b>TOTAUX 1966</b> .....	<b>13,119</b>	<b>94,787</b>	<b>16,870</b>	<b>46,158</b>	<b>106,663</b>	<b>277,597</b>

Le tableau ne comprend pas le courrier expédié par les délégations générales du Québec, situées à New York, Paris, Londres et Milan. En particulier, la Délégation générale de New York a fait, au cours de 1968, 10,837 envois à comparer avec 25,840 en 1967 et 8,059 en 1966.

La forte régression des statistiques de 1968 à comparer avec celles de 1967 est due au volume de courrier exceptionnel créé par la grande publicité faite autour d'EXPO '67. Comme déjà une campagne publicitaire avait été amorcée en 1966, voilà pourquoi les statistiques de 1968 sont aussi légèrement inférieures à celles de 1966.

## origine du courrier

	1968	1969
<b>canada</b>		
Québec .....	15,515	14,283
Alberta .....	1,515	2,035
Colombie-Britannique .....	849	3,272
Ile-du-Prince-Edouard .....	346	484
Manitoba .....	1,747	4,809
Nouveau-Brunswick .....	1,757	2,563
Nouvelle-Ecosse .....	892	2,254
Ontario .....	10,698	18,004
Saskatchewan .....	1,266	12,686
Terre-Neuve .....	393	448
<b>TOTAL</b> .....	<b>34,978</b>	<b>62,838</b>
<b>états-unis</b>		
Alabama .....	849	2,473
Alaska .....	13	190
Arizona .....	330	1,328
Arkansas .....	250	949
Californie .....	1,873	4,240
Caroline du Nord .....	1,291	2,007
Caroline du Sud .....	1,003	1,725
Colorado .....	661	1,501
Connecticut .....	2,055	5,845
Dakota-Nord .....	1,280	1,352
Dakota-Sud .....	551	1,424
Delaware .....	1,101	2,624
District de Columbia .....	335	1,285
Floride .....	1,623	2,983
Georgie .....	1,536	2,578
Hawai .....	77	275
Idaho .....	738	1,710
Illinois .....	2,065	7,765
Indiana .....	1,167	2,826
Iowa .....	619	2,085
Kansas .....	974	1,725
Kentucky .....	1,310	1,745
Louisiane .....	577	1,504
Maine .....	2,876	3,608
Maryland .....	1,430	4,466
Massachusetts .....	2,270	7,897
Michigan .....	1,773	7,385
Minnesota .....	880	4,029
Mississippi .....	904	1,469
Missouri .....	820	1,955
Montana .....	1,088	1,620
Nebraska .....	556	1,237
Nevada .....	615	1,419
New Hampshire .....	1,058	2,345
New Jersey .....	3,373	10,317
Nouveau-Mexique .....	94	1,299
New York .....	9,872	24,563
Ohio .....	1,478	6,178
Oklahoma .....	359	1,400
Orégon .....	420	1,223
Pennsylvanie .....	3,225	12,410
Rhode Island .....	809	2,203
Tennessee .....	383	1,221
Texas .....	922	1,766
Utah .....	153	495
Vermont .....	2,112	2,527
Virginie .....	480	2,445
Virginie de l'Ouest .....	764	1,085
Washington .....	879	1,595
Wisconsin .....	999	2,366
Wyoming .....	483	761
<b>TOTAL</b> .....	<b>63,370</b>	<b>163,387</b>
<b>Autres pays</b> .....	<b>585</b>	<b>1,505</b>
<b>GRAND TOTAL</b> .....	<b>98,933</b>	<b>227,730</b>

**fréquentation des bureaux d'accueil**

	1967		1968	
	Nombre	Visiteurs	Nombre	Visiteurs
Salles permanentes du ministère à Québec et Montréal .....	2	222,344	2	141,725
Comptoirs saisonniers du ministère .....	27	291,840	19	222,308
Bureaux du ministère .....	29	514,184	21	364,033
Comptoirs non gouvernementaux * .....	58	430,900	43	247,322
	87	945,084	64	611,355

\* En 1967, 58 comptoirs sur 80 détenant un permis de notre ministère, nous ont remis leur rapport. En 1968, nous avons reçu 43 rapports, sur une possibilité de 68.

**visiteurs aux salles permanentes d'accueil**

1967 — tableau comparatif — 1968

	QUÉBEC		MONTREAL		NEW YORK	
	1967	1968	1967	1968	1967	1968
Janvier .....	1,219	917	2,532	2,943	2,357	498
Février .....	2,097	6,174	1,903	2,663	2,229	583
Mars .....	1,684	1,326	3,073	3,306	3,450	579
Avril .....	1,876	2,454	3,668	4,546	4,042	979
Mai .....	9,137	3,225	10,206	7,059	4,601	1,123
Juin .....	17,068	7,479	13,416	12,616	3,347	1,192
Juillet .....	33,374	20,720	17,225	18,535	2,476	1,788
Août .....	35,954	21,626	16,927	14,866	2,515	1,619
Septembre .....	17,505	7,946	12,454	8,487	1,578	695
Octobre .....	8,044	3,113	7,760	5,723	945	481
Novembre .....	838	1,014	1,983	2,238	495	457
Décembre .....	719	747	1,682	2,002	414	358
	129,515	76,741	92,829	84,984	28,449	10,352

Diminution, salle de Québec : 52,774 ou 40.7%.

Diminution, salle de Montréal : 7,845 ou 8.4%.

Diminution moyenne, Québec et Montréal : 24.55%.

	QUÉBEC	MONTREAL	NEW YORK	TOTAUX
1963 .....	47,816	67,323	4,850	119,989
1964 .....	67,282	76,621	6,505	150,408
1965 .....	72,217	76,465	7,844	156,526
1966 .....	83,066	81,001	10,413	174,480
1967 * .....	129,515	138,329	28,449	296,293
1968 .....	76,741	84,984	10,352	172,077

\* N.B. L'accroissement considérable dans la fréquentation de nos salles d'accueil en 1967 est imputable à l'affluence créée par l'EXPO '67. La publicité pré-EXPO avait déjà produit un achalandage entraînant un surcroît de visiteurs en 1966. Voilà pourquoi l'année 1968 marque tout de même un léger fléchissement par rapport à 1966.

**fréquentation des salles permanentes d'accueil en 1968,  
par province et par état**

canada	MONTRÉAL	QUEBEC	TOTAL
Alberta .....	338	110	448
Colombie-Britannique .....	621	248	869
Ile-du-Prince-Edouard .....	10	20	30
Manitoba .....	256	117	375
Nouveau-Brunswick .....	187	87	274
Nouvelle-Ecosse .....	288	94	382
Ontario .....	4,507	4,079	8,586
Québec .....	36,767	2,440	39,207
Saskatchewan .....	105	135	240
Terre-Neuve .....	64	31	95
<b>TOTAUX</b> .....	<b>43,143</b>	<b>7,363</b>	<b>50,506</b>

**états-unis**

Alabama .....	21	68	89
Alaska .....	7	2	9
Arizona .....	35	23	58
Arkansas .....	10	2	12
Californie .....	824	905	1,729
Caroline du Nord .....	88	81	169
Caroline du Sud .....	63	41	104
Colorado .....	77	21	98
Connecticut .....	846	623	1,469
Dakota-Nord .....	4	10	14
Dakota-Sud .....	4	13	17
Delaware .....	80	47	127
District de Columbia .....	163	138	301
Floride .....	242	182	424
Georgie .....	51	38	89
Hawai .....	1	4	5
Idaho .....	13	8	21
Illinois .....	1,016	1,030	2,046
Indiana .....	181	172	353
Iowa .....	71	315	386
Kansas .....	49	36	85
Kentucky .....	47	23	70
Louisiane .....	45	146	191
Maine .....	175	488	663
Maryland .....	528	433	961
Massachusetts .....	2,544	1,628	4,172
Michigan .....	1,066	1,020	2,086
Minnesota .....	246	182	428
Mississippi .....	15	7	22
Missouri .....	170	258	428
Montana .....	—	2	2
Nebraska .....	16	15	31
Nevada .....	9	8	17
New Hampshire .....	321	132	453
New Jersey .....	1,887	1,568	3,455
Nouveau-Mexique .....	12	8	20
New York .....	6,471	4,655	11,126
Ohio .....	680	593	1,273
Oklahoma .....	11	80	91
Orégon .....	30	312	342
Pennsylvanie .....	1,263	1,216	2,479
Rhode Island .....	292	155	447
Tennessee .....	44	50	94
Texas .....	153	127	280
Utah .....	22	19	41
Vermont .....	238	143	381
Virginie .....	235	246	481
Virginie de l'Ouest .....	7	18	25
Washington .....	90	80	170
Wisconsin .....	218	243	461
Wyoming .....	21	—	21
<b>TOTAUX</b> .....	<b>20,702</b>	<b>17,614</b>	<b>38,316</b>
Autres pays .....	4,522	2,154	6,676
<b>GRANDS TOTAUX</b> .....	<b>68,367</b>	<b>27,131</b>	<b>95,498</b>



**visiteurs aux comptoirs saisonniers**

	visiteurs non enregistrés		visiteurs enregistrés			1968	1967
	Québec	Autres provinces	États-Unis	Autres pays			
Ancienne-Lorette . . . . .	2,820	1,899	2,016	3,606	108	10,449	11,167
Black Lake . . . . .	—	1,923	159	546	8	2,636	905
Côteau-du-Lac . . . . .	1,564	553	1,039	1,127	21	4,304	8,750
Hull . . . . .	10,361	1,320	957	347	38	13,023	15,255
Lacolle . . . . .	356	791	173	3,449	47	4,816	9,537
Montmorency . . . . .	7,517	1,630	1,249	4,043	78	14,517	24,501
Pavillon du Québec . . . . .	14,988	—	—	—	—	14,988	17,287
Pike River . . . . .	352	565	176	1,528	14	2,635	5,494
Rigaud . . . . .	923	723	3,968	3,037	140	8,791	3,694
Rivière-Beaudette . . . . .	4,033	489	5,487	6,818	162	16,989	14,826
Rivière-du-Loup . . . . .	—	16,645	9,348	6,392	168	32,553	18,676
Sainte-Flavie . . . . .	3,595	7,218	2,006	2,541	67	15,427	12,197
Sainte-Luce . . . . .	—	7,896	2,261	1,690	128	11,975	5,896
Saint-Nicolas (Pont) . . . . .	1,761	3,096	2,862	4,545	66	12,330	26,075
Saint-Nicolas (Route 20) . . . . .	6,680	3,907	7,703	12,710	252	31,252	16,331
Sabrevois . . . . .	—	670	123	1,933	28	2,754	6,335
Stanstead . . . . .	128	1,628	319	3,809	26	5,910	7,150
Trois-Pistoles . . . . .	12,206	2,142	697	704	25	15,774	7,398
<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>67,284</b>	<b>53,095</b>	<b>40,543</b>	<b>58,825</b>	<b>1,376</b>	<b>221,123</b>	<b>211,474</b>
Huntingdon * . . . . .	14	691	140	316	24	1,185	—
<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>67,298</b>	<b>53,786</b>	<b>40,683</b>	<b>59,141</b>	<b>1,400</b>	<b>222,308</b>	<b>211,474</b>

**Comptoirs ouverts en 1967 seulement**

Armstrong . . . . .	*	*	*	*	*	*	1,037
Auto-Parc J.-Cartier . . . . .	*	*	*	*	*	*	11,748
Auto-Parc Victoria . . . . .	*	*	*	*	*	*	10,258
Candiac . . . . .	*	*	*	*	*	*	19,039
Chambly . . . . .	*	*	*	*	*	*	15,853
Dundee . . . . .	*	*	*	*	*	*	7,348
Laval-des-Rapides . . . . .	*	*	*	*	*	*	10,344
Off. Mun. de Montréal . . . . .	*	*	*	*	*	*	3,996
Orford . . . . .	*	*	*	*	*	*	743
							<b>80,366</b>
<b>GRANDS TOTAUX</b> . . . . .							<b>222,308</b>
							<b>291,840</b>

\* Ouvert pour la saison 1968.

## origine des visiteurs enregistrés aux comptoirs saisonniers du ministère en 1968

	Ancienne- Lorette	Black Lake	Côteau-du-Lac	Hull	Huntingdon	Lacolle
<b>canada</b>						
Alberta .....	46	4	13	12	—	2
Colombie-Britannique .....	47	13	4	13	2	—
Ile-du-Prince-Edouard .....	3	2	—	2	—	—
Manitoba .....	70	12	12	21	7	—
Nouveau-Brunswick .....	41	2	42	15	—	5
Nouvelle-Ecosse .....	59	2	13	8	3	13
Ontario .....	1,712	124	954	878	128	150
Québec .....	1,899	1,923	553	1,320	691	791
Saskatchewan .....	25	—	1	7	—	—
Terre-Neuve .....	13	—	—	1	—	3
<b>TOTAUX</b> .....	<b>3,915</b>	<b>2,082</b>	<b>1,592</b>	<b>2,277</b>	<b>831</b>	<b>964</b>
<b>états-unis</b>						
Alabama .....	4	3	2	1	—	6
Alaska .....	—	—	—	—	—	2
Arizona .....	9	—	—	—	—	3
Arkansas .....	—	—	4	—	—	—
Californie .....	113	2	13	10	2	32
Caroline du Nord .....	6	—	—	1	—	35
Caroline du Sud .....	—	—	6	—	—	4
Colorado .....	8	4	3	1	—	2
Connecticut .....	137	47	24	8	8	364
Dakota-Nord .....	—	—	1	—	—	4
Dakota-Sud .....	7	—	7	—	—	7
Delaware .....	15	3	—	—	4	24
District de Columbia .....	6	2	3	—	—	2
Floride .....	25	6	12	4	2	46
Georgie .....	10	2	2	3	—	17
Hawai .....	4	—	—	—	—	—
Idaho .....	—	—	—	1	—	2
Illinois .....	283	11	38	15	12	49
Indiana .....	82	3	10	11	2	27
Iowa .....	30	—	12	4	—	10
Kansas .....	—	—	17	5	—	2
Kentucky .....	13	—	8	1	—	2
Louisiane .....	5	—	—	—	—	4
Maine .....	43	13	7	1	—	43
Maryland .....	88	6	18	10	—	85
Massachusetts .....	275	75	57	23	6	374
Michigan .....	546	25	129	52	14	62
Minnesota .....	65	—	23	3	—	8
Mississippi .....	—	—	—	—	—	—
Missouri .....	28	—	15	2	—	12
Montana .....	10	—	1	—	—	—
Nebraska .....	4	—	13	—	8	6
Nevada .....	6	—	5	—	—	—
New Hampshire .....	27	45	13	4	6	62
New Jersey .....	164	53	86	25	35	522
Nouveau-Mexique .....	—	—	1	—	—	—
New York .....	706	80	295	75	163	1,142
Ohio .....	321	76	87	24	14	68
Oklahoma .....	12	—	1	—	—	—
Orégon .....	13	—	6	1	—	—
Pennsylvanie .....	263	65	24	29	29	241
Rhode Island .....	17	5	94	—	1	55
Tennessee .....	20	—	5	1	—	12
Texas .....	23	2	6	4	—	8
Utah .....	—	—	7	—	—	7
Vermont .....	17	18	—	4	—	28
Virginie .....	51	—	20	14	9	44
Virginie de l'Ouest .....	—	—	4	—	—	3
Washington .....	18	—	—	1	1	11
Wisconsin .....	105	—	29	7	—	12
Wyoming .....	27	—	19	1	—	—
<b>TOTAUX</b> .....	<b>3,606</b>	<b>546</b>	<b>1,127</b>	<b>347</b>	<b>316</b>	<b>3,449</b>
Autres pays .....	108	8	21	38	24	47
<b>GRANDS TOTAUX</b> .....	<b>7,629</b>	<b>2,636</b>	<b>2,740</b>	<b>2,662</b>	<b>1,171</b>	<b>4,460</b>

**origine des visiteurs enregistrés aux  
comptoirs saisonniers du ministère en 1968 (suite)**

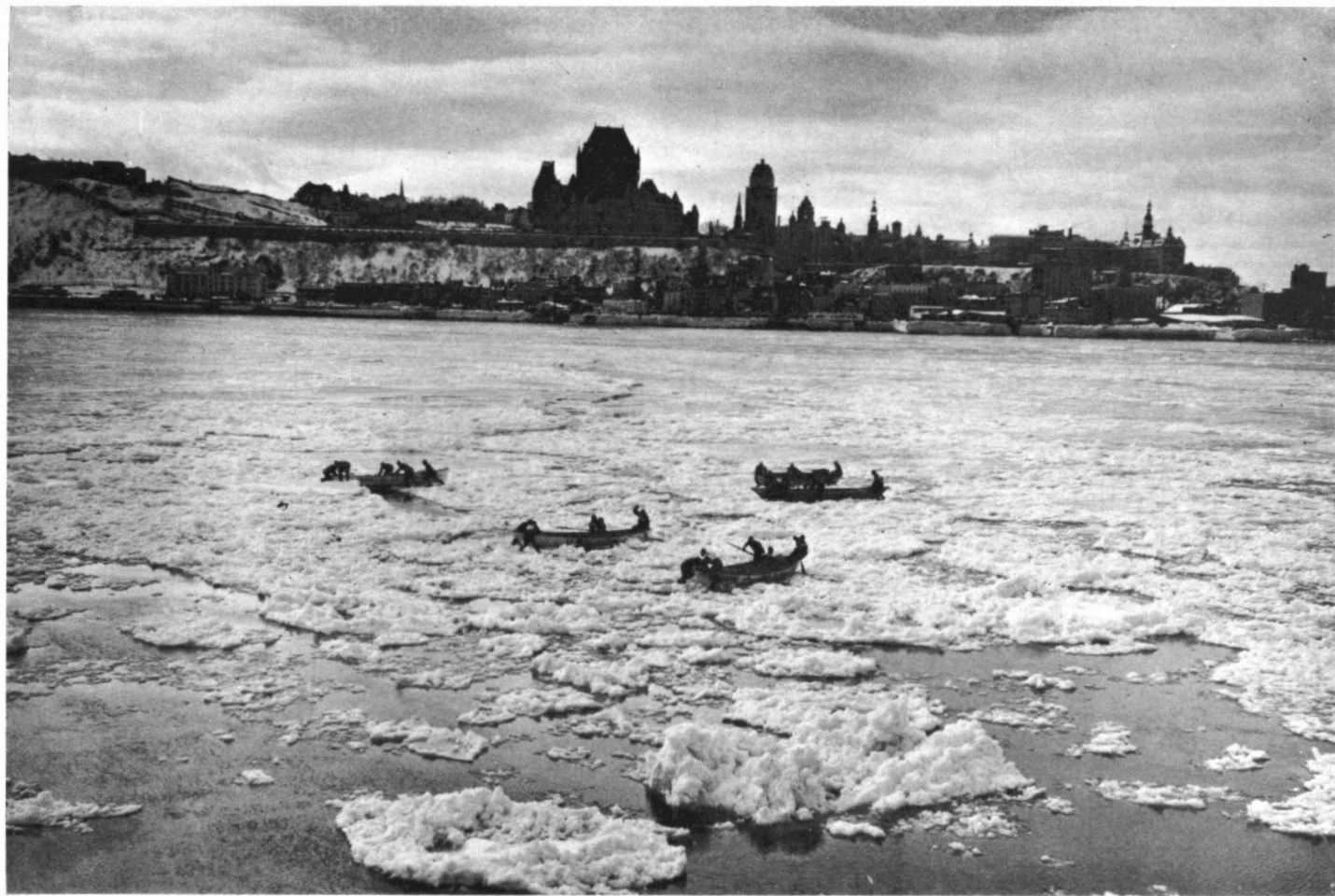
	Montmorency	Pavillon du Québec	Pike River	Rigaud	Rivière- Beaudette	Rivière- du-Loup
<b>canada</b>						
Alberta .....	27	—	10	116	24	113
Colombie-Britannique .....	20	—	2	123	56	120
Ile-du-Prince-Edouard .....	—	—	7	25	22	107
Manitoba .....	25	—	5	190	70	115
Nouveau-Brunswick .....	57	—	29	95	93	560
Nouvelle-Ecosse .....	29	—	13	143	169	901
Ontario .....	1,047	—	103	3,197	4,957	7,172
Québec .....	1,630	—	565	723	487	16,645
Saskatchewan .....	14	—	5	69	43	62
Terre-Neuve .....	30	—	2	10	53	198
TOTAUX .....	2,879	—	741	4,691	5,976	25,993
<b>états-unis</b>						
Alabama .....	—	—	4	4	14	5
Alaska .....	—	—	—	6	—	—
Arizona .....	6	—	—	8	4	13
Arkansas .....	2	—	—	—	2	6
Californie .....	61	—	27	112	74	212
Caroline du Nord .....	12	—	6	25	44	77
Caroline du Sud .....	—	—	4	4	7	19
Colorado .....	—	—	2	11	12	28
Connecticut .....	306	—	145	60	135	285
Dakota-Nord .....	—	—	—	22	—	9
Dakota-Sud .....	—	—	—	11	4	—
Delaware .....	2	—	6	13	24	50
District de Columbia .....	12	—	1	13	—	42
Floride .....	47	—	15	61	74	119
Georgie .....	2	—	5	11	14	26
Hawaï .....	6	—	2	5	4	—
Idaho .....	—	—	—	2	—	—
Illinois .....	198	—	25	273	801	278
Indiana .....	51	—	24	77	220	102
Iowa .....	3	—	4	35	31	67
Kansas .....	5	—	—	29	16	34
Kentucky .....	1	—	—	14	45	2
Louisiane .....	4	—	3	7	10	21
Maine .....	212	—	9	29	44	230
Maryland .....	74	—	38	66	128	236
Massachusetts .....	559	—	449	190	234	552
Michigan .....	369	—	47	343	1,254	527
Minnesota .....	46	—	13	217	45	83
Mississippi .....	14	—	—	4	6	5
Missouri .....	6	—	14	28	28	61
Montana .....	2	—	—	4	17	4
Nebraska .....	2	—	—	14	22	—
Nevada .....	—	—	—	4	—	—
New Hampshire .....	43	—	34	23	33	129
New Jersey .....	295	—	96	145	385	562
Nouveau-Mexique .....	6	—	—	—	2	—
New York .....	1,002	—	194	295	1,428	1,115
Ohio .....	68	—	41	235	647	461
Oklahoma .....	—	—	3	12	19	68
Orégon .....	—	—	10	14	6	11
Pennsylvanie .....	393	—	67	232	605	430
Rhode Island .....	85	—	49	13	35	83
Tennessee .....	8	—	4	4	8	35
Texas .....	4	—	2	19	29	54
Utah .....	—	—	—	—	—	11
Vermont .....	22	—	143	24	33	69
Virginie .....	52	—	23	126	89	98
Virginie de l'Ouest .....	—	—	—	14	24	23
Washington .....	14	—	4	12	23	20
Wisconsin .....	49	—	15	167	127	126
Wyoming .....	—	—	—	—	12	4
TOTAUX .....	4,043	—	1,528	3,037	6,818	6,392
Autres pays .....	78	—	14	140	162	168
GRANDS TOTAUX .....	7,000	—	2,283	7,868	12,956	32,553

**origine des visiteurs enregistrés aux  
comptoirs saisonniers du ministère en 1968 (suite)**

	Sainte-Flavie	Sainte-Luce	Sabrevois	Stanstead	Saint-Nicolas (Pont de Québec)
<b>canada</b>					
Alberta .....	20	34	—	5	50
Colombie-Britannique .....	28	39	—	—	38
Île-du-Prince-Édouard .....	19	7	—	—	19
Manitoba .....	28	63	4	—	67
Nouveau-Brunswick .....	171	155	16	24	200
Nouvelle-Écosse .....	154	70	11	48	187
Ontario .....	1,560	1,868	88	234	2,254
Québec .....	7,218	7,896	670	1,628	3,096
Saskatchewan .....	10	24	—	—	19
Terre-Neuve .....	16	1	4	8	28
TOTAUX .....	9,224	10,157	793	1,947	5,958
<b>états-unis</b>					
Alabama .....	4	2	—	8	20
Alaska .....	—	11	—	5	—
Arizona .....	3	—	—	—	12
Arkansas .....	3	—	—	—	—
Californie .....	89	117	50	72	100
Caroline du Nord .....	12	16	6	11	21
Caroline du Sud .....	5	—	7	16	30
Colorado .....	—	9	7	15	12
Connecticut .....	122	73	225	444	194
Dakota-Nord .....	11	—	10	—	3
Dakota-Sud .....	—	3	—	—	9
Delaware .....	17	2	12	4	20
District de Columbia .....	26	—	10	10	6
Floride .....	43	40	27	66	80
Georgie .....	11	3	10	21	21
Hawaï .....	—	—	—	—	3
Idaho .....	2	—	—	12	—
Illinois .....	126	67	20	23	163
Indiana .....	43	29	7	17	99
Iowa .....	33	16	2	8	19
Kansas .....	10	6	—	5	11
Kentucky .....	8	—	6	6	21
Louisiane .....	8	8	8	3	13
Maine .....	141	106	24	80	203
Maryland .....	60	21	60	69	128
Massachusetts .....	258	161	472	1,026	586
Michigan .....	127	137	62	99	341
Minnesota .....	31	22	5	11	92
Mississippi .....	—	3	—	—	22
Missouri .....	10	8	3	12	9
Montana .....	—	2	1	—	13
Nebraska .....	—	—	3	—	7
Nevada .....	4	2	—	—	—
New Hampshire .....	54	43	71	250	106
New Jersey .....	125	99	134	254	346
Nouveau-Mexique .....	13	8	4	3	3
New York .....	477	302	282	492	903
Ohio .....	167	128	44	73	189
Oklahoma .....	—	6	3	5	10
Orégon .....	8	4	8	94	20
Pennsylvanie .....	259	73	65	187	304
Rhode Island .....	39	15	45	64	101
Tennessee .....	6	11	—	27	7
Texas .....	12	7	5	4	35
Utah .....	—	—	—	5	6
Vermont .....	62	18	197	238	58
Virginie .....	59	63	24	29	87
Virginie de l'Ouest .....	—	11	4	5	19
Washington .....	12	18	4	9	14
Wisconsin .....	41	20	6	27	79
Wyoming .....	—	—	—	—	—
TOTAUX .....	2,541	1,690	1,933	3,809	4,545
Autres pays .....	67	128	28	26	66
GRANDS TOTAUX .....	11,832	11,975	2,754	5,782	10,569



Le centre de ski Mont Sainte-Anne.



Course en canots pendant le carnaval d'hiver de Québec.

**origine des visiteurs enregistrés aux  
comptoirs saisonniers du ministère en 1968 (suite)**

	Saint-Nicolas (Trans-Canada)	Trois-Pistoles	Total général	Pourcentage	Pourcentage par pays
<b>canada</b>					
Alberta .....	138	7	621	0,66	—
Colombie-Britannique .....	168	13	686	0,74	—
Ile-du-Prince-Edouard .....	24	3	239	0,26	—
Manitoba .....	157	7	853	0,91	—
Nouveau-Brunswick .....	147	43	1,695	1,80	—
Nouvelle-Ecosse .....	230	26	2,079	2,21	—
Ontario .....	6,746	591	33,763	35,71	—
Québec .....	3,907	2,142	53,786	56,91	—
Saskatchewan .....	65	3	347	0,37	—
Terre-Neuve .....	28	5	400	0,43	—
<b>TOTAUX .....</b>	<b>11,610</b>	<b>2,839</b>	<b>94,467</b>	<b>100%</b>	<b>61%</b>
<b>états-unis</b>					
Alabama .....	56	1	134	0,22	—
Alaska .....	5	—	27	0,04	—
Arizona .....	22	—	79	0,13	—
Arkansas .....	10	3	33	0,05	—
Californie .....	345	18	1,449	2,45	—
Caroline du Nord .....	138	6	416	0,73	—
Caroline du Sud .....	26	—	128	0,21	—
Colorado .....	36	3	153	0,25	—
Connecticut .....	578	38	3,193	5,39	—
Dakota-Nord .....	8	—	68	0,11	—
Dakota-Sud .....	13	—	61	0,10	—
Delaware .....	69	4	269	0,45	—
District de Columbia .....	52	1	186	0,30	—
Floride .....	187	20	874	1,46	—
Georgie .....	54	1	213	0,35	—
Hawai .....	—	1	25	0,03	—
Idaho .....	2	—	21	0,02	—
Illinois .....	689	32	3,103	5,23	—
Indiana .....	223	12	1,039	1,74	—
Iowa .....	110	4	388	0,64	—
Kansas .....	29	1	170	0,27	—
Kentucky .....	32	—	159	0,27	—
Louisiane .....	53	2	149	0,24	—
Maine .....	87	40	1,312	2,20	—
Maryland .....	311	17	1,415	2,38	—
Massachusetts .....	797	87	6,181	10,44	—
Michigan .....	1,169	47	5,350	9,45	—
Minnesota .....	168	11	843	1,41	—
Mississippi .....	6	—	60	0,10	—
Missouri .....	66	2	304	0,50	—
Montana .....	12	—	67	0,10	—
Nebraska .....	28	—	107	0,17	—
Nevada .....	2	1	24	0,02	—
New Hampshire .....	128	25	1,096	1,84	—
New Jersey .....	1,252	53	4,631	7,83	—
Nouveau-Mexique .....	8	1	49	0,08	—
New York .....	3,417	137	12,505	21,11	—
Ohio .....	667	25	3,335	5,63	—
Oklahoma .....	11	2	152	0,25	—
Orégon .....	29	1	225	0,38	—
Pennsylvanie .....	1,017	47	4,332	7,32	—
Rhode Island .....	107	8	816	1,37	—
Tennessee .....	39	4	191	0,32	—
Texas .....	28	4	246	0,41	—
Utah .....	29	—	65	0,11	—
Vermont .....	94	12	1,037	1,75	—
Virginie .....	213	12	1,013	1,71	—
Virginie de l'Ouest .....	38	3	148	0,25	—
Washington .....	34	8	203	0,34	—
Wisconsin .....	216	8	1,034	1,75	—
Wyoming .....	—	—	63	0,10	—
<b>TOTAUX .....</b>	<b>12,710</b>	<b>704</b>	<b>59,141</b>	<b>100%</b>	<b>38%</b>
Autres pays .....	252	25	1,400	—	1%
<b>GRANDS TOTAUX .....</b>	<b>24,572</b>	<b>3,568</b>	<b>155,010</b>	<b>—</b>	<b>100%</b>

**véhicules étrangers entrés au Québec,  
répartition par mois et postes-frontière**

compilation établie d'après des rapports du bureau fédéral de la statistique

Postes frontière	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	Total 1968	Total 1967
Abercorn	2,328	2,572	2,781	2,941	3,243	3,365	3,893	3,821	3,938	3,367	2,958	2,685	37,892	42,167
Armstrong	982	1,331	1,190	2,064	2,294	5,257	10,738	9,622	4,634	3,249	1,923	1,333	44,617	45,577
Beebe	1,696	1,870	2,060	1,937	2,305	2,681	3,578	3,271	2,646	2,755	2,382	2,109	29,290	31,075
Chartierville	190	214	220	339	541	872	1,453	1,514	949	669	410	235	7,606	7,337
Clarenceville	168	152	231	288	372	582	742	760	464	354	250	243	4,606	4,738
Comins Mills	1,174	1,266	1,591	2,019	2,185	2,540	3,062	3,217	2,326	1,958	1,986	1,650	24,974	28,422
Covey Hill	112	103	182	333	641	812	1,227	1,335	1,379	944	273	295	7,636	4,513
Daaquam	189	193	107	101	274	314	339	341	339	747	639	344	3,927	5,193
Dundee	4,130	3,964	4,134	4,950	6,210	7,086	7,690	7,381	6,492	5,164	4,349	3,567	65,117	86,480
East Pinnacle	83	101	145	204	219	224	338	254	332	326	135	98	2,459	3,015
Escourt	452	461	481	550	675	676	786	628	643	718	657	514	7,241	7,511
Franklin Centre	516	722	815	677	1,194	1,209	1,595	1,523	1,374	1,384	843	708	12,550	18,021
Frelighsburg	518	614	681	756	842	1,143	1,741	1,627	1,183	1,060	663	599	11,427	17,371
Glen Sutton	415	407	486	521	513	614	714	835	622	613	550	512	6,802	7,622
Hemmingford	4,115	3,562	3,999	4,000	4,297	4,528	5,079	4,789	4,139	3,901	3,305	3,204	48,926	41,098
Herdman	1,116	1,085	1,396	1,820	1,967	2,067	2,043	2,121	1,778	1,479	1,205	1,158	19,235	20,345
Heredford Road	270	323	249	475	906	1,331	2,209	2,002	1,085	843	483	480	10,656	12,484
Highwater	1,765	1,906	2,422	2,698	2,959	3,605	5,151	5,396	4,485	3,652	3,366	2,899	40,311	46,534
Jamieson's Line	195	157	236	307	374	347	455	408	308	221	217	235	3,460	2,929
Lac Frontière	48	90	89	90	72	116	60	59	107	68	86	45	930	1,365
Lacolle	17,434	25,508	28,771	28,907	39,508	49,715	94,742	131,596	53,847	39,177	29,175	30,301	568,681	990,854
Leadville	34	27	33	34	54	65	78	101	77	42	34	39	618	584
Mansonville	16	13	14	30	31	35	59	52	58	29	21	24	382	514
Montréal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33
Morses Line	340	267	248	440	523	888	749	751	657	575	294	332	6,094	6,957
Noyan	516	594	873	1,057	1,146	1,226	1,666	1,851	1,361	1,161	1,029	702	13,182	13,215
Philipsburg	4,996	6,282	8,690	8,528	9,388	12,845	25,073	34,874	16,805	12,342	10,196	8,007	158,026	220,616
Québec	1	—	2	1	2	—	9	6	5	4	2	—	32	8
Rock Island	6,446	7,150	8,410	10,257	11,277	14,250	20,614	21,993	12,977	11,309	9,088	8,454	142,225	192,749
Sainte-Aurélie	130	110	96	109	114	130	117	131	86	166	138	84	1,411	1,729
Saint-Pamphile	202	178	147	243	305	347	569	474	432	639	517	277	4,330	5,419
Stanhope	2,123	2,286	2,781	3,875	4,143	5,672	7,415	8,460	5,094	4,693	3,463	3,144	53,169	79,203
Trout River	2,081	1,727	2,202	2,902	3,329	4,218	6,101	5,725	4,013	2,947	2,336	2,055	39,636	72,424
Woburn	673	772	813	1,163	1,149	1,659	2,036	2,159	1,519	1,324	1,073	758	15,098	20,065
	55,454	66,007	76,582	84,636	103,052	130,429	212,121	259,077	136,154	107,908	84,046	77,090	1,392,556	2,038,166



**comptoirs non gouvernementaux**

Un arrêté ministériel, publié le 27 août 1966 dans la Gazette officielle du Québec, établissait qu'aucun comptoir de renseignements touristiques ne pourrait être ouvert ou maintenu sans un permis du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Seules les corporations sans but lucratif, ayant pour objet la promotion du tourisme, ainsi que les corporations municipales, peuvent obtenir ce permis.

Au cours de l'exercice 1967/68, le Service de la publicité avait émis 80 permis individuels à 68 organismes. Sur ce nombre, 50 organismes ont demandé le renouvellement de ce permis pour l'exercice 1968/69. Par ailleurs, 10 organismes qui n'avaient pas eu de permis l'année précédente en ont demandé un pour l'exercice 1968/69. On enregistre, pour ce même exercice, un nombre total de 68 bureaux de renseignements touristiques autorisés, relevant de 60 organismes.

**liste des comptoirs non gouvernementaux**

Alma	Cité d'Alma
Beauvoir	Sanctuaire de Beauvoir (Sherbrooke)
Belœil	Chambre de Commerce Inc.
Bonaventure	Municipalité de Bonaventure
Cabano	Chambre de Commerce de Cabano
Cap-de-la-Madeleine	Chambre de Commerce du Cap-de-la-Madeleine Inc.
Causapscal	Chambre de Commerce de Causapscal
Chambly	Cité de Chambly
Chandler	Ville de Chandler
Chicoutimi	Syndicat d'initiative touristique Saguenay – Lac Saint-Jean
Coleraine	Municipalité de Saint-Joseph de Coleraine
Disraéli	Jeune Chambre de Disraéli Inc.
Dorion	Ville de Dorion
Drummond	Chambre de Commerce du comté de Drummond
Forestville	Chambre de Commerce de Forestville
Gaspé	Chambre de Commerce de Gaspé
Granby	Office du tourisme de Granby
Hauterive	Ville de Hauterive
Kénogami	Cité de Kénogami
Labelle	Chambre de Commerce de Labelle
Lachute	Cité de Lachute

Lac-Mégantic	Comité touristique de Lac-Mégantic
La Malbaie	Syndicat d'initiative touristique de Charlevoix
Louiseville	Chambre de Commerce de Louiseville Inc.
Magog	Association touristique Magog – Orford Inc.
Malartic	Ville de Malartic
Maniwaki	Chambre de Commerce de Maniwaki
Matane	Ville de Matane
Mont-Laurier	Chambre de Commerce de Mont-Laurier
Montmagny	Chambre de Commerce de Montmagny
Montréal	Office municipal du tourisme
Montréal	Bureau de tourisme de l'UGEQ
Mont-Saint-Pierre	Corporation municipale du village Mont-Saint-Pierre
Québec	Chambre de Commerce du district de Québec
Québec	Club de Yacht de Québec Inc.
Québec	Office municipal du tourisme
Rawdon	Corporation du village de Rawdon
Rimouski	Cité de Rimouski
Roberval	Chambre de Commerce de Roberval
Rougemont	Chambre de Commerce de Rougemont
Rouyn	Cité de Rouyn
Sainte-Adèle	Bureau touristique municipal
Sainte-Agathe-des-Monts	Bureau municipal du tourisme
Saint-André-Avellin	Chambre de Commerce Vallée de la Petite-Nation
Saint-Donat	Corporation municipale de Saint-Donat
Saint-Félicien	Ville de Saint-Félicien
Saint-Hyacinthe	Cité de Saint-Hyacinthe
Saint-Jean d'Iberville	Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville
Saint-Jérôme	Cité de Saint-Jérôme
Saint-Jovite	Syndicat laurentien d'initiative
Saint-Louis de Lotbinière	Centre Saint-Louis de Lotbinière
Saint-Raymond	Chambre de Commerce Senior de Saint-Raymond
Sept-Îles	Chambre de Commerce de Sept-Îles
Sherbrooke	Office du tourisme de Sherbrooke
Sherbrooke	Jeune Chambre de Sherbrooke Inc.
La Tuque	Ville de La Tuque
Témiscamingue	Chambre de Commerce de Témiscamingue
Trois-Rivières	Chambre de Commerce de Trois-Rivières
Val-d'Or	Ville de Val-d'Or
Victoriaville	Chambre de Commerce Senior de Victoriaville

**imprimés touristiques — 1968**

TITRE	MODÈLE	COULEURS	PAGES	TIRAGE	REMARQUES
<b>nouveaux imprimés</b>					
Le Québec touristique	Brochure	4	96	400,000	A la fois complément et résumé de la série de 9 guides routiers, cette publication comporte 18 photographies en couleurs et 26 cartes illustrant les attraits, manifestations et équipements touristiques.
Églises et Sanctuaires	Brochure	4	52	50,000	Brochure qui comporte surtout des illustrations quadrichromes (67) avec légendes. Elle remplace une brochure publiée en 1961 et rééditée depuis.
Camping-Québec	Brochure	4	56	100,000	Imprimé de prestige comprenant des données précises, des illustrations en quadrichromie, de nombreuses cartes et un tableau d'ensemble sur les terrains de camping du gouvernement.
Québec, la Belle Province	Brochure	4	56	400,000	Brochure de haute qualité, qui est presque un album de photographies magnifiquement reproduites en quadrichromie. Textes succincts sur les 9 régions touristiques de la province.
Ville de Québec et environs	Brochure	4	64	100,000	C'est le huitième d'une série de 9 guides régionaux. Consacré à la Vieille Capitale, on y a groupé au début et à la fin 50 photographies couleurs. Au centre, 40 pages consécutives de textes français et anglais.
Recettes anciennes du Québec	Brochure	2	32	25,000	Surtout distribuée au restaurant du pavillon du Québec, sur la « Terre des Hommes », cette publication décrit la préparation de 16 plats typiques, mettant en vedette les spécialités culinaires régionales.
Pourvoyeurs en chasse et pêche	Répertoire	2 et 1	144	75,000	Deuxième publication de ce répertoire (la première fut faite en 1964/65). Format livre de poche : 535 pourvoyeurs.
Découverte du Québec	Dépliant	2	—	5,000	Cinq itinéraires de voyages peu coûteux à l'intention de la jeunesse étudiante (5 à 25 ans), et sillonnant plusieurs régions de la province.

**imprimés touristiques — 1968 (suite)**

TITRE	MODÈLE	COULEURS	PAGES	TIRAGE	REMARQUES
<b>rééditions</b>					
Sur la route des pionniers	Brochure	4	52	150,000	Publiée conjointement par le Québec et l'Ontario, cette brochure traite de l'itinéraire touristique le plus populaire en Amérique — chutes Niagara jusqu'au rocher Percé.
Bas Saint-Laurent et Gaspésie	Brochure	4	48	75,000	Deuxième d'une série de 9 guides routiers, cette brochure est publiée par le ministère depuis 1963.
Aspects du Québec	Brochure	4 et 1	36	250,000	Brochure de renseignements généraux sur la province. La première édition, parue en 1966, remplaçait une autre plaquette publiée depuis 1961, et dont 850,000 exemplaires furent distribués.
<i>Travel Fun</i> en français	Brochure	2	32	60,000	Glossaire anglais-français d'expressions courantes avec leur prononciation, à l'usage des touristes anglophones au Québec.
Terrains pour tentes et roulottes	Répertoire	2	44	125,000	Mis à jour et réimprimé tous les ans, ce répertoire donne les renseignements complets sur tous les terrains relevant de l'initiative privée dans la province.
Stations et pentes de ski	Répertoire	2	44	75,000	Publié d'abord en 1964/65, puis réédité et mis à jour annuellement. Renseignements complets sur toutes les stations du Québec. Format livre de poche, de consultation facile.
Gîte touristique	Répertoire	2 et 1	304	100,000	Format livre de poche, ce répertoire contient des renseignements complets sur l'hébergement. Des cartes y indiquent les routes principales et la distance entre les localités.
Ponts couverts	Répertoire	2 et 1	16	5,000	Renseignements sur les quelque 175 ponts couverts du Québec : longueur, situation, accès.
Terrains de golf	Répertoire	2	40	15,000	Tous renseignements utiles aux amateurs de golf : nombre de trous, longueur du parcours, par, droits d'admission, etc.

## imprimés touristiques — 1968 (suite)

TITRE	MODÈLE	COULEURS	PAGES	TIRAGE	REMARQUES
Calendrier des manifestations	Répertoire	2 et 1	36 à 76	120,000	Répertoire saisonnier de manifestations d'intérêt touristique ou culturel (date, endroit, nom, etc.).
Montréal, le jour	Affiches	4	—	6,000	Deux affiches de grand format (38½" par 23½"), imprimées en héliogravure.
Montréal, la nuit				6,000	
Bulletin	Revue bimestrielle	2	—	36,000	Publication officielle destinée à renseigner surtout les milieux touristiques au Québec et à l'extérieur, sur les principales activités du ministère.

**participation aux expositions touristiques**

- TORONTO, Ont. — *Canadian National Exhibition*, du 15 août au 2 septembre 1968.
- MONTRÉAL, Qué. — *Salon du Chasseur*, du 11 au 15 septembre 1968.
- NEW YORK, N.Y. — *International Ski and Winter Sports Show*, du 17 au 20 octobre 1968.
- MONTRÉAL, Qué. — *Salon International de ski et sports d'hiver*, du 24 au 27 octobre 1968.
- TORONTO, Ont. — *Canadian Winter Sports Show*, du 25 au 27 octobre 1968.
- DÉTROIT, Mich. — *International Ski and Winter Sports Show*, du 31 octobre au 3 novembre 1968.
- CHICAGO, Ill. — *International Ski and Winter Sports Show*, du 7 au 10 novembre 1968.
- BOSTON, Mass. — *New England International Ski and Winter Sports Show*, du 15 au 17 novembre 1968.
- BOSTON, Mass. — *New England Camping and Trailer Show*, du 22 au 27 janvier 1969.
- DÉTROIT, Mich. — *Michigan National Boat, Sports and Vacation Show*, du 1<sup>er</sup> au 9 février 1969.
- CLEVELAND, Ohio — *American and Canadian Sportsmen's Vacation and Boat Show*, du 7 au 16 mars 1969.
- MONTRÉAL, Qué. — *Salon du Sportsman de Montréal*, du 7 au 16 mars 1969.
- NEW YORK, N.Y. — *New York International Sports and Camping Show*, du 8 au 16 mars 1969.
- MILWAUKEE, Wisc. — *Milwaukee Sentinel Sports, Travel & Boat Show*, du 14 au 23 mars 1969.
- TORONTO, Ont. — *Canadian National Sportsmen's Show*, du 14 au 23 mars 1969.
- MONTRÉAL, Qué. — *Salon du Camping et des Sports de Montréal*, du 21 au 30 mars 1969.

**publicité et relations extérieures**

Chaque année, la Direction générale du Tourisme accueille des journalistes, des commentateurs de la radio et de la télévision, des photographes et des cinéastes, des agents de voyages, des représentants de clubs d'automobilistes, des délégués d'organismes gouvernementaux et divers invités de marque. Dans la plupart des cas, ces personnes se proposent de rédiger des reportages, de préparer des programmes sur les attraits du Québec, ou encore d'orienter des touristes vers la *Belle Province*.

Pendant l'exercice 1968/69, elle a ainsi assisté 435 visiteurs spéciaux, y compris 65 journalistes et 22 photographes ou cinéastes. En 1967/68, le nombre de ces visiteurs avait été de 352.

Cette forme de propagande est d'autant plus précieuse qu'elle n'est pas commanditée, contrairement aux messages publicitaires.

Voici la liste des invités spéciaux accueillis en 1968/69 :

Invités spéciaux	Organisme ou fonction	Adresse
<b>journalistes de tourisme</b>		
W. Cromback	Kölner Stadtanzeiger	Cologne, Allemagne
Helen Houlihan	Travel Trade Magazine	New York, N.Y.
Isabelle Fassy	Revue « La Cité »	Paris, France
Ritchie Yorke	Toronto Telegram	Toronto, Ontario
Michael K. Caro	Scheizer Illustrierte	Zurich, Suisse
Emil Steiner	Scheizer Illustrierte	Zurich, Suisse
Rolf Eichenberger	Scheizer Illustrierte	Zurich, Suisse
James Stanfield	National Geographic	Washington, D.C.
John Cannon	Cincinnati Inquirer	Cincinnati, Ohio
Helen Adams	Chicago Tribune	Chicago, Illinois
Bernet Hershey	This Week Magazine	New York, N.Y.
Kim McClish	National Geographic	Washington, D.C.
M <sup>lle</sup> M. Rand	Ski Magazine	New York, N.Y.
Rus Arnold	U.S. Camera	Chicago, Illinois
Peter Loudon	Victoria Times	Victoria, C.B.
Norman Phillips	Journaliste à la pige	Newport, Californie
J. Shulman	Home Magazine	Los Angeles, Californie
Paul Plawin	Better Homes & Gardens	Des Moines, Iowa
Jack Seep	De Standaard	Gand, Belgique
Ray Epstein	Claramount Press	Oakland, Californie
Walter Weiland	Fuer Sie	Hambourg, Allemagne

Curtis W. Casewit	Modern Bride Magazine	Denver, Colorado
Dan Guravich	Ford and Mercury Magazines	Grenville, Minnesota
David W. Butwin	Saturday Review	New York, N.Y.
Frank Elkins	Long Island Press	Long Island, N.Y.
Ruth Heimbucher	Pittsburg Press	Pittsburg, Pennsylvania
M. Robaton	Time Magazine	New York, N.Y.
Ralph Cowan	New York Times	New York, N.Y.
Philippe Letellier	Paris-Match	Paris, France
Jeff Goode	Toronto Star	Toronto, Ontario
Phil Andrews	Group Travel Magazine	New York, N.Y.
David Stucker	Auto Club Magazine	Louisville, Kentucky
David Gollan	Travel Agent Magazine	New York, N.Y.
Jessey Negro	Hartford Times	Hartford, Connecticut
Jean Christiansen	Bangor Daily News	Bangor, Maine
David Hunter	Cincinnati Enquirer	Cincinnati, Ohio
Emory Kristof	National Geographic	Washington, D.C.
Yanusori Fyjiipshi	Presse Japonaise	Washington, D.C.
Michael Strauss	New York Times	New York, N.Y.
Bill Beaton	Lynn Daily Item	Lynn, Massachusetts
W. Beaton, Sr.	Lynn Daily Item	Lynn, Massachusetts
Wynn Davis	Outdoor Life Magazine	Wilmington, N.Y.
Bruce Brubaker	Journaliste à la pige	Camp Hill, Pennsylvania
Bill True	Journaliste à la pige	Chicago, Illinois
John Fowler	Journaliste à la pige	Montréal, Québec
Jerry Kissel	Journaliste à la pige	Jefferson, Massachusetts
Den Austin	Montreal Star	Rawdon, Québec
Marcel Ouellet	Sports et Famille	Montréal, Québec
George W. Linnane	Journaliste à la pige	Cranston, Rhode Island
Doug McColl	Canadian Outdoorsman	Smith Falls, Ontario
Pat Smith	Newsweek	New York, N.Y.
Bob Ellman	Maco Publications	New York, N.Y.
Jerome Robinson	Journaliste à la pige	South Stratford, Vermont
Lee Wulff	Journaliste à la pige	Keene, New Hampshire
Nicholas Karas	Journaliste à la pige	Long Island, N.Y.
Bob Warner	Journaliste à la pige	Washington, D.C.
Louis W. Stevenson	Journaliste à la pige	York, Pennsylvania
Jud Strunk	Journaliste à la pige	Kingfield, Maine
Gardner Dafoe	Journaliste à la pige	Kingfield, Maine
Robert O'Byrne	Recreation Associates	New York, N.Y.
Jack Smart	Journaliste à la pige	Wilton, Maine
Ted Rowe	Journaliste à la pige	Templeton, Massachusetts
L. R. Wallack	Journaliste à la pige	Providence, Rhode Island
Eric Franz	Journaliste à la pige	Springfield, Massachusetts
M <sup>114</sup> Marj Abrams	Sheraton Corporation	Chicago, Illinois



**radio, télévision, photographes, cinéastes**

M. Petit	Cinéaste	Paris, France
Hugo F. Volkers	Photographe	Amsterdam, Hollande
Charles Choate	Photographe	Chicago, Illinois
Douglas Warth	Associated British Pathé	Londres, Angleterre
David Allen	Associated British Pathé	Londres, Angleterre
Jack Grossberg	Rollins & Joffe Prod. Inc.	New York, N.Y.
M <sup>me</sup> Lois Pence	WSBT-TV/Radio	South Bend, Indiana
Richard Spry	CJCH-TV	Ottawa, Ontario.
Robert Ennis	Crawley Films	Ottawa, Ontario.
Allan Waxman	Crawley Films	Ottawa, Ontario.
Robert Powers	Photographe	Moorefield, West Virginia
Sidney DuBroff	Geiser Productions	Londres, Angleterre
Ad Klinke	Photographe	Smith Falls, Ontario
George W. Linnane, J <sup>r</sup>	Photographe	Cranston, Rhode Island
Charles Modliszewski	Photographe	Cranston, Rhode Island
Hanson Carroll	Photographe	Norwich, Vermont
Dennis Haver	Walter Taber Associates	Ferndale, Michigan
Harry Allaman	WGAL-TV	Lancaster, Pennsylvanie
W. L. Roberts	Photographe	Lancaster, Pennsylvanie
Joel Holubar	Photographe	Long Island, N.Y.
Gilbert Jones	Photographe	Long Island, N.Y.
John Falk	Olin Mathieson Co.	White Plains, N.Y.

**agents de voyages**

M <sup>lle</sup> Beverley Parker	Shell Touring Service	Toronto, Ontario
M <sup>lle</sup> Joanne Johns	Shell Touring Service	Toronto, Ontario
George S. Talmage	Talmage Tours	Philadelphie, Pennsylvanie
L. F. Cook	Talmage Tours	Philadelphie, Pennsylvanie
M <sup>me</sup> Louise Heading	Agent de voyage	Toronto, Ontario
Phil Mayer	Agent de voyage	Miami, Floride
F. Robert Lucas	Agent de voyage	Miami, Floride
Groupe de 18 personnes	Australasian Travel Mission	Australie et Nouvelle-Zélande
Groupe de 15 personnes	European Travel Mission	Scandinavie et Allemagne
Groupe de 25 agents de voyages représentant les huit pays suivants :		Hollande, Belgique, France, Allemagne, Suisse, Autriche, Finlande, Angleterre
Groupe de 51 agents de voyages représentant les sept pays suivants :		Grèce, Chypre, Israël, Italie, Portugal, Espagne, Turquie

**clubs d'automobilistes**

Groupe de 30 personnes	American Automobile Association (Mission touristique)	États-Unis
Marc Eyrolles	Touring Club de France	Paris, France

**organismes gouvernementaux de tourisme**

P. Bélanger	Office du Tourisme du gouvernement canadien	Boston, Massachusetts
D. Burns	Office du Tourisme du gouvernement canadien	Los Angeles, Californie
Ron Atkin	Office du Tourisme du gouvernement canadien	Londres, Angleterre
M <sup>lle</sup> Elke Mashmann	Office du Tourisme du gouvernement canadien	Francfort, Allemagne
M <sup>lle</sup> Donna Day	Office du Tourisme du gouvernement canadien	Hartford, Connecticut
M <sup>lle</sup> B. Johnson	New Brunswick Travel Bureau	Frédéricton, N.-B.
Peter Walls	Office du Tourisme du gouvernement canadien	Ottawa, Ontario
Pierre Gaudard	Office du Tourisme du gouvernement canadien	Ottawa, Ontario
Toshio Fujino	Office du Tourisme du gouvernement canadien	Tokyo, Japon

**autres invités**

Robert Hollier	Unifrance	Londres, Angleterre
Groupe de 60 étudiants	St. Patrick's School	Halifax, Nouvelle-Écosse
Charles Kopeland	Menlo Park Shopping Centre	Menlo Park, New Jersey
M <sup>me</sup> Nancy Langyel	(promotion touristique)	Menlo Park, New Jersey
M <sup>lle</sup> Grace Laird		Menlo Park, New Jersey
John T. Grubell	Dancer-Fitzgerald-Sample	New York, N.Y.
Groupe de 30 étudiants		Berlin, Allemagne
M. et M <sup>me</sup> D. Ruskowski	Gagnants d'un concours	Détroit, Michigan
D <sup>r</sup> et M <sup>me</sup> J. Prasad	Gagnants d'un concours	New York, N.Y.
M. et M <sup>me</sup> E. Benus	Gagnants d'un concours	New York, N.Y.
Richard S. Jacobson	American Trial Lawyers Assoc.	Boston, Massachusetts
Groupe de 29 personnes	Conseil du département de la Meuse	France
Groupe de 36 personnes	Économistes français	Paris, France
Genso Fujimoto	Banque du Japon	Londres, Angleterre
Pierre Biaïis	Sogenor	Paris, France
B. R. Krishnamoorthy	UNESCO	Bombay, Inde
V. B. Mahajan	UNESCO	Bombay, Inde
S. R. Voadhya	UNESCO	Bombay, Inde
Groupe de 6 personnes	Centre d'art de Montréal	Montréal, Québec
Barbara Jo Turk	Reine du festival	Euclid, Ohio
Donna Moyer	Reine du festival	Euclid, Ohio
Franz Leitner	Ambassadeur d'Autriche	Ottawa, Ontario
Klaus Lukas	Attaché comm. d'Autriche	Montréal, Québec
M <sup>lle</sup> Suellen et Penny Frick	Gagnantes au Salon de ski de New York	New York, N.Y.
M. et M <sup>me</sup> Paul McDermott	Gagnants au Salon de ski de Boston	Boston, Massachusetts
M. et M <sup>me</sup> James Jadul	Gagnants au Salon de ski de Boston	Arlington, Massachusetts

**publicité gratuite**

Chaque année, des centaines d'articles et de reportages sont portés à notre attention. Il est cependant évident que de nombreux autres ne nous parviennent pas, car nos services de recensement ne pourraient parcourir les milliers de publications qui existent dans l'Amérique du Nord à l'heure actuelle. Cependant, les textes qui nous parviennent font l'objet de rapports mensuels, et l'espace qu'ils occupent est évalué selon les tarifs publicitaires qui ont cours dans chacune des publications.

Mois	1965	1966	1967	1968
Avril	\$114,438.46	\$ 73,782.85	\$2,270,410.76	\$ 52,806.65
Mai	167,960.70	84,400.28	1,107,619.05	189,094.47
Juin	47,785.20	73,388.85	138,814.55	110,944.85
Juillet	135,721.80	45,954.12	69,219.73	96,909.08
Août	28,503.90	93,289.03	193,858.58	66,209.16
Septembre	47,381.76	52,105.93	123,143.75	126,400.39
Octobre	21,926.30	39,034.35	37,101.25	36,476.95
Novembre	32,672.45	126,124.90	16,505.60	24,729.41
Décembre	38,430.92	197,581.66	57,637.95	41,335.15
Janvier	32,598.78	226,794.26	158,642.65	47,597.88
Février	17,043.67	196,670.49	25,423.44	104,496.08
Mars	29,858.61	404,119.42	60,375.90	108,861.90
	\$714,828.05	\$1,613,245.74	\$4,248,753.21	\$1,005,860.97 *

\* Le fléchissement de 1968 par rapport à 1966 est imputable au fait que dès 1966 plusieurs médias publiaient des reportages sur l'état des travaux, ainsi que les futurs attraits et installations de l'EXPO '67. En 1967, les reportages sur l'EXPO furent légion. La seule année-type avec laquelle 1968 peut être logiquement comparée au chapitre des reportages gratuits sur le Québec est 1965, où l'on note une augmentation de 40% en faveur de l'exercice 1968/69.

**subventions à des fins touristiques**

	<b>1968/69</b>
Association canadienne du Tourisme .....	\$ 5,700
Association de Chasse et de Pêche du Haut-Saint-François .....	1,000
Association de Chasse et de Pêche du Mont-Bleu .....	500
Association des Centres de Ski des Laurentides .....	4,000
Association des Hôteliers de la Gaspésie .....	1,000
Association des Outfitters .....	25,000
Association des Outfitters .....	12,000
Association provinciale des Restaurateurs du Québec .....	9,000
Association touristique, Inc. (Chute Saint-Philippe) .....	1,200
Association touristique de l'Est du Québec .....	1,000
Association touristique Magog-Orford, Inc. ....	2,000
Bureau touristique municipal de Sainte-Adèle .....	1,000
Carnaval de Québec .....	24,500
Carnaval-Souvenir de Chicoutimi .....	15,000
Centre régional d'information touristique de Lac-Mégantic .....	500
Centre Saint-Louis-de-Lotbinière, Inc. ....	200
Cercle des Jeunes Naturalistes .....	50
Chambre de Commerce d'Alma .....	500
Chambre de Commerce de Belœil .....	500
Chambre de Commerce de Berthierville .....	1,000
Chambre de Commerce de Cabano .....	1,000
Chambre de Commerce de Cap-de-la-Madeleine .....	1,500
Chambre de Commerce de Forestville .....	500
Chambre de Commerce de Gaspé .....	800
Chambre de Commerce de Labelle .....	1,500
Chambre de Commerce de Lac-du-Cerf-Kiamika-Val-Barrette .....	500
Chambre de Commerce de Lac-Mégantic .....	1,000
Chambre de Commerce de Maniwaki .....	750
Chambre de Commerce de Mont-Laurier .....	1,500
Chambre de Commerce de Montmagny, Inc. ....	500
Chambre de Commerce du District de Québec (aide spéciale pour une campagne publicitaire commanditée par une vingtaine d'organismes) .....	20,000
Chambre de Commerce du District de Québec .....	3,000
Chambre de Commerce de Rivière-Bleue .....	300
Chambre de Commerce de Rougemont .....	1,000
Chambre de Commerce de Témiscamingue .....	500
Chambre de Commerce de Trois-Rivières .....	3,500
Chambre de Commerce Senior de Victoriaville .....	750
Cité d'Alma .....	1,000
Cité de Lachute .....	500
Cité de Rimouski .....	500
Cité de Rouyn .....	500
Cité de Sherbrooke .....	2,000
Classique internationale de canots du Richelieu .....	500
Classique provinciale de la Batiscan, Enr. ....	500
Club aquatique du Lac-Saint-Jean .....	5,500
Club de Camping et de Caravaning de Québec .....	500
Club de Natation du Saguenay, Inc. ....	1,500
Club nautique de Saint-Félicien .....	2,500

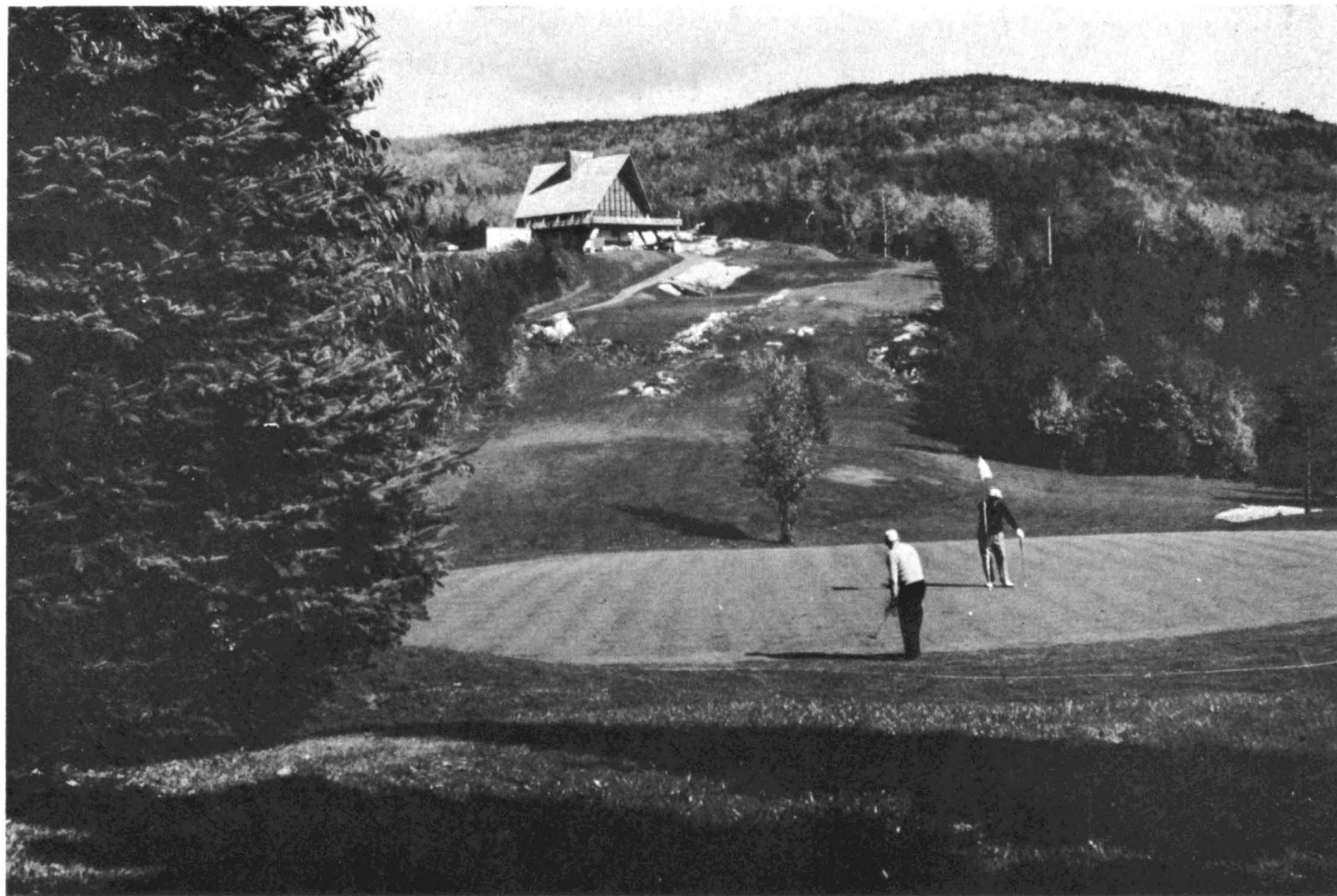
1968/69

Club nautique de Shawinigan, Inc. ....	1,500
Club nautique de Valleyfield, Inc. ....	1,500
Comité régional de la Traversée du lac Simon .....	250
Concours de panaches .....	200
Conseil de l'Hôtellerie et de la Restauration .....	10,250
Conseil de l'Hôtellerie et de la Restauration (revue « L'Hôtellerie ») .....	15,000
Conseil économique régional de l'Ouest du Québec .....	3,000
Convention de l'Amitié — Lions international .....	1,000
Corporation du Festival d'Été de Rivière-du-Loup .....	1,000
Corporation du Tourisme de Rivière-du-Loup .....	2,000
Fédération québécoise de la Faune .....	25,000
Festival de Chasse Laurentide, Enr. ....	200
Festival de l'Érable, Inc. ....	2,000
Festival des Neiges Laurentien .....	6,000
Festival d'Été de l'Île-aux-Grues .....	500
Festival du Bleuets du Lac Saint-Jean, Inc. ....	500
Jardin zoologique de Granby .....	30,000
Jardin zoologique de Saint-Félicien .....	20,000
Jeune Chambre de Chicoutimi-Nord .....	500
Jeune Chambre de Disraéli .....	1,800
Jeune Chambre de Saint-Alexis-des-Monts .....	200
Jeune Chambre de Saint-Jean et Iberville .....	600
Jeune Chambre de Sherbrooke .....	200
Laurentian Resorts Association .....	8,000
Les Vingt-Quatre Heures de La Tuque .....	2,000
Municipalité Saint-Jean-des-Piles .....	4,000
Office des Congrès et des Visiteurs de Montréal .....	4,000
Office du Tourisme de Granby, Inc. ....	1,500
Québec Yatch Club .....	8,000
Régionale des Jeunes Chambres Bois-Francs et Saint-François .....	1,000
Salon de Ski et des Sports d'Hiver de Montréal et Révérend Père Marcel de la Sablonnière .....	3,000
Société Provencher d'Histoire naturelle .....	2,000
Syndicat d'Initiative touristique de Charlevoix .....	1,500
Syndicat d'Initiative touristique de Montcalm .....	1,000
Syndicat laurentien d'Initiative .....	2,500
Tourbec .....	2,710
Village de Mont-Saint-Pierre .....	500
Ville de Chandler .....	750
Ville de La Tuque .....	1,500
Ville de Malartic .....	500
Ville de Matane .....	500
Yatch Club Saint-Maurice, Inc. ....	10,000
<b>TOTAL .....</b>	<b>\$337,910</b>





La chute Saint-Georges à proximité de La Malbaie.



Golf au lac Beauport.



**service  
de  
l'hôtellerie**

## rôle du service

Le rôle du Service de l'hôtellerie est de contrôler la mise en application de la Loi de l'hôtellerie 11-12, Elizabeth II, chapitre 40, sanctionnée le 10 juillet 1963, et telle que modifiée le 13 juin 1969, suivant qu'elle concerne les établissements hôteliers, les restaurants ou les campings. À cette fin, le Service de l'hôtellerie a au nombre de son personnel une équipe d'inspecteurs qui vérifient sur les lieux si les plans d'aménagement approuvés par le Service ont été appliqués intégralement et sans modifications, et subséquemment si les exigences prévues par la loi et les règlements sont respectées. En plus de ce rôle, le Service de l'hôtellerie donne aux propriétaires certains conseils sur l'amélioration de leur exploitation et procure aussi au ministère de l'Industrie et du Commerce les données qui servent à la compilation des statistiques.

### nombre et distribution des chambres selon les modalités d'hébergement dans chaque catégorie d'établissements

Catégorie	établissements		chambres			
	Nombre d'établissements	Type traditionnel dans bâtisse principale	Chalets	Motels	Motels avec corridors	Grand total des chambres
HP .....	1,778	38,956	—	—	—	38,956
HPCM/LPCM .....	1,349	5,689	4,068	15,050	5,649	30,456
LP .....	344	4,412	—	—	—	4,412
TOTAL .....	3,471	49,057	4,068	15,050	5,649	73,824

- SIGLES :
- HP Hôtel avec chambres de type traditionnel seulement dans un corps de logis principal.
  - HPCM/LPCM Hôtel formé en tout ou en partie de chambres de chalets et/ou de type motel. Maison de logement avec chambres de type traditionnel ou formée, en tout ou en partie de chambres de chalets et/ou de type motel.
  - LP Maison de logement avec chambres de type traditionnel seulement, dans un corps de logis principal.

---

**répartition des hôtels  
selon le nombre de chambres**


---

	Ouverts toute l'année	Ouverts en saison	Grand total
de 3 à 9 .....	251	166	
de 10 à 19 .....	1,476	229	
de 20 à 29 .....	470	55	
de 30 à 39 .....	148	21	
de 40 à 199 .....	243	23	
de 200 et plus .....	19	1	
	<hr/> 2,607	<hr/> 495	<hr/> 3,102

---

**répartition des maisons de logement  
selon le nombre de chambres**


---

	Ouvertes toute l'année	Ouvertes en saison	Grand total
de 3 à 9 .....	145	24	
de 10 à 19 .....	125	5	
de 20 à 29 .....	36	1	
de 30 à 39 .....	11	1	
de 40 à 199 .....	4	2	
	<hr/> 321	<hr/> 32	<hr/> 353

---

**nombre de restaurants au 31 décembre 1968**


---

	Ouverts toute l'année	Ouverts en saison	Grand total
R-1 .....	1,156	31	
R-2 .....	248	3	
R-3 .....	4,183	154	
R-4 .....	3,155	1,063	
	<hr/> 8,742	<hr/> 1,251	<hr/> 9,993

---

R-1 : Restaurants à repas complets ayant un permis de la Régie des alcools et servant bière, vins et spiritueux.

R-2 : Restaurants à repas complets ayant un permis de la Régie des alcools et servant bières et vins seulement.

R-3 : Tous les autres restaurants à repas complets sans permis de la Régie des alcools.

R-4 : Tous les restaurants à repas légers et casse-croûte sans permis de la Régie des alcools.

---

---

**nombre de terrains de camping au 31 décembre 1968**


---

Terrains privés .....	708
Terrains gouvernementaux .....	29
Nombre d'emplacements pour tentes .....	28,199
Nombre d'emplacements pour roulottes .....	13,623
Nombre de terrains avec raccords électriques .....	597
Nombre de terrains avec installations d'égouts .....	437

---

**liste et capacité des grands hôtels au 31 décembre 1968**
**200 chambres ou plus (20 établissements)**

	<b>Nombre de chambres</b>
Hôtel Le Reine Elizabeth ..... Montréal .....	1,216
Hôtel Sheraton Mont-Royal ..... Montréal .....	1,008
Hôtel Laurentien ..... Montréal .....	1,002
Hôtel Château Frontenac ..... Québec .....	660
Hôtel Château Champlain ..... Montréal .....	640
Y.M.C.A. .... Montréal .....	495
Hôtel Holiday Inn ..... Montréal .....	493
Hôtel Bonaventure ..... Montréal .....	401
Motel Fontainebleau ..... Montréal .....	330
Hôtel Queen's ..... Montréal .....	316
Hôtel Manoir Richelieu ..... Pointe-au-Pic .....	310
Hôtel Ritz Carlton ..... Montréal .....	289
Hôtel Windsor ..... Montréal .....	289
Hôtel Montréal Airport Hilton ... Dorval .....	288
Hôtel Métropole ..... Montréal .....	260
Skyline Hôtel ..... Ville Saint-Laurent .....	224
Hôtel Holiday Inn ..... Sainte-Foy .....	210
Hôtel/Motel des Laurentides ..... Beauport .....	209
Hôtel Le Martinique Motor Inn .. Montréal .....	206
Hôtel Holiday Inn Seigneurie .... Ville Saint-Laurent .....	203
TOTAL .....	9,049

**100 à 199 chambres (34 établissements)****Nombre de chambres**

Holiday Inn .....	Saint-Laurent .....	195
Mont-Tremblant Lodge .....	Mont-Tremblant .....	181
Hôtel de la Salle .....	Montréal .....	176
Gray Rocks Inn .....	Mont-Tremblant .....	169
Hôtel de l'Ambassade .....	Montréal .....	165
Mont-Gabriel Lodge .....	Mont-Gabriel .....	160
SeaWay Motor Inn .....	Montréal .....	154
Le Chantecler .....	Sainte-Adèle .....	151
Y.W.C.A. ....	Montréal .....	150
Manoir des Laurentides .....	Saint-Donat .....	149
Grand Motor Inn .....	Saint-Laurent .....	146
Motel Métro Enr. ....	Montréal .....	144
Hôtel Tadoussac .....	Tadoussac .....	141
Hôtel New Sherbrooke .....	Sherbrooke .....	137
Motel l'Abitation .....	Sainte-Foy .....	133
Hôtel Victoria .....	Québec .....	132
Motel Lucerne .....	Montréal .....	130
Motel Le Versailles .....	Montréal .....	126
Hôtel Saint-Roch .....	Québec .....	124
Auberge du Faubourg Motel .....	Saint-Jean-Port-Joli .....	121
Motel Le Diplomate .....	Montréal .....	120
Auberge du Boulevard Laurier .....	Sainte-Foy .....	120
Ruby Foo's Motor Hotel .....	Montréal .....	118
L'Estérel .....	L'Estérel .....	116
Motel Saint-Hubert .....	Saint-Hubert .....	115
Auberge des Gouverneurs .....	Sainte-Foy .....	112
Alpine Inn .....	Sainte-Marguerite .....	111
Pine Lodge .....	Bristol .....	107
Hôtel Clarendon .....	Québec .....	106
Hôtel Capri .....	Montréal .....	105
Motel Pierre .....	Saint-Laurent .....	105
Hôtel Sept-Iles .....	Sept-Iles .....	103
Auberge de la Basilique .....	Sainte-Anne-de-Beaupré .....	102
Hôtel Beau Rivage .....	Saint-Donat .....	100
		<hr/>
	<b>TOTAL .....</b>	<b>4,524</b>
		<hr/>
	<b>GRAND TOTAL .....</b>	<b>13,573</b>
		<hr/>



**institut  
de tourisme  
et d'hôtellerie**

## définition et rôle

Il y a environ une vingtaine d'années, les milieux hôteliers du Québec ont commencé à ressentir les besoins d'une formation professionnelle particulière en matière d'hôtellerie et de restauration. À la suite de pourparlers, le ministère de l'Éducation formait, en 1965, un comité consultatif qui groupait des représentants de l'enseignement et de l'industrie, pour étudier les possibilités de la création d'une école spécialisée. Ce comité a conclu à la nécessité d'une telle école. Le ministère de l'Éducation, après avoir accueilli les diverses recommandations de ce comité consultatif, a fait appel à un expert en matière de formation hôtelière en la personne de M. A. Aurières, directeur de l'École hôtelière de Toulouse (France). Ce spécialiste s'est vu confier le mandat d'étudier les établissements hôteliers du Québec et de faire part, au comité consultatif, de ses recommandations. De façon à cerner plus exactement le problème, le ministère de l'Éducation a retenu les services de la firme A. Baumann & Associés, économistes conseils en planification, pour procéder à une étude quantitative, qualitative et prospective du marché du travail en ce domaine. Cette firme a remis son rapport aux ministères de l'Éducation et du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Les conclusions de ce rapport étaient largement positives et recommandaient fortement l'établissement d'une école hôtelière au Québec.

Le 17 juillet 1968, le gouvernement du Québec, par l'arrêté ministériel numéro 2188, autorisait le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche « à établir et à administrer une école de tourisme et d'hôtellerie ». Toutefois, et en accord avec les politiques d'éducation du gouvernement du Québec, cet arrêté en conseil ordonnait également que « les aspects pédagogiques des cours qui seront donnés à cet institut, c'est-à-dire les programmes, les examens et les diplômes, soient déterminés par le ministère de l'Éducation de concert avec le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche ». De façon pratique, le rôle de l'Institut est donc :

- a) d'assumer la formation professionnelle en matière d'hôtellerie et de restauration par des cours de métiers — niveau secondaire — et des cours de techniques et d'administration — niveau collégial ;
- b) d'élaborer et d'appliquer des programmes pertinents en vue du perfectionnement du personnel déjà occupé dans ce secteur d'activité ;
- c) de participer aux politiques gouvernementales de recyclage de la main-d'œuvre (cours aux adultes) ;
- d) de combler les besoins de l'industrie touristique en général par l'élaboration des programmes de formation professionnelle requis dans ce secteur.



### **activités coutumières**

Dans cette optique, l'Institut recevait, dans l'édifice de l'ancienne École des métiers commerciaux, sise au 1265 de la rue Saint-Denis, à Montréal, dès septembre 1968, des élèves qui désiraient se spécialiser en cuisine professionnelle et en boulangerie-pâtisserie, c'est-à-dire des cours de métiers de niveau secondaire IV et V.

Pour répondre aux besoins de perfectionnement du personnel, l'Institut a organisé, sur le territoire du Québec, un réseau d'enseignement qui assume, dans différents centres, des cours de service de table, de service de bar, de cuisine professionnelle, de contrôle par les chiffres, de formation générale en hôtellerie, etc. En 1968/69, ces cours se sont donnés dans vingt (20) régions différentes.

En matière de recyclage, l'Institut offrait également des cours de service de table, de service de bar, de cuisine professionnelle et de boulangerie-pâtisserie.

Malheureusement, au cours de la première année, il n'a pas été possible de recevoir d'étudiants de niveau collégial, tant à cause de l'exiguïté des locaux que l'Institut partageait alors avec l'École des métiers commerciaux, que de l'absence d'un programme approfondi.

### **réalisations et projets**

Durant cette première année, l'Institut a conçu des programmes de niveau collégial et ces derniers ont été révisés par des comités *ad hoc* au sein desquels les milieux professionnels étaient largement représentés. Par la suite, ces programmes ont été soumis au Conseil du tourisme pour avis et enfin approuvés par la Direction générale de l'enseignement collégial du ministère de l'Éducation.

L'Institut a également entretenu des liens très étroits de collaboration avec les organismes suivants :

- l'Office franco-québécois pour la jeunesse ;
- le ministère de l'Éducation du Québec ;
- la Commission de la Fonction publique du Québec ;
- le ministère de la Santé du Québec ;
- le ministère des Transports du Canada ;
- la Chambre de Commerce du Québec ;
- la revue « Le Fournisseur ».

Au cours de l'été 1968, un incendie a ravagé les locaux de la rue Saint-Denis et l'Institut est maintenant logé temporairement au 550 de la rue Poupart, à Montréal.

**statistiques**

Enseignement	Nombre d'étudiants	Sexe		Langue		Certificats d'études	Attestations d'études
		masc.	fém.	F.	A.		
<b>Cuisine professionnelle</b>							
(Cours plein temps) (Durée : 2 ans)							
1 <sup>re</sup> année (sec. IV) .....	74	74	0	73	1	—	—
2 <sup>e</sup> année (sec. V) .....	52	52	0	52	0	52	—
<b>Boulangerie — Pâtisserie</b>							
(Cours plein temps) (Durée : 2 ans)							
1 <sup>re</sup> année (sec. IV) .....	20	17	3	16	4	—	—
2 <sup>e</sup> année (sec. V) .....	15	14	1	14	1	15	—
<b>Recyclage</b>							
<b>Boulangerie-Pâtisserie</b> (24 semaines) .....	20	15	5	20	0	—	20
Service de table (14 semaines) .....	80	67	13	80	0	—	80
Service des boissons (8 semaines) .....	80	40	40	80	0	—	80
<b>Perfectionnement</b>							
Cuisine professionnelle (180 heures) .....	248	206	42	248	0	—	248
Boulangerie-Pâtisserie (180 heures) .....	89	63	26	89	0	—	89
<b>Cours itinérants</b>							
Administration et forma- tion générale en hôtellerie (60 heures) .....	64	39	25	64	0	—	64
Administration et contrôle par les chiffres (30 heures) .....	150	101	49	150	0	—	150
Service des boissons (30 heures) .....	67	29	38	67	0	—	67
Service de table (30 heures) .....	124	44	80	124	0	—	124
Gouvernante (30 heures) .....	15	2	13	15	0	—	15
<b>TOTAL</b>	<b>1,098</b>	<b>763</b>	<b>335</b>	<b>1,092</b>	<b>6</b>	<b>67</b>	<b>937</b>

**service  
de la  
recherche**

## service de la recherche

En mai 1968, les autorités du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche détachent de différents services quelques professionnels et forment un Service de la recherche touristique.

Les objectifs de ce service sont déterminés par les besoins du ministère en matière de données de base. Le tourisme acquiert une importance de plus en plus grande au Québec et suscite par le fait même une planification mieux orientée. La cueillette de statistiques, l'analyse des études de motivations et de marché, les études de rentabilité, de localisation, etc., constituent les éléments de cette planification et concrétisent ainsi la tâche principale de ce service.

Les moyens au départ demeurent limités tant du point de vue du personnel que de celui des finances. Quoi qu'il en soit, cet embryon de recherche, composé d'un géographe, d'un économiste, d'un avocat et d'un ingénieur forestier, s'est vite attaqué à certains problèmes prioritaires du ministère.

Il a donc été facile au cours de cette première année d'opération d'élaborer certains projets réalisables à courte échéance. L'enquête aux frontières est l'une des premières de ces réalisations : en collaboration avec le ministère de la Voirie et celui de l'Industrie et du Commerce, nous avons élaboré un système qui nous permet de recueillir 4,000 questionnaires adressés aux touristes non-domiciliés quittant le Québec. Cette enquête se poursuivra périodiquement tous les deux ans.

En voici quelques résultats préliminaires :

- Composition moyenne des groupes : 3.1 personnes par véhicule ;
- Durée moyenne de séjour au Québec : 3.5 nuits ;
- 27.5% des groupes effectuaient leur premier voyage au Québec ;
- 55.3% des groupes étaient déjà venus au Québec ;
- 23.7% des groupes étaient des anciens domiciliés du Québec ;
- 28.8% des personnes avaient demandé des informations avant leur départ ;
- 98.7% des groupes ont été satisfaits de leur voyage ;
- En 1968, environ 800,000 véhicules sont entrés pour une nuit et plus.

Outre ce sondage de base, le Service de la recherche s'est vu confier cette même année, différents travaux dont les plus importants concernent :

### **1. les agences de voyages**

L'objectif était de réglementer les agences au Québec. À cette fin, le service a étudié le fonctionnement et l'importance de ces organismes, leur nature et leur rôle, bref toutes les questions susceptibles d'en influencer la réglementation.

### **2. le conseil supérieur du tourisme**

Le développement du tourisme au Québec suppose certains rajustements des structures en place. Une étude a donc été faite au sujet de la restructuration du Conseil Supérieur du Tourisme.

### **3. la rentabilité des campings**

Il s'agissait ici de coordonner les études de rentabilité des différents campings financés par l'administration ARDA.

### **4. les villages — vacances — familles**

Les V.V.F. connaîtraient-ils la même popularité au Québec qu'en Europe ? Cette étude nous informe d'un succès assuré en autant que nous nous ajustions au contexte québécois. Différentes mesures sont proposées en vue d'assurer l'efficacité de telles réalisations.

### **5. la coordination de six études régionales**

Cette responsabilité fait partie du mandat du service. Le surcroît de travail nécessite l'aide de firmes privées et notre rôle fut de superviser les études de localisation de parcs des régions de Missisquoi — Lac Saint-Jean — Outaouais — Thetford Mines — Nord-Ouest du Québec — Nord-Est de Montréal.

Au début de 1969, quelques modifications sont apportées au service : un sociologue, un agent de recherche et un bibliothécaire s'ajoutent au personnel. De plus, sous la responsabilité d'un documentaliste, on planifie l'organisation d'un centre de documentation touristique.

Cet accroissement permet ainsi d'envisager de nouvelles études importantes telles que :

#### **1. l'enquête sur les usagers des parcs**

Où l'on puise chez 8,000 usagers une source de renseignements permettant une planification et un aménagement logique des parcs.

**2. l'enquête sur le tourisme dans la ville de québec**

700 questionnaires distribués par l'Office du tourisme et des congrès de la ville de Québec nous ont servi de base pour élaborer un système d'information sur notre tourisme urbain.

**3. la mission de planification du saguenay**

Le service devient responsable du secteur tourisme dans la préparation de l'esquisse du plan d'aménagement.

**4. la classification des campings**

Le programme de l'année 1969 prévoit un essai de classification des campings ainsi qu'un recensement complet en Gaspésie.

**5. l'équipement de congrès**

Un recensement de l'équipement doit être mis en branle, dans le but de promouvoir la venue de congrès au Québec.

**6. échanges touristiques france-québec**

On amorce une étude du marché potentiel en France en relation avec l'offre au Québec, en collaboration avec l'État français.

**7. horloge des neiges**

Au cours de l'hiver 1968/69, on nous confie l'étude et l'élaboration d'un système d'information plus fonctionnel sur les conditions d'enneigement pour le skieur. Ce système fonctionnera en 1969/70.

**8. associations touristiques**

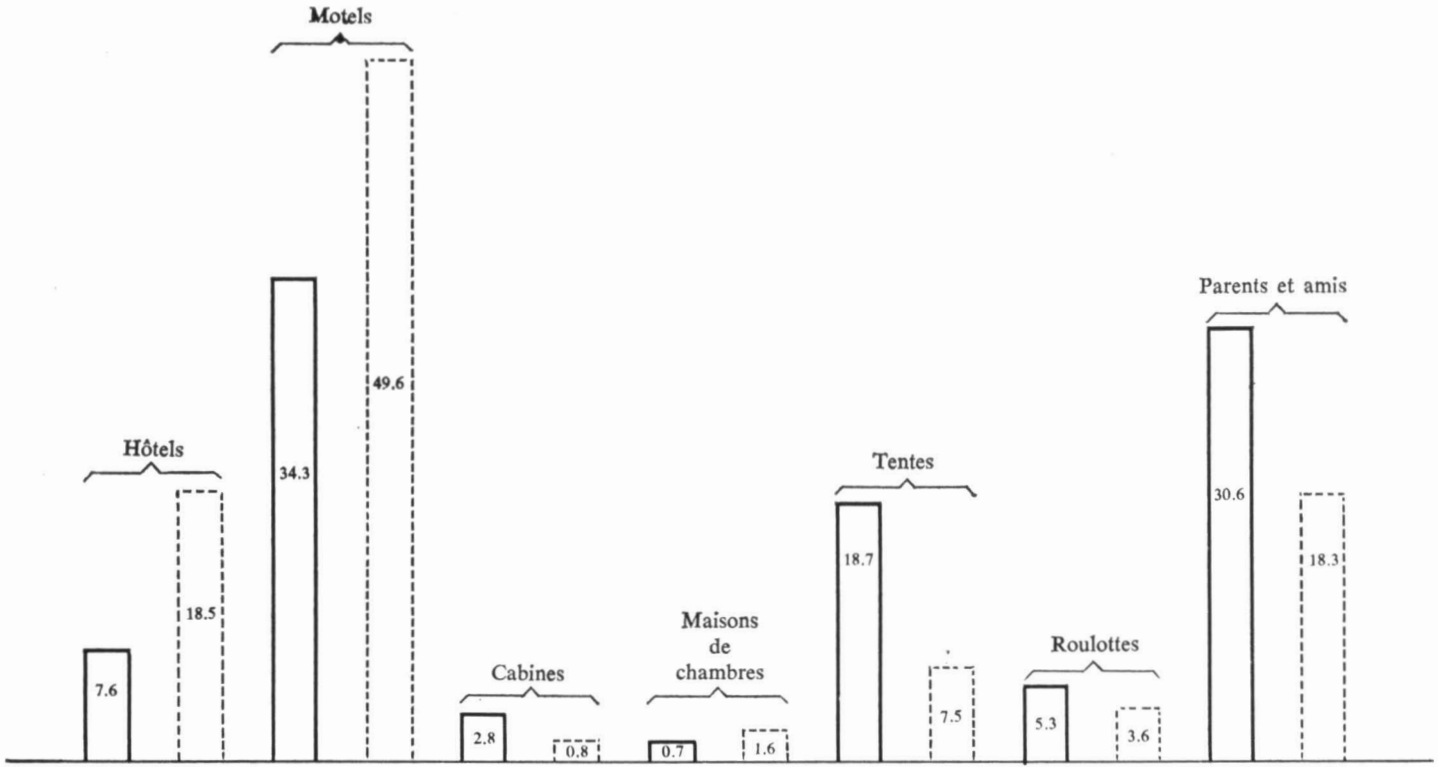
Il s'agit de faire un relevé complet de toutes les associations touristiques du Québec afin de mieux coordonner les efforts au niveau régional.

Bref, ce ne sont là que les principaux travaux du service de la recherche en 1968/69. L'expérience s'avère intéressante et doit se poursuivre à un rythme accéléré.

Conscientes du besoin de recherche, les autorités du ministère accordent priorité à ce service afin d'être en mesure de répondre aux exigences actuelles et futures. Nous en sommes actuellement à l'élaboration d'un programme pour la prochaine année fiscale.

Les perspectives s'annoncent intéressantes et le ministère possédera dorénavant une source où puiser les renseignements nécessaires à une politique générale du tourisme.





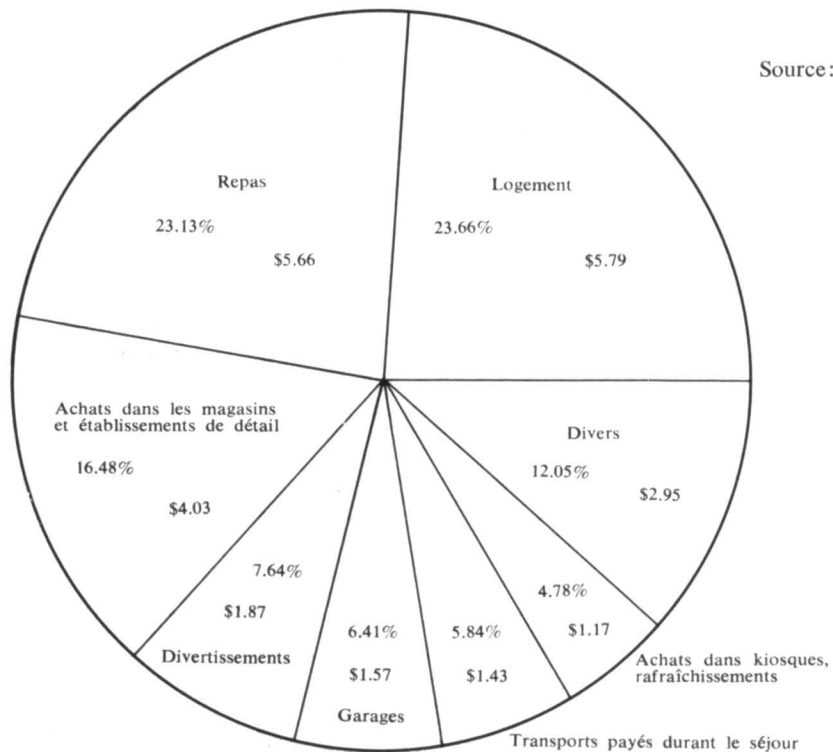
modes d'hébergement utilisés par les touristes (répartition en pourcentage)

— Canadiens  
- - - Américains

Source : Service de la Recherche  
Enquête aux frontières  
inter-provinciales — 1968



dépense moyenne journalière du touriste (\$24.47) — 1968



Source: Service de la Recherche.

Enquête sur le tourisme dans la ville de Québec — 1968.

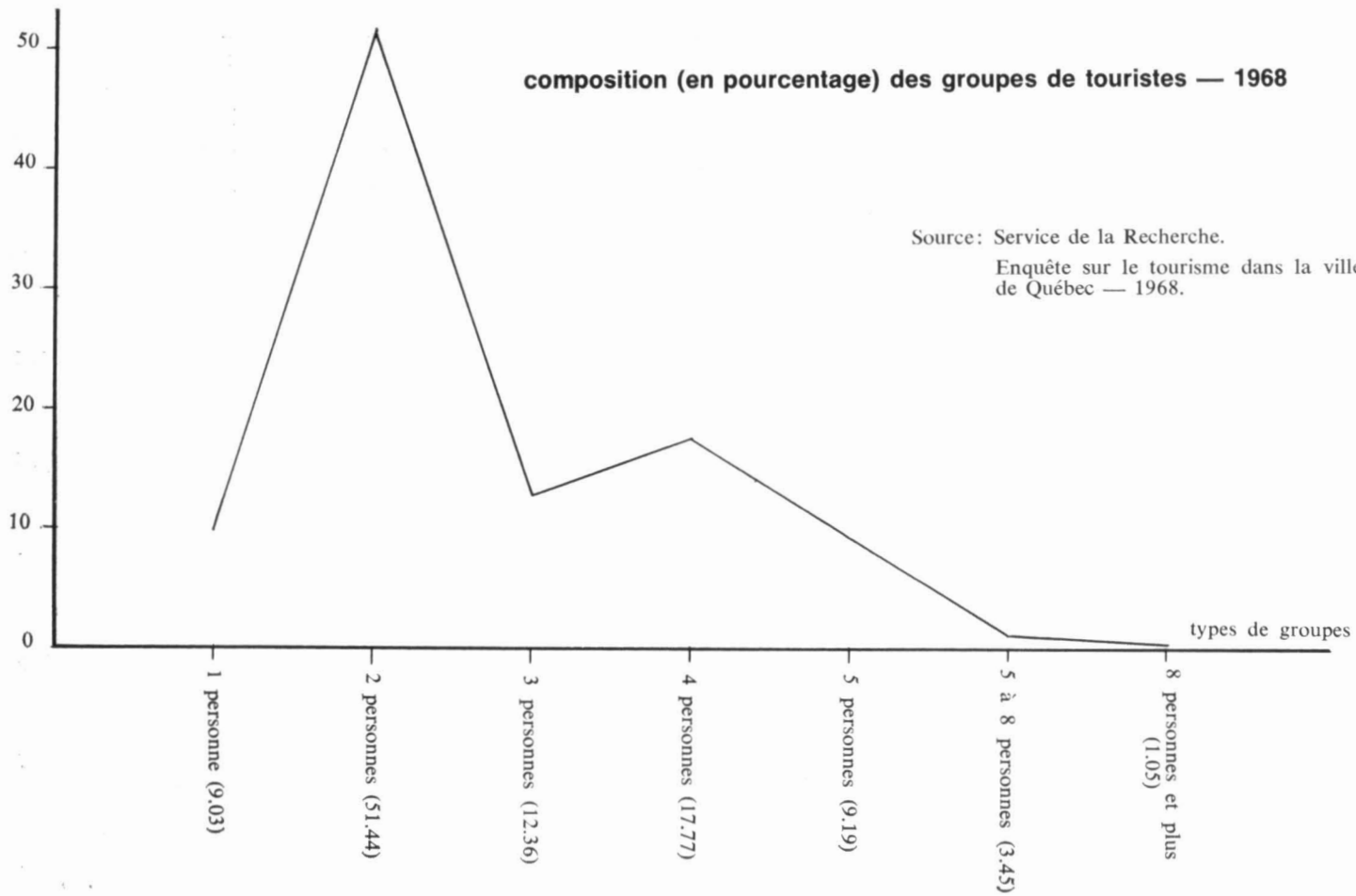
*N.B.* La dépense moyenne journalière du touriste dans la ville de Québec est plus élevée que la dépense moyenne journalière du touriste dans l'enquête aux frontières interprovinciales. Cette disparité s'explique aisément du fait que la clientèle, ses motivations, les modes de logement, la composition des groupes et les activités sont différents dans chaque cas.

Il est un fait acquis que le tourisme urbain rapporte plus que le tourisme rural.

### composition (en pourcentage) des groupes de touristes — 1968

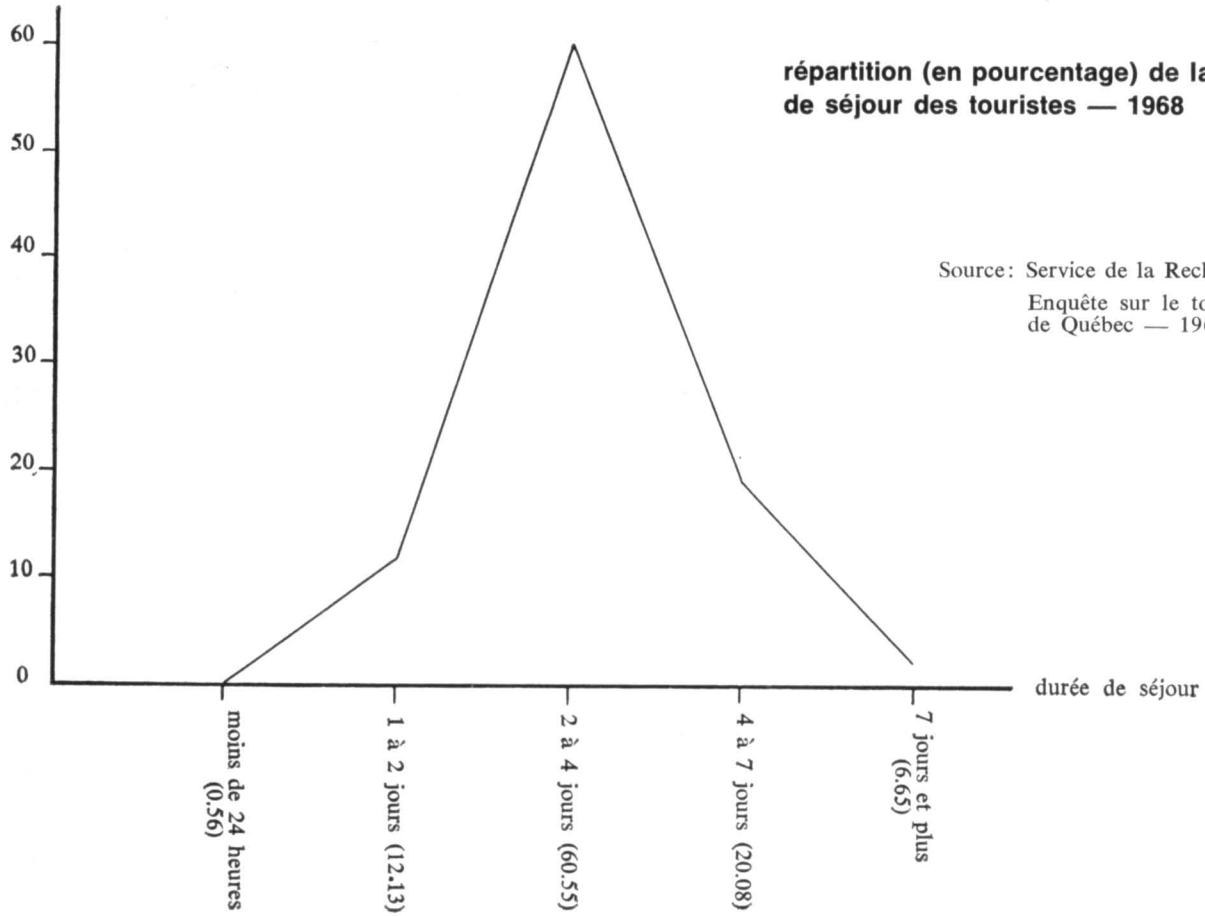
Source: Service de la Recherche.

Enquête sur le tourisme dans la ville de Québec — 1968.



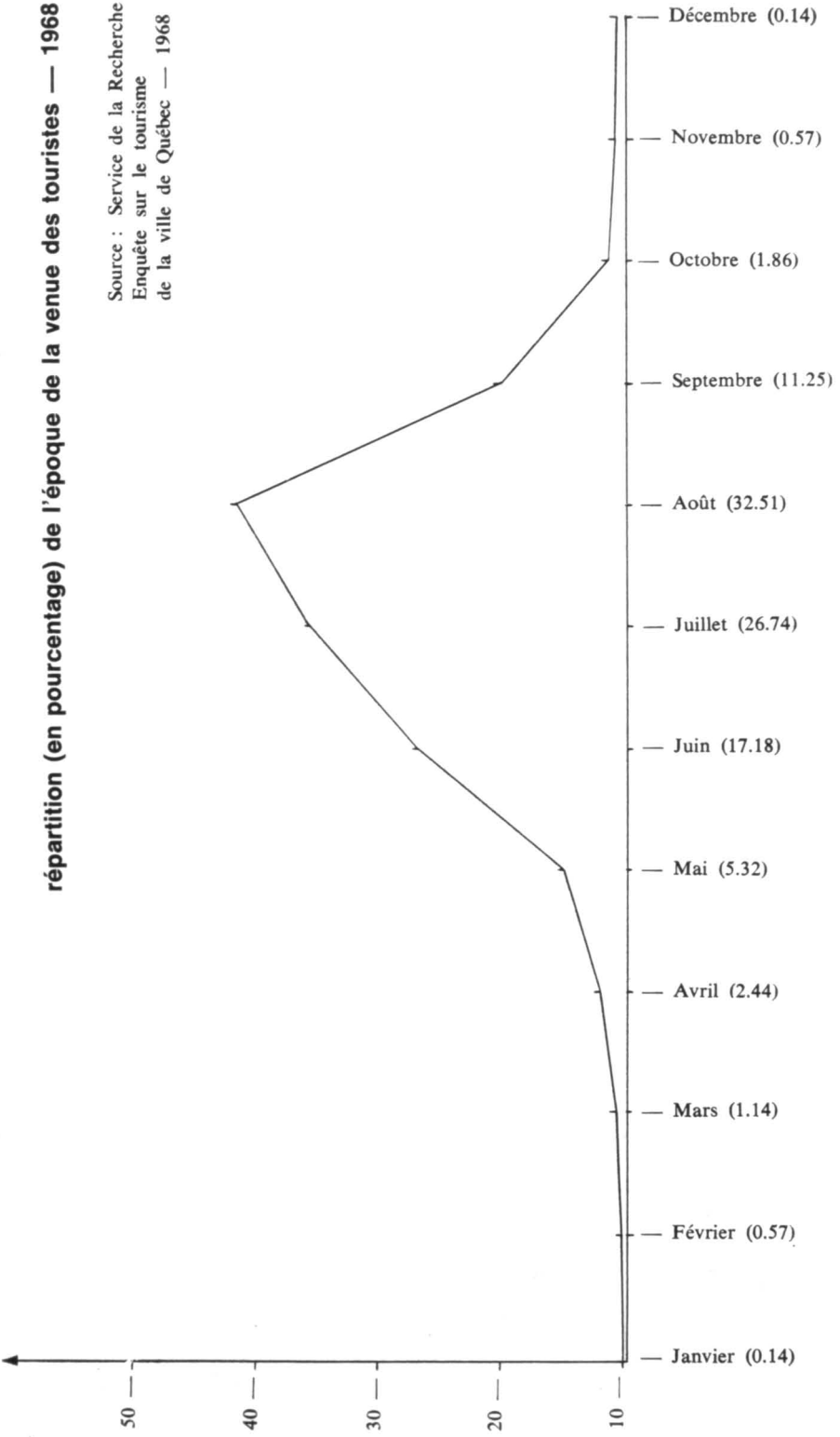
**répartition (en pourcentage) de la durée  
de séjour des touristes — 1968**

Source: Service de la Recherche.  
Enquête sur le tourisme dans la ville  
de Québec — 1968.



**répartition (en pourcentage) de l'époque de la venue des touristes — 1968**

Source : Service de la Recherche  
Enquête sur le tourisme  
de la ville de Québec — 1968





**direction  
générale  
de la chasse  
et de la pêche**

service de la faune

service de la protection



**service  
de  
la faune**



## **service de la faune**

Le Service de la faune a la responsabilité de toute la faune du Québec et à ce titre, il doit faire les recherches et les observations qui permettront une exploitation optimum de cette ressource naturelle. Pour faciliter ces travaux, le Québec a été divisé en plusieurs unités géographiques appelées districts d'aménagement. Les biologistes responsables de chacun de ces districts peuvent ainsi : acquérir par des inventaires réguliers une meilleure connaissance des populations animales et de leur habitat ; assurer par leur présence sur les lieux une meilleure compréhension des problèmes et plus d'efficacité dans la réalisation des aménagements ; garder un contact constant avec la population de leur région, et particulièrement avec les amateurs de la vie au grand air.

Les biologistes sont secondés dans leur travail par une équipe multidisciplinaire de chercheurs, qui étudient les principaux problèmes soulevés par les aménagistes. Ils peuvent également compter sur la coopération de Services auxiliaires, tels que la Division des piscicultures et la Division de technologie et génie. Le programme d'inventaire des ongulés, réalisé dans le cadre de l'inventaire canadien des terres, leur est aussi un précieux outil de travail.

Pour sa part, le Jardin Zoologique, localisé à Orsainville, continue de renseigner le public sur les particularités de la faune indigène et exotique, ainsi que sur son habitat.

### **districts d'aménagement**

Nous avons un biologiste en chef sur place dans les districts du Bas Saint-Laurent, de Québec, de la Mauricie, de Montréal, de l'Estrie, des Laurentides et de l'Outaouais. Les districts de Gaspé, du Lac Saint-Jean et de l'Abitibi ont reçu à l'occasion les services de quelques équipes de terrain.

Dans tous les districts, nous avons dressé des inventaires écologiques des lacs et des cours d'eau du domaine public, ainsi que des réserves de chasse et de pêche, dans le but de compléter l'inventaire du territoire en faune aquatique et de vérifier les résultats de certains aménagements. De plus, dans plusieurs districts, nous avons effectué des observations biologiques sur certaines espèces de poissons particulières à chaque région.

Dans le district de Montréal, on s'est tout particulièrement occupé de la pêche hivernale à l'occasion des recensements de pêche dans les eaux de la plaine ; on en a fait de même dans le district de la Mauricie, avec les poissons des chenaux ou le poulamon.

Au cours de l'été, d'importants recensements de pêche se font dans certains parcs provinciaux, dont ceux des Laurentides, du Mont-Tremblant et du



Original du Parc des Laurentides.



Harde de caribous dans l'Ungava.

Saint-Maurice. Dans les autres parcs et réserves, tels que La Vérendrye, Rimouski et Chibougamau, les recensements de pêche sont plutôt partiels.

En ce qui concerne le petit gibier, des observations ont été faites sur le lièvre dans la partie sud du district de Québec.

Dans les Laurentides, l'Outaouais, l'Estrie et le Bas Saint-Laurent on a étudié le chevreuil tout particulièrement en ce qui concerne ses aires d'hivernement et les résultats de la chasse. La station d'enregistrement de Labelle, dans les Laurentides, a continué ses opérations au cours de la saison de chasse 1968.

Nous avons exercé un contrôle sur la chasse à l'orignal dans les parcs de La Vérendrye, des Laurentides, et dans les réserves de Matane et du Saint-Maurice. De plus, une station de recensement volontaire a été maintenue à Saint-Roch-de-Mékinac, dans la Mauricie.

### **recherche**

Au cours de l'année fiscale 1968/69, 17 professionnels ont œuvré dans le domaine de la recherche biologique au Service de la faune ; six de ces chercheurs n'occupaient pas un poste régulier, mais étaient engagés sous contrat spécial ou comme stagiaires d'été. Les principaux travaux exécutés sont les suivants :

- recherche sur la systématique et la distribution des poissons au Québec ;
- étude des conditions physico-chimiques de différentes masses d'eau et cartographie des grands herbiers du lac Saint-Louis ;
- étude des copépodes et des mollusques gastéropodes du lac Saint-Louis ;
- recherche sur certains cas de pollution et sur l'effet des pesticides, dans la survie et la reproduction des poissons ;
- étude de la biologie et des aires de nidification de la grande oie blanche et estimé des populations ;
- observations sur la biologie des canards noirs et des canards eider ;
- poursuite des travaux de réintroduction du caribou dans le parc des Laurentides et observations sur les troupeaux de caribous du grand Nord ;
- étude sur le comportement de l'orignal et sur son habitat ;
- étude du chevreuil et de son habitat dans la région du nord de Montréal (étude en collaboration avec ARDA) ;
- expertises légales des viandes sauvages saisies par le Service de la protection.

### **division des piscicultures**

La distribution de poissons par la Division des piscicultures, à l'état d'alevins, de fretins et d'adultes, s'élève à 3,162,600 poissons en 1968 comparativement

à 2,540,000 en 1967. Le poids des poissons ensemencés totalisait 34,032 livres, réparties en 18 espèces ; ce chiffre se compare avantageusement aux 32,800 livres réparties entre 11 espèces ensemencées en 1967.

Un total de 2,598,400 œufs de différentes espèces ont été vendus aux piscicultures privées, et 124,500 œufs ont été donnés pour fins expérimentales à des organismes de recherche. À ce nombre, il faut ajouter 323,000 œufs qui ont été exportés et 50,000 œufs de truites grises qui ont été ensemencés pour fins d'aménagements.

Le ban concernant les importations de poissons de la famille des salmonidés, dans la province de Québec, a été maintenu comme en 1967 et la Division s'est occupée du contrôle des importations d'œufs en collaboration avec les autorités compétentes des États-Unis.

La Division des piscicultures a procédé régulièrement à l'inspection des piscicultures commerciales afin de s'assurer de la qualité des poissons qu'elles mettent à la disposition des organismes privés pour ensemencement dans leurs lacs.

### **division de technologie et génie**

Les travaux suivants ont été réalisés en collaboration avec la Division de technologie et de génie qui en a préparé les plans et devis :

- réorganisation complète de la pisciculture de Gaspé en une unité de production de type suédois. Cette transformation, réalisée dans le cadre de l'Office du développement de l'Est du Québec (O.D.E.Q.) permettra de doubler la production des saumoneaux à cet endroit ;
- construction de viviers en béton à la pisciculture des Cantons de l'Est et renouvellement de la prise d'eau. Cette réalisation augmente la production de 150,000 truites d'un an ;
- construction d'une nouvelle prise d'eau à la pisciculture de Tadoussac ;
- la Division de génie a complété les travaux de construction d'une passe migratoire à la rivière Madeleine.

### **inventaire canadien des terres**

L'inventaire aérien pour déterminer le potentiel de notre territoire en production d'ongulés sauvages a couvert une superficie d'environ 8,000 milles carrés et nous a permis :

- de réaliser des cartes de potentiel de territoire pour les régions de Mont-Laurier, Baie-Saint-Paul et Îles-de-la-Madeleine ;

- de déterminer les fluctuations dans les populations de nos ongulés sauvages sur tout le territoire au sud du 50<sup>e</sup> parallèle ;
- d'utiliser et de mettre au point une technique de photographies aériennes verticales dans l'étude des aires d'hivernement des ongulés.

**jardin zoologique de québec**

En 1968, le nombre de visiteurs au Jardin Zoologique s'est accru de 14.8% comparativement à l'année 1967. Des 298,438 visiteurs ayant franchi les barrières, 166,904 ou 55.6% étaient des adultes et 131,534 ou 44.4%, des enfants.

De concert avec le Jardin Zoologique, la Société Zoologique de Québec Inc. a patronné 202 visites-écoles, permettant ainsi à 8,463 écoliers de profiter d'une meilleure connaissance des espèces animales.

Le ministère de la Voirie a mis en chantier la construction d'une voie de transit entre le boulevard Laurentien et la route 54-C. Cette réalisation permettra de dégager nos stationnements, lesquels seront éventuellement aménagés pour desservir une plus grande population.

**animaux exhibés au cours de 1967/68**

	Familles	Espèces ou sous-espèces	Individus
Mammifères .....	21	68	207
Oiseaux .....	54	290	1,132
Insectes .....	1	1	—
Poissons .....	1	1	—
	—	—	—
	77	358	1,339

**visiteurs au jardin zoologique au cours des années 1960-68**

Année	Adultes	Enfants	Visites-écoles	Total
1960 .....	157,734	163,201	3,710	304,645
1961 .....	184,011	137,358	2,000	323,369
1962 .....	174,572	107,640	6,453	288,655
1963 .....	169,991	102,450	7,211	279,652
1964 .....	176,770	103,478	5,279	285,527
1965 .....	163,121	124,176	7,791	295,088
1966 .....	162,448	141,486	7,946	311,880
1967 .....	137,693	122,208	7,335	267,236
1968 .....	166,904	131,534	8,463	306,901

statistiques de pêche commerciale en eau douce — 1968

58

Bassin de pêche ou région	Anguille	Barbotte	Barbue	Doré	Poisson blanc	Brochet	Per- chaude	Crapets	Carpe	Esturgeon	Autres	Total (lb)
1	—	—	—	25,253	10,734	—	—	123	6,071	—	—	42,181
2	79,308	11,245	—	—	—	—	—	13,177	2,917	—	—	106,647
3	145,965	165,306	3,784	5,593	830	31,945	67,472	17,030	11,178	24,346	1,089	474,538
4	12,030	7,804	100	8	—	105	261	974	200	5,198	60	26,740
5	—	—	—	—	—	—	—	—	125	11,428	—	11,553
6	—	2,990	1,259	—	—	—	—	40,195	48,025	42,205	32	134,706
7	925	350	125	155	—	100	1,610	—	1,225	3,483	—	7,973
8	315	117,814	50	—	—	—	—	4,154	1,320	869	4	124,526
9	—	—	22,793	—	—	—	—	—	—	7,678	287	30,758
10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,893	196	6,089
11	—	—	—	3,773	4,285	6,308	10	50	19,675	—	—	34,101
12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,794	146	8,940
13	—	—	—	125,444	21,341	13,935	—	—	1,063	—	—	161,783
<b>TOTAL (lb)</b>	<b>238,543</b>	<b>305,509</b>	<b>28,111</b>	<b>160,226</b>	<b>37,190</b>	<b>52,393</b>	<b>69,353</b>	<b>75,703</b>	<b>91,799</b>	<b>109,894</b>	<b>1,814</b>	<b>1,170,535</b>

1 - Baie Missisquoi  
2 - Rivière Richelieu  
3 - Lac Saint-Pierre  
4 - Fleuve Saint-Laurent

5 - Bassin de Laprairie  
6 - Lac Saint-Louis  
7 - Lac Saint-François  
8 - Rivière Outaouais-est

9 - Rivière Outaouais-ouest  
10 - Comtés Témiscamingue et  
Rouyn-Noranda

11 - Lac Abitibi  
12 - Comté Abitibi-est  
13 - Réservoir Gouin

service de la faune

**résumé desensemencements des stations piscicoles en 1968, selon les espèces et la taille**

service de la faune

Espèces	Alevins	Fretins	Tacons	Saumoneaux	Adultes	Total	Pour cent
Truite mouchetée	814,100	583,901	—	—	2,899	1,400,900	44,2
Saumon atlantique	342,503	—	6	63,578	78	406,165	12,8
Truite arc-en-ciel	151,500	89,379	—	—	302	241,181	7,6
Truite grise	—	76,443	—	—	—	76,443	2,4
Truite brune	26,500	82,806	—	—	2,147	111,453	3,5
Truite moulac	—	20,006	—	—	—	20,006	0,6
Truite arctique	—	—	—	—	11	11	—
Truite rouge	—	—	—	—	23	23	—
Gorge coupée	—	630	—	—	—	630	0,02
Kokanee	40,000	—	—	—	—	40,000	1,2
Ouananiche	—	2,920	—	—	160	3,080	0,9
Huchon	11,000	675	—	—	—	11,675	0,36
Doré	320,000	—	—	—	64	320,064	10,1
Maskinongé	324,000	21,574	—	—	—	345,574	10,9
Éperlan	—	—	—	—	88,500	88,500	2,8
Corégone	—	—	—	—	700	700	0,02
Cisco	—	—	—	—	45,500	45,500	1,4
Perchaude	—	—	—	—	50,700	50,700	1,6
<b>TOTAL</b>	<b>2,029,603</b>	<b>878,334</b>	<b>6</b>	<b>63,578</b>	<b>191,084</b>	<b>3,162,605</b>	<b>—</b>
Pour cent	64,0	27,8	—	2,0	6,0		



distribution du poisson par comté en 1968

		Truite mouchetée	Truite brune	Truite arc-en-ciel	Touladi ou truite grise	Moulac	Saumon	Ouananiche	Maskinongé	Huchon	Cisco	Truite r. du Québec	Eperlan	Doré	Perchaude	Gorge- coupée	Kokanee	Corégone	Total
Abitibi-Est	F	—	—	—	5,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,000
Argenteuil	F	21,000	7,250	2,250	—	—	—	—	1,166	100	—	—	—	—	—	—	—	—	31,766
Arthabaska	A	8,000	—	12,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	73,000
	F	—	—	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bagot	F	—	500	1,500	—	—	—	—	900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,900
Beauce	F	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	37,000
	A	27,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Beauharnois	A	—	—	—	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59,550
	F	—	3,850	5,500	—	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bellechasse	F	5,900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,380
	Ad	480	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Berthier	A	—	—	—	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67,350
	F	10,000	—	1,250	5,000	1,000	—	—	—	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bonaventure	A	107,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	125,000
	F	7,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	11,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Brome	A	23,250	1,000	11,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	73,050
	F	11,000	500	5,000	2,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	1,300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chambly	F	—	1,500	2,000	—	—	—	—	1,300	100	—	—	—	—	—	—	—	—	5,409
	Ad	—	509	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Châteauguay	A	—	—	—	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,500
	F	—	—	—	—	—	—	—	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chicoutimi	F	8,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,000
Compton	A	30,000	—	25,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67,500
	F	2,000	1,500	9,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Deux-Montagnes	F	—	—	—	—	—	—	—	666	—	—	—	—	—	—	—	—	—	666
Dorchester	F	2,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,000
Drummond	A	20,000	—	6,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32,000
	F	—	2,500	3,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Frontenac	A	15,000	—	4,000	—	—	24,500	—	—	—	—	—	—	85,000	—	—	—	—	161,000
	F	10,500	4,000	2,000	4,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gaspé-Nord	A	11,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	31,200	—	—	—	—	241,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	293,700
	S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gaspé-Sud	A	20,000	—	—	—	—	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	83,756
	F	300	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	S	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gatineau	A	—	—	—	—	—	13,456	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	F	—	5,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	160,000	—	—	—	—	—	165,000

Légende : A = Alevins ; S = Saumoneaux ;  
F = Fretins ; Ad = Adultes.

distribution du poisson par comté en 1968 (suite)

		Truite mouchetée	Truite brune	Truite arc-en-ciel	Touladi ou truite grise	Moulac	Saumon	Ouananiche	Maskinongé	Huchon	Cisco	Truite r. du Québec	Eperlan	Doré	Perchaude	Gorge- coupée	Kokanee	Corégone	Total
Huntingdon	F	—	1,000	1,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,500
Iberville	F	—	750	750	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,500
Jacques-Cartier	F	—	5,150	5,000	—	—	—	—	2,750	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,008
	Ad	—	108	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Joliette	F	4,000	1,300	1,000	2,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,800
Kamouraska	F	2,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,000
	Ad	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Labelle	F	39,000	—	—	12,100	—	—	2,200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53,300
Laprairie	F	—	1,550	1,250	—	—	—	—	—	5,000	—	—	—	—	—	—	—	—	8,209
	Ad	—	109	150	—	—	—	—	150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
L'Assomption	F	—	—	—	—	—	—	—	650	—	—	—	—	—	—	—	—	—	650
Laviolette	F	135,000	—	—	—	—	—	—	40,000	—	—	—	—	—	—	40,000	—	—	309,655
	F	89,325	—	4,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	630	—	—	700	—
	Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
L'Islet	F	2,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,500
Lotbinière	F	6,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,000
Maskinongé	F	—	500	—	—	—	—	—	1,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,160
	Ad	—	—	—	—	—	—	160	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Matane	F	20,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30,000
	S	—	—	—	—	—	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Matapédia	S	—	—	—	—	—	7,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,000
Mégantic	F	20,000	—	9,500	—	—	—	—	15,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	96,495
	F	11,750	2,500	—	1,000	—	—	—	700	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Missisquoi	F	—	2,000	1,500	—	—	—	—	500	—	—	—	36,000	25	—	—	—	—	4,000
Montcalm	F	145,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	287,363
	F	131,948	5,000	1,750	2,500	—	—	560	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	605	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Montmagny	F	25,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28,000
	F	3,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Montmorency	F	3,400	—	—	1,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,200
	Ad	300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Outremont	F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21,430	—	—	—	21,430
Papineau	F	34,000	15,000	20,000	—	—	—	—	50,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	166,000
	F	—	—	—	—	—	—	—	1,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	45,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pontiac	F	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69,053
	F	40,053	—	—	—	19,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Portneuf	F	—	—	—	—	—	—	—	30,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32,150
	F	600	—	—	—	—	—	—	1,550	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Légende : A = Alevins ; S = Saumoneaux ;  
F = Fretins ; Ad = Adultes.

distribution du poisson par comté en 1968 (suite)

	Truite mouchetée	Truite brune	Truite arc-en-ciel	Touladi ou truite grise	Moulac	Saumon	Ouananiche	Maskinongé	Huchon	Cisco	Truite r. du Québec	Eperlan	Doré	Perchaude	Gorge- coupée	Kokanee	Corégone	Total
Richelieu ..... F	—	500	1,500	—	—	—	—	633	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,633
Richmond ..... A	31,000	8,000	21,000	—	—	—	—	5,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	83,500
..... F	7,000	3,000	4,000	4,000	—	—	—	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rimouski ..... F	1,975	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,975
Rivière-du-Loup .. F	2,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,500
Rouville ..... F	—	750	1,250	—	—	—	—	300	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,409
..... Ad	—	109	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Saguenay ..... A	—	—	—	—	—	19,503	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31,700
..... S	—	—	—	—	—	12,122	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
..... Ad	—	—	—	—	—	75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Saint-Hyacinthe .. F	—	—	—	—	—	—	—	933	—	—	—	—	—	—	—	—	—	933
Saint-Jean ..... F	—	750	750	—	—	—	—	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,000
Saint-Maurice .... F	9,000	—	—	—	—	—	—	900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,900
Shefford ..... A	33,000	7,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
..... F	11,450	2,000	500	1,000	—	—	—	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	58,250
..... Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,600	—	—	—	—
Sherbrooke ..... A	—	—	—	—	—	—	—	15,000	—	—	—	—	25,000	—	—	—	—	40,500
..... F	—	—	—	—	—	—	—	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stanstead ..... A	49,750	—	40,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	133,289
..... F	26,500	5,000	6,000	6,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
..... Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39	—	—	—	—	—
Témiscouata ..... F	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	500
Témiscamingue ... F	—	—	—	10,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,000
Terrebonne ..... A	50,000	—	—	—	—	—	—	4,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	119,002
..... F	37,000	6,250	1,623	17,837	—	—	—	1,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
..... Ad	892	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vaudreuil ..... A	—	—	—	—	—	—	—	—	6,000	—	—	—	—	—	—	—	—	9,468
..... F	—	1,200	1,000	—	—	—	—	1,168	100	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wolfe ..... A	19,100	10,000	—	—	—	7,000	—	15,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	88,100
..... F	—	2,000	1,000	2,000	—	—	—	500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
..... Ad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yamaska ..... F	—	—	—	—	—	—	—	334	—	—	—	22,500	—	—	—	—	—	334
Divers ..... F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	57,112
TOTAL ..... F	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,162,605

Légende : A = Alevins ;  
 F = Fretins ;  
 S = Saumoneaux ;  
 Ad = Adultes.

**service  
de la  
protection**

## **service de la protection**

Le Service de la protection est le gardien de notre faune et contribue ainsi à la survie d'une richesse naturelle de grande valeur. Le Service est formé d'un corps de gardes-chasse et de gardes-pêche, d'une école d'entraînement, il comprend de plus des sections de télécommunications, d'armurerie, de permis de chasse et de pêche, et de fourrures.

Les modes de transport utilisés de nos jours : motos-neige, avions, hélicoptères, etc., ont contribué à la découverte de territoires jusqu'à maintenant inaccessibles et ont incité le renouvellement de certaines modalités applicables à la protection du gibier. Ainsi, le travail des gardes-pêche et des gardes-chasse devient-il de plus en plus complexe et difficile.

Le 32<sup>e</sup> Salon du Sportsman, organisé par l'Association des chasseurs et pêcheurs de Montréal, a tenu à manifester l'importance du Service de la protection et à démontrer le rôle essentiel rempli par ses officiers dans la conservation de la faune, en invitant le public à coopérer avec eux. Il a donc adopté le thème : « Chasseur ! Pêcheur ! travaille avec ton garde-chasse ».

Le Service de la protection a assumé à nouveau, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1968, l'administration et la direction de la Section des fourrures, ce qui a nécessité une augmentation des effectifs. Depuis cette date, 13 nouveaux gardes-chasse et gardes-pêche ont donc été nommés ; il y eut de plus 24 promotions au poste de sous-inspecteur et 6 promotions au poste d'inspecteur.

Les officiers de ce corps se doivent de faire respecter les prescriptions du Code des lois de la chasse et de la pêche. L'essentiel de leur travail est étroitement coordonné en fonction des initiatives préconisées par les autres Services du ministère, plus spécialement celui de la faune, et la Direction générale des parcs. Ils doivent de plus tenir compte des recommandations provenant d'autres ministères ainsi que de l'entreprise privée.

Au cours de l'année, des représentants du Service juridique, de la Faune, de la Protection, ainsi que de la Direction générale des parcs, ont dispensé un cours de formation à tous les gardiens de rivières à saumon. Ces cours portaient sur la législation en matière de saumon, sur la biologie du saumon, ainsi que sur l'accueil aux pêcheurs sportifs.

En collaboration avec le Service de la protection civile et les ministères de la Voirie et des Terres et Forêts, on a pu mettre un système de télécommunication adéquat à la disposition des officiers dans certains secteurs de la province.

L'unité mobile de tir est maintenant composée de six équipes de quatre gardes-chasse et de quatre gardes-pêche chacune. Au cours de 1968, cette unité a visité 81 localités. Sur un total de 9,942 armes à feu soumises à la vérification, 9,610 ont été ajustées, soit 95.5%.

Étant donné que dans un avenir prochain, tout chasseur devra posséder un certificat de compétence afin de pouvoir se procurer un permis de chasse, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, en coopération avec la Fédération québécoise de la Faune a dispensé des cours pour la formation d'instructeurs. Ainsi 56 officiers du Service de la protection ont reçu cette formation.

Depuis l'inauguration de l'école d'entraînement des gardes-chasse, 355 officiers ont participé à des cours.

**émission des permis de chasse et de pêche — 1968**

	Nombre de permis	Prix unitaire	Valeur totale
<b>pêche</b>			
Non-domiciliés :			
Permis du dépendant du chef de famille (pour toutes espèces) . . . . .	17,896	\$ 2.00	\$ 35,792.00
Saumon — saison . . . . .	1,176	15.00	17,640.00
Saumon — trois jours . . . . .	911	5.00	4,555.00
Toutes espèces sauf le saumon . . . . .	68,669	5.00	343,345.00
Domiciliés :			
Toutes espèces . . . . .	413,145	1.00	413,145.00
Corégone . . . . .	70	2.00	140.00
Poissons-appâts . . . . .	820	2.00	1,640.00
Commerciale :			
Pêche avec agrès . . . . .	762	—	7,756.40
<b>chasse</b>			
Non-domiciliés :			
Toute chasse, sauf les animaux à fourrure . . . . .	1,816	100.00	181,600.00
Chevreuil, ours et autres espèces . . . . .	1,391	25.00	34,775.00
Chevreuil, ours et autres espèces — Île d'Anticosti . . . . .	588	26.00	15,288.00
Petit gibier et autres espèces . . . . .	2,790	15.00	41,850.00
Ours et autres espèces . . . . .	2,846	5.00	14,230.00
Port d'armes de chasse . . . . .	425	1.00	425.00
Domiciliés :			
Caribou, ours et autres espèces . . . . .	614	12.00	7,368.00
Orignal, ours et autres espèces . . . . .	53,850	12.00	646,200.00
Chevreuil, ours et autres espèces . . . . .	89,007	4.00	356,028.00
Chevreuil, ours et autres espèces — Île d'Anticosti . . . . .	621	5.00	3,105.00
Petit gibier et autres espèces . . . . .	186,865	3.00	560,595.00
Ours et autres espèces . . . . .	6,488	2.00	12,976.00
Pour piéger les animaux à fourrure . . . . .	5,233	2.00	10,466.00
Pour piéger les animaux à fourrure — sujet :			
Indiens . . . . .	1,017	1.00	1,017.00
Permis pour garde de chevreuil . . . . .	49	10.00	490.00

Durant l'exercice financier de 1968/69, le nombre de permis de chasse et de pêche distribués a été de 1,163,565, soit 621,885 permis de pêche et 541,680 permis de chasse. De ce nombre, 857,049 permis ont été délivrés, représentant un revenu de \$2,710,426.40. Cette somme accuse une augmentation de \$50,181.35 sur l'année précédente. Il y a eu augmentation très marquée dans la catégorie des permis de pêche pour les domiciliés ainsi que dans celle des permis de chasse à l'original.

En 1968, une nouvelle catégorie de permis a été mise à la disposition des pêcheurs. C'est le permis pour la capture de poissons-appâts.

En plus de leur émission par l'entremise des officiers du Service de la protection, les permis sont laissés en consigne chez les vendeurs d'articles de sport, chez les quincailliers, etc.

### permis en vigueur 1968

#### section des fourrures

Fourrures repassées . . . . .	437	
Magasins rive nord . . . . .	249	
Magasins rive sud . . . . .	41	
Ambulant résident . . . . .	58	
Ambulant non-résident . . . . .	2	
Apprêteur et teinturier . . . . .	4	
Original et chevreuil . . . . .	2	
Enchères publiques . . . . .	2	
Teinturier . . . . .	6	
Apprêteur . . . . .	2	
		—
TOTAL . . . . .	803	\$32,632.00

Montréal est reconnu comme le centre du marché canadien de la fourrure. En effet, le marché montréalais de la confection de la fourrure dépasse à lui seul, 50 millions de dollars par année.

Au cours des premières enchères tenues à Montréal en janvier 1969, à l'exception de quelques espèces de peaux de fourrures, telles celles de la belette et de l'ours noir, les prix de vente ont augmenté de 20 à 25%, comparativement à l'année précédente.

## redevances et valeur commerciale des fourrures sauvages — 1968/69

Espèce	Nombre de peaux	Redevance par unité selon l'espèce <sup>1</sup>	Redevance totale	Valeur comm. par unité	Valeur totale
Loutre	3,598	\$1.00/1.50	\$ 4,632.00	\$ 27.00	\$ 97,146.00
Castor	79,769	.75/1.00	70,520.75	22.00	1,754,918.00
Ours noir	872	.25/1.00	488.00	35.00	30,520.00
Ours blanc	30	2.00/5.00	72.00	150.00	4,500.00
Loup-cervier	1,994	.25/ .50	797.00	35.00	69,790.00
Martre	9,874	.50	4,937.00	12.00	118,488.00
Pécan	2,296	.75	1,722.00	20.00	45,920.00
Carcajou	2	.40	.80	45.00	90.00
Loup	275	.25/ .50	96.25	22.00	6,050.00
Mouffette	93	.05	4.65	.35	32.55
Vison	9,715	.50/1.00	8,798.00	15.00	145,725.00
Renard noir	5	.25/1.00	3.50	35.00	175.00
Renard bleu	34	.50/1.00	18.00	26.00	884.00
Renard croisé	436	.10/ .25	81.40	15.00	6,540.00
Renard argenté	181	.25/ .50	70.75	30.00	5,430.00
Renard blanc	9,757	.75/1.00	7,334.75	20.00	195,140.00
Renard rouge	6,522	.10/ .25	1,245.75	15.00	97,830.00
Renard bâtard	1	.10/ .25	.25	18.00	18.00
Chat sauvage	4,350	.10/ .25	808.05	6.00	26,100.00
Rat musqué	155,945	.05/ .10	9,432.40	1.35	210,525.75
Belette	12,245	.05	612.25	.50	6,122.50
Loup-marin	8,969	.10	896.90	12.00	107,628.00
Chat-cervier	139	.10/ .25	22.45	22.00	3,058.00
Ecureuil	6,331	.01	63.31	.15	949.65
	313,433		\$112,658.21		\$2,933,580.45

<sup>1</sup> Au 1<sup>er</sup> novembre 1968, les redevances sur certaines espèces de fourrures ont été augmentées.



**tableau récapitulatif des réserves de castors — 1968/69**

Provenance	Espèce	Quantité	Redevance	Commission	Redevance aux Indiens	Vente totale	Moyenne nette totale
GREAT WHALE .....	castor	581	\$ 581.00	\$ 558.68	\$ 10,273.39	\$ 11,413.06	\$17.68 – \$19.64
FORT GEORGE .....	castor	1,421	\$ 1,421.00	\$ 1,661.89	\$ 31,046.87	\$ 34,129.76	\$21.85 – \$24.02
VIEUX COMPTOIR .....	castor	2,121	\$ 2,121.00	\$ 2,488.31	\$ 46,093.58	\$ 50,702.89	\$21.73 – \$23.91
FORT RUPERT .....	castor	1,437	\$ 1,437.00	\$ 1,767.73	\$ 32,149.70	\$ 35,354.43	\$22.37 – \$24.60
NOTTAWAY .....	castor	1,191	\$ 1,191.00	\$ 1,421.14	\$ 25,811.00	\$ 28,423.14	\$21.67 – \$23.86
MISTASSINI .....	castor	7,594	\$ 7,594.00	\$ 7,859.53	\$144,463.74	\$159,917.27	\$19.02 – \$21.06
ABITIBI .....	castor	117	\$ 117.00	\$ 101.14	\$ 1,804.59	\$ 2,022.73	\$15.42 – \$17.29
SAGUENAY .....	castor	273	\$ 273.00	\$ 404.72	\$ 7,416.49	\$ 8,094.21	\$27.17 – \$29.65
DÉMONSTRATION .....	castor	6	\$ 6.00	\$ 8.47	\$ 155.00	\$ 169.47	\$25.83 – \$28.25
TOTAL POUR LA SAISON .....	castor	14,741	\$14,741.00	\$16,271.60	\$299,214.35	\$330,226.96	\$20.30 – \$22.40

# **direction générale des parcs**

service de l'exploitation

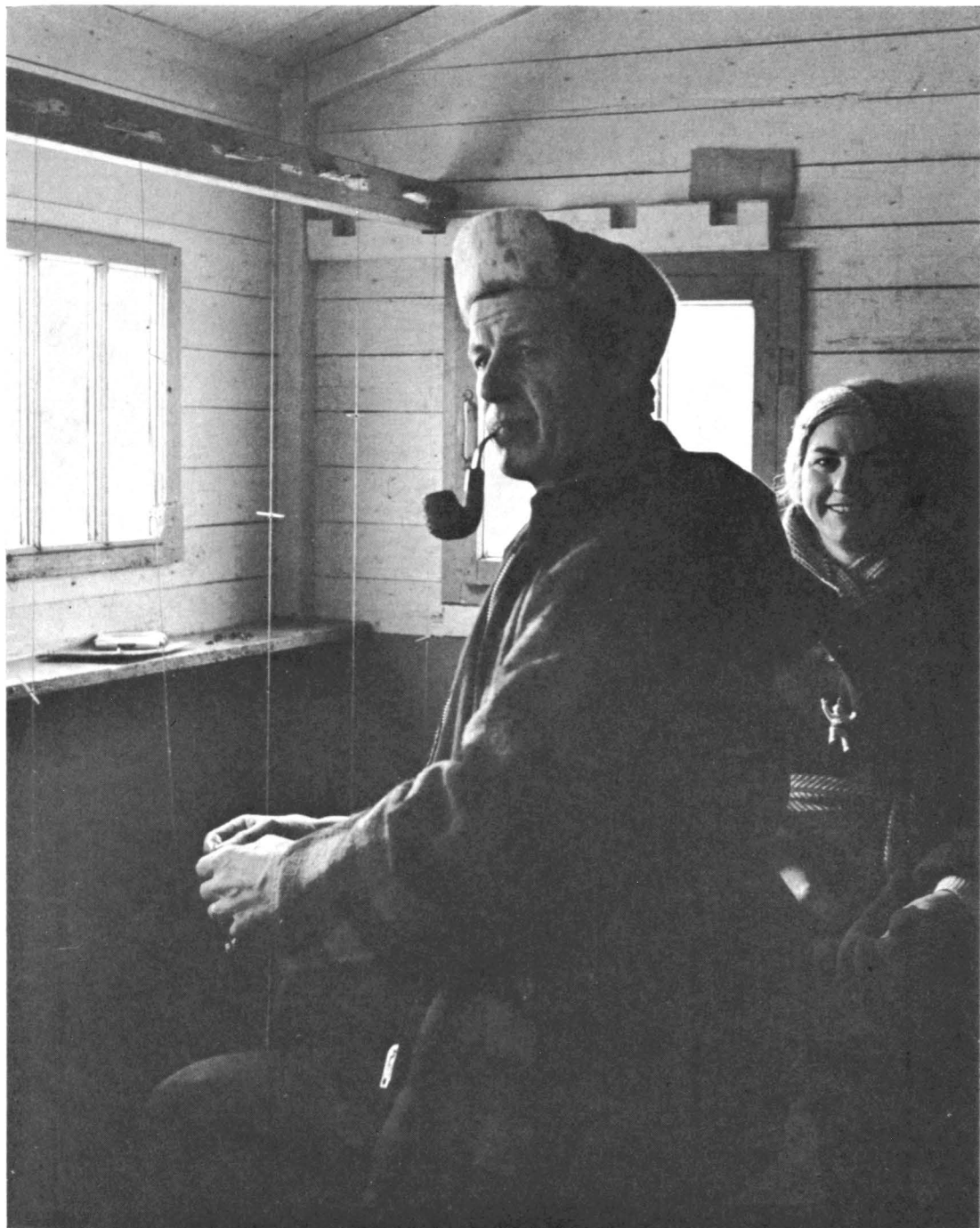
service de la planification

service du génie

service de la gestion

service de l'animation





Intérieur d'une cabane de pêche aux petits poissons des chenaux à Sainte-Anne-de-la-Pérade.



Pêche sous la glace à Sainte-Agathe.

## **direction générale des parcs**

Le développement des parcs ayant connu un essor considérable depuis 1966, le Service des parcs a pris une dimension nouvelle et une importance administrative telle, qu'au cours de cette année, le Service a été promu au rang de Direction générale. La Direction générale des Parcs devient ainsi une des trois divisions majeures du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, parallèlement à la Direction générale du Tourisme et à la Direction générale de la Chasse et de la Pêche.

Le premier objectif de la Direction générale des Parcs est de fournir à l'ensemble de la population du Québec, ainsi qu'aux touristes de l'extérieur qui le visitent, toutes les possibilités de récréation de plein air, au moyen d'un réseau de parcs de grandeurs variées, répartis sur l'ensemble du territoire du Québec. Les activités de plein air offertes par les parcs comprennent, en plus de la pêche et de la chasse, des circuits de canotage, des sentiers de nature, de l'escalade, du camping, du golf et, pour l'hiver, du ski, des pistes de motos-neige et de ski de fond.

La Direction générale des Parcs est structurée en cinq services ayant des responsabilités précises à l'intérieur de toute l'administration des parcs. Ces services sont :

1 – *L'Exploitation* : qui supervise les opérations des parcs et réserves en ce qui a trait aux domaines suivants : auberges, chalets, pêche sportive, chasse contrôlée, camping, canotage et pistes pour motos-neige.

2 – *La Planification* : qui poursuit les études nécessaires à l'établissement d'un réseau fonctionnel de parcs provinciaux, afin de répondre aux besoins actuels et futurs de la population québécoise. Ceci implique la préparation de plans de développement pour chacun des parcs existants et l'étude de rentabilité des parcs proposés.

3 – *Le Génie* : qui élabore les plans de réalisation et de coordination entre les divers bureaux de consultants et assure la surveillance des travaux nécessaires à l'implantation d'un équipement touristique adéquat. Ce Service est de plus responsable de l'arpentage des parcs provinciaux.

4 – *La Gestion* : qui prévoit, analyse, organise et contrôle tous les aspects financiers de la Direction générale des Parcs. Dans ce but, il élabore les prévisions budgétaires d'opération et en effectue le contrôle. Il se doit également d'appliquer les méthodes adéquates de comptabilité pour présenter les états financiers sous la juridiction de la Direction générale des Parcs.

5 – *L'Animation* : qui a pour but de promouvoir les activités de plein air à l'intérieur des parcs provinciaux ainsi que de stimuler par des publications et des conférences le goût de la nature chez l'homme moderne.

Afin de mieux planifier son action et d'assurer un développement ordonné des parcs au Québec, la Direction générale des Parcs a élaboré une classification et a défini six types de parcs répondant chacun à des besoins et à des objectifs précis. Ces types de parcs sont les suivants :

1 – Les campings de passage et par extension les ports de plaisance destinés à accueillir, généralement pour une nuit, les touristes campeurs ou navigateurs.

2 – Les parcs de mise en valeur d'attractions naturelles ou historiques dont le but est de mettre nos monuments naturels ou historiques de valeur à la portée des touristes amateurs d'images ou d'histoire, afin qu'ils puissent les contempler et les photographier à leur aise.

3 – Les parcs de conservation ou réserves intégrales qui se rapprochent davantage du type du parc national et dont le but premier est de conserver intact un échantillonnage typique de la nature québécoise.

4 – Les parcs de récréation intensive destinés à être utilisés douze mois par année pour toutes les activités de plein air, et distribués à travers les régions du Québec de sorte que chaque citoyen puisse en profiter.

5 – Les parcs de pêche au saumon : parcs linéaires ou rubanés, centrés sur une rivière à saumon où l'exploitation des autres ressources naturelles est permise mais soumise à certaines réglementations, afin d'éviter la pollution et de maintenir la qualité de l'eau.

6 – Enfin des parcs de chasse et de pêche qui correspondent à nos actuelles réserves de chasse et de pêche. Ce sont de grands territoires offrant d'excellentes possibilités de chasse et de pêche à la suite d'aménagements rationnels. En plus de l'aménagement de la faune, le ministère offre également des services de logement et d'équipement aux amateurs de ces sports.

## activités 1968/69

### planification

En vue de programmer d'une façon plus rationnelle le développement du plein air et du tourisme au Québec, la Direction générale des Parcs a préparé un plan décennal d'implantation dans les diverses régions administratives du Québec. Ce plan décennal a été précisé au niveau de certaines régions par des plans-directeurs élaborés par des consultants d'après les directives de la Direction générale des Parcs. Cinq régions ont ainsi été étudiées : le Nord-Ouest québécois, la Vallée de l'Outaouais, la région de Lanaudière (Nord-Est de Montréal), le Saguenay – Lac Saint-Jean et la partie sud des Cantons de l'Est, centrée sur la baie Missisquoi.

À un stade plus avancé, des plans-directeurs ont été préparés pour des parcs précis : Îles de Sorel, Portneuf, Pontiac, Frontenac, Papineau, Laurentides, Mont-Tremblant. Ces trois derniers ont été exécutés par le personnel de la Direction générale des Parcs. Les autres l'ont été par des consultants. Nous avons aussi entrepris avec l'équipe du ministère la préparation du plan-directeur pour la région du Grand Québec en accordant la priorité au parc du Mont Sainte-Anne, au parc Taniata, au parc Bellechasse et au parc Montauban.

### réalisations

Malgré les restrictions budgétaires, nous avons pu quand même effectuer d'abord des améliorations urgentes à des établissements déjà en place tels que Fort-Prével et le Gîte du Mont-Albert. De plus, nous avons construit un entrepôt et des logements pour le personnel du parc du Mont-Tremblant. Nous avons pu également racheter des immobilisations de divers clubs privés de chasse et de pêche opérant auparavant à l'intérieur de certains de nos parcs, et dont nous avons annulé les baux. Les camps ainsi rachetés ont été réaménagés et serviront désormais, soit pour l'administration des parcs en question ou plus généralement pour loger les clients de ces parcs.

Nous avons également préparé les plans et devis et mis en marche l'aménagement de terrains de camping bien équipés au lac Monroe dans le parc du Mont-Tremblant, au Lac La Vieille dans le parc de La Vérendrye, au lac Jacques-Cartier dans le parc des Laurentides, à Montmagny et au lac Albanel dans le parc de Mistassini. Nous avons également procédé au début de l'aménagement de petits parcs à Waterloo, Rawdon, Saint-Camille, Saint-Alexandre et Saint-Joseph de Beauce. Ces petits parcs consistent surtout en une aire de détente et de pique-nique, avec possibilité de baignade dans certains cas, et comprenant quelquefois des sites de camping.

*Loquels?*



Du côté de l'animation, nous avons intensifié les inventaires préliminaires et avons commencé la réalisation de sentiers de nature et de programmes d'interprétation au profit des visiteurs. De concert avec de nombreux organismes intéressés au plein air, nous avons mis sur pied un programme de collaboration suivant lequel nous avons facilité l'accès des parcs à leurs membres, alors que de leur côté, ces diverses associations nous fournissaient des relevés précis de parois d'escalade, de circuits de canotage, etc. Nous avons développé des circuits de canotage majeurs dans le parc de La Vérendrye et d'autres de moindre importance dans le parc du Mont-Tremblant et le parc des Laurentides. Nous avons également commencé l'aménagement de circuits de motos-neige dans les parcs Paul-Sauvé, Mont-Tremblant, Orford, Laurentides, Chibougamau et Rimouski. L'élan est donc bien donné vers une utilisation maximum des facilités des parcs et ce, tout au cours des saisons.

Du point de vue exploitation nous avons tenté l'expérience de faire opérer certains terrains de camping par des concessionnaires sur la base d'un contrat annuel, à des conditions précises et sévères. Les résultats sont très inégaux mais déjà la conclusion semble se dégager qu'il n'est ni rentable, ni valable administrativement de continuer dans cette veine.

En ce qui concerne la gestion, la Direction générale des Parcs a consolidé de façon certaine ses contrôles sur la gestion financière et elle a mis sur pied un contrôle des inventaires qui manquait définitivement dans son organisation. Les programmes d'austérité nous ont empêchés d'augmenter nos effectifs de façon significative mais nous avons pu, malgré tout, engager des surintendants professionnels pour les parcs Port-Cartier, Sept-Îles, Pontiac, La Vérendrye, Portneuf, Orford.

Nous avons maintenant des bureaux régionaux à Québec, Montréal, Hull, Lac Saint-Jean, Rimouski, et nous envisageons à courte échéance de combler les vides dans les autres capitales régionales des régions administratives du Québec.

**publications de l'exercice financier 1968/69**  
**dépliants en couleur**

Rééditions	Tirages
Parc de la Gaspésie . . . . .	30,000
Parc des Laurentides . . . . .	40,000
Parc du Mont-Tremblant . . . . .	30,000
Parc de La Vérendrye . . . . .	30,000
Parc de Rimouski . . . . .	30,000
Parc du Saint-Maurice . . . . .	30,000
Parc Fort-Prével . . . . .	30,000
Parcs de Chibougamau et Mistassini . . . . .	30,000
Éditions nouvelles	
Parc de Métis . . . . .	40,000
Parc de Matane . . . . .	30,000
Camping Québec (en collaboration avec la Direction générale du Tourisme) . . . . .	100,000

## fréquentation des parcs en 1968

76

Parcs	Création	Superficie	Nombre de visiteurs	Campeurs	Pique-niqueurs	Repas	
		M.C.	Total	Total	Total	Complets	Légers
<b>LAURENTIDES :</b>	1895	3,710	—	—	—	—	—
<b>Camping</b>							
Mare-du-Sault .....	—	—	—	17,043	—	—	—
Riv.-des-Écorces .....	—	—	—	756	1,316	—	—
Belle-Rivière .....	—	—	—	1,376	—	—	—
Simoncouche .....	—	—	—	830	1,973	—	—
<b>Hôtellerie</b>							
Relais .....	—	—	—	—	—	7,440	280
Étape .....	—	—	—	—	—	69,130	205,595
Gîte Duberger .....	—	—	—	—	—	3,306	400
<b>Camping (région de Québec)</b>							
Villeneuve .....	1967	0.15	—	2,360	—	—	—
Île d'Orléans .....	1967	0.15	—	4,165	—	—	—
Stoneham .....	1967	0.15	—	9,000	—	—	—
Vincennes (Beaumont) .....	1967	0.39	—	13,182	—	—	—

direction générale des parcs

**fréquentation des parcs en 1968 (suite)**

direction générale des parcs

Parcs	Création	Superficie M.C.	Nombre de visiteurs Total	Campeurs Total	Pique- niqueurs Total	Repas	
						Complets	Légers
<b>MONT-TREMBLANT :</b>	1894	920	52,925	49,838	—	—	—
<b>RÉGION DE MONTRÉAL :</b>							
<b>Camping</b>							
Paul-Sauvé (Oka) .....	1962	1.7	1,875	60,285	—	—	—
Mont Orford .....	1938	15	3,150	8,132	—	—	—
Côte Sainte-Catherine .....	1967	.2	1,210	60,619	—	—	—
Pointe Cascades .....	1968	.03	1,521	11,267	—	—	—
<b>GASPÉSIE :</b>							
<b>Camping</b>	1937	510	—	—	—	—	—
Mont-Albert .....	—	—	—	824	—	—	—
Cap Bon-Ami .....	—	—	—	15,087	634	—	—
Port-Daniel .....	—	—	—	3,843	250	—	—
<b>Hôtellerie</b>							
Fort-Prével .....	—	—	—	—	—	12,095	290
Gîte Mont-Albert .....	—	—	—	—	—	5,591	263

## fréquentation des parcs en 1968 (suite)

Parcs	Création	Superficie	Nombre de visiteurs	Campeurs	Pique-niqueurs	Repas	
		M.C.	Total	Total	Total	Complets	Légers
<b>LA VÉRENDRYE :</b>	1939	4,570	—	—	—	—	—
<b>Campings rustiques</b>							
Lac Rolland .....	—	—	—	212	—	—	—
Lac Larouche .....	—	—	—	2,491	—	—	—
Lac Savary .....	—	—	—	644	—	—	—
Lac La Vieille .....	—	—	—	605	—	—	—
Lac Dozois .....	—	—	—	6,284	—	—	—
Lac Rapide .....	—	—	—	5,150	—	—	—
Barrière Sud .....	—	—	33,441	4,441	—	—	—
Barrière Nord .....	—	—	—	9,409	—	—	—
Les Pins Rouges .....	—	—	—	804	—	—	—
<b>Hôtellerie</b>							
Le Domaine .....	—	—	—	—	—	26,858	35,599
<b>AIGUEBELLE :</b>	1945	100	—	—	—	—	—

**fréquentation des parcs en 1968 (suite)**

Parcs	Création	Superficie	Nombre de visiteurs	Campeurs	Pique-niqueurs	Repas	
		M.C.	Total	Total	Total	Complets	Légers
<b>CHICOUTIMI :</b>							
<b>Camping</b>							
Val Jalbert .....	1962	1,2	6,287	56,700	—	—	—
<b>CHIBOUGAMAU – MISTASSINI :</b>							
<b>Camping</b>							
Lac Argenson .....	—	—	1,143	3,224	—	—	—
Lac Charron .....	—	—	—	633	—	—	—
Lac Albanel .....	—	—	4,394	98	—	—	—
<b>Hôtellerie</b>							
Auberge Aigremont .....	—	—	—	—	—	5,837	38,992
Vieux Poste .....	—	—	1,057	—	—	1,064	—
Waconichi .....	—	—	1,970	—	—	1,286	301
Louis-Joliette .....	—	—	179	—	—	1,194	487
<b>KIPAWA :</b>	1950	1,000	—	—	—	—	—
<b>BAIE JAMES :</b>	1960	25,000	—	—	—	—	—
<b>PONTIAC :</b>	1967	538	—	—	—	—	—
<b>PORTNEUF :</b>	1967	292	—	—	—	—	—
<b>PORT-CARTIER – SEPT-ÎLES :</b>	1965	3,000	—	—	—	—	—

## parc des laurentides

### rapport annuel de la location des camps, saison 1968

80

direction générale des parcs

Établissements	Nombre de chalets	Juin				Juillet				Août				Septembre				Total		Total		Total	
		A	B	C	%	A	B	C	%	A	B	C	%	A	B	C	%	A	B	C	%		
Mercier .....	1	30	27	3	90	31	29	2	94	31	24	7	77	2	2	0	100	94	82	12	87		
Devlin .....	4	120	96	24	80	124	99	25	80	124	101	23	81	8	7	1	88	376	303	73	81		
Portage .....	1	30	30	0	100	31	31	0	100	31	30	1	97	2	2	0	100	94	93	1	99		
Des Roches .....	1	30	29	1	97	31	31	0	100	31	25	6	81	2	1	1	50	94	86	8	91		
Sept-Iles .....	2	60	59	1	98	62	53	9	86	62	57	5	92	4	3	1	75	188	172	16	91		
Cyriac .....	2	60	59	1	98	62	58	4	94	62	55	7	89	4	4	0	100	188	176	12	94		
Les Ecorces .....	2	32	30	2	94	62	60	2	97	62	59	3	95	4	3	1	75	160	152	8	95		
La Passe .....	3	90	81	9	90	93	80	13	86	93	83	10	89	6	5	1	83	282	249	33	88		
Malbaie .....	2	60	60	0	100	62	62	0	100	62	62	0	100	4	4	0	100	188	188	0	100		
Caribou .....	1	30	27	3	90	31	31	0	100	31	31	0	100	2	2	0	100	94	91	3	97		
Sainte-Anne .....	1	30	25	5	83	31	18	13	58	31	23	8	74	2	1	1	50	94	67	27	71		
Bois Verts .....	1	30	30	0	100	31	31	0	100	31	25	6	81	2	2	0	100	94	88	6	94		
Château Beaumont .....	2	60	49	11	82	62	50	12	81	62	37	25	60	4	3	1	75	188	139	49	74		
Chemin des Canots .....	2	60	54	6	90	62	56	6	90	62	48	14	77	4	3	1	75	188	161	27	86		
Jacques-Cartier .....	5	150	113	37	75	155	69	86	45	155	105	50	68	10	7	3	70	470	294	176	63		
Portes de l'Enfer .....	5	150	139	11	93	155	98	57	63	155	102	53	66	10	8	2	80	470	347	123	74		
Montagnais .....	8	240	163	77	68	248	43	205	17	248	63	185	25	16	11	5	69	752	280	472	37		
Hirondelle .....	4	120	89	31	74	124	26	98	21	124	41	83	33	8	7	1	88	376	163	213	43		
<b>TOTAL .....</b>	<b>47</b>	<b>1,382</b>	<b>1,160</b>	<b>222</b>	<b>84 %</b>	<b>1,457</b>	<b>925</b>	<b>532</b>	<b>63 %</b>	<b>1,457</b>	<b>971</b>	<b>486</b>	<b>67 %</b>	<b>94</b>	<b>75</b>	<b>19</b>	<b>80 %</b>	<b>4,390</b>	<b>3,131</b>	<b>1,259</b>	<b>71 %</b>		

A = Nombre de jours camps disponibles ;  
 B = Nombre de jours camps loués ;  
 C = Nombre de jours camps non loués ;  
 % = Pourcentage de location.

**fréquentation en pourcentage du domaine**  
**parc de la vérendrye — 1968**

Chalet n°	3	.....	91.3%
” ”	4	.....	92.7%
” ”	5	.....	92.7%
” ”	6	.....	95.9%
” ”	7	.....	92.7%
” ”	8	.....	84.0%
” ”	9	.....	70.2%
” ”	10	.....	71.0%
Motel n°	1	.....	90.5%
” ”	2	personnel	
” ”	3	.....	90.5%
” ”	4	personnel	
” ”	5	.....	95.9%
” ”	6	.....	89.8%
” ”	7	.....	91.3%
” ”	8	.....	84.7%
Chambre n°	1A	.....	88.4%
” ”	2A	.....	82.6%
” ”	3A	.....	89.1%
” ”	4A	.....	88.8%
” ”	5A	.....	71.0%
” ”	6A	.....	81.8%
” ”	7A	.....	89.8%
” ”	8A	.....	89.8%
” ”	2	.....	75.3%
” ”	3	.....	81.8%
” ”	4	.....	75.3%
” ”	5	.....	76.0%
” ”	6	.....	74.0%
” ”	7	.....	78.2%

---

Le nombre de pêcheurs pour le domaine est de 4,188.



**les parcs du québec**

<b>Parcs</b>	<b>Superficie en acres</b>	<b>Date de fondation</b>	<b>Année</b>
Assinica	2,464,000	6 juin	1961
Aiguebelle	64,000	8 octobre	1945
Baie James	16,000,000	4 février	1960
Cap Bon-Ami	100	4 avril	1949
Cap-Chat	58,880	14 août	1968
Carleton	40	11 septembre	1967
Causapscal	98,440	3 avril	1964
Chibougamau	2,176,000	18 avril	1946
Chicoutimi	427,920	6 juin	1959
Chic-Chocs	202,240	27 octobre	1949
Côte Sainte-Catherine	128	1 mai	1967
Dollard-des-Ormeaux	2,406	24 juillet	1968
Fort-Prével	40	21 avril	1949
Gaspésie	321,920	5 septembre	1937
Ile d'Orléans	100	22 novembre	1967
Kipawa	640,000	14 juin	1950
Laurentides	2,374,000	12 janvier	1895
La Vérendrye	2,924,800	2 mai	1941
Matane	301,440	9 septembre	1962
Métis	85	24 mai	1961
Mistassini	3,328,000	4 août	1948
Montmagny	15	11 septembre	1968
Montmorency	40	24 mai	1968
Mont Orford	9,600	31 août	1938
Mont Sainte-Anne	12,800	20 mars	1968
Mont Saint-Pierre	80	11 septembre	1967
Mont-Tremblant	588,800	18 novembre	1894
Paul-Sauvé	730	27 septembre	1962
Percé	22	11 septembre	1967

**les parcs du québec (suite)**

<b>Parcs</b>	<b>Superficie en acres</b>	<b>Date de fondation</b>	<b>Année</b>
Pointe-des-Cascades	20	21 octobre	1968
Pontiac	344,320	9 janvier	1967
Port-Daniel	7,680	19 mai	1948
Portneuf	186,980	9 janvier	1967
Rawdon	10	24 juillet	1968
Rimouski	201,360	20 février	1962
Rivière Matane		20 septembre	1945
Rivière Matapédia		27 août	1964
Rivière Moisie		17 juin	1964
Rivière Petite Caspédia		28 juin	1945
Rivière Sainte-Anne		28 août	1946
Rivière Saint-Jean		18 avril	1957
Sept-Iles –Port-Cartier	2,048,000	23 avril	1965
Saint-Alexandre	15	11 septembre	1968
Saint-Camille	10	18 septembre	1968
Saint-Maurice	384,000	7 mai	1963
Stoneham	100	22 novembre	1967
Trois-Pistoles	30	13 août	1969
Val-Jalbert	370	4 août	1962
Villeneuve	100	22 novembre	1967
Vincennes	25	22 novembre	1967
Voltigeurs	90		1962
Waterloo	1,323	31 mai	1968



# **services auxiliaires**

service de l'information

service du personnel

service juridique

service des locations de territoires





Terrain de camping du gouvernement au cap Bon Ami.



Campement de pêche « Le Vieux Poste » dans le parc Mistassini.

**service  
de  
l'information**



## service de l'information

Le Service de l'information a pour but de diffuser l'information officielle de tous les services du ministère par les moyens que lui reconnaît la loi.

Il incombe en outre à ce service, la tâche de compiler une documentation tenue à jour pour répondre aux nombreuses demandes de renseignements qui parviennent au ministère soit directement, soit par l'intermédiaire de fiches d'Expo de l'O.I.P.Q.

Le Service de l'information indépendamment de l'O.I.P.Q. participe à des expos régionales à l'intérieur du territoire du Québec à titre de supplément d'information. Au cours de l'année en revue, les parcs provinciaux du Québec ont constitué le thème de quatre stands itinérants qui ont contribué à faire connaître ces domaines récréatifs auprès de milliers de visiteurs qui ont fréquenté ces foires régionales. Au cours de l'exercice 1968/69, le service a participé au Grand Salon du Sportsman de Montréal, au Salon du Chasseur de Montréal et aux expositions régionales suivantes:

17-20 avril	Montmagny
27 avril	Sainte-Anne-de-la-Pocatière
22-27 avril	Drummondville
3- 4 mai	Rivière-du-Loup
7-11 mai	Alma
14-18 mai	Chicoutimi
14-18 mai	Trois-Rivières
15-18 mai	Sherbrooke
21-25 mai	Granby
23 mai-1 <sup>er</sup> juin	Hull
6-10 août	Rouyn

Les communiqués de presse constituent le facteur le plus important de l'information officielle du fait qu'ils sont diffusés tant par la presse écrite que par la presse parlée.

Au cours de l'exercice 1968/69 nous avons diffusé 156 communiqués, 127 ayant trait à la chasse et à la pêche, et 29 ayant trait au tourisme.

Nous avons de plus dû répondre à des demandes de renseignements, soit par écrit ou par téléphone. Ces demandes se chiffrent en moyenne à 55 par jour, de mai à octobre, et à 80 par jour, de novembre à août.

La distribution des communiqués qui émanent du Service de l'information s'effectue par l'intermédiaire de l'Office d'information et de publicité, qui assume tous les frais de ce Service. Cette distribution de communiqués, de communiqués publicitaires et de photographies se fait par l'entremise de divers média d'information. Règle générale, tous les communiqués qui proviennent de notre service sont transmis via le réseau TELBEC qui diffuse ces nouvelles aux quotidiens, hebdomadaires, postes de radio et de télévision. Ces communiqués sont traduits si la nouvelle justifie cette méthode. Certains communiqués publicitaires sont expédiés à tous les chroniqueurs de tourisme en Amérique. Il existe aussi des listes de distribution conçues expressément pour les chroniqueurs de chasse et de pêche.



**service  
du  
personnel**

## service du personnel

Le Service du personnel s'occupe de la planification, du contrôle, de la direction et de l'administration des ressources humaines du ministère. La gestion du personnel comprend en particulier la planification des effectifs, l'organisation des structures administratives, l'utilisation et la direction des ressources humaines, l'évaluation qualitative du personnel par la notation annuelle, la formation des individus, l'application et l'interprétation des clauses de conventions collectives et l'administration des bénéfices marginaux.

L'objectif général de notre service est d'atteindre une plus grande efficacité administrative basée sur des politiques justes et dynamiques. Notre travail de gestion du personnel est facilité grâce à l'aide apportée par des organismes centraux, tels que la Commission de la Fonction publique, la Direction générale des Relations de travail et le Conseil de la Trésorerie.

### activités particulières

L'exercice financier 1968/69 a débuté avec l'application de la nouvelle convention collective pour les employés professionnels, fonctionnaires, ouvriers et agents de la paix. L'application de ces conventions collectives a nécessité un travail d'information de la part des agents de gestion du personnel de notre ministère. Ce travail s'est prolongé durant toute l'année financière.

La direction du personnel a organisé des concours d'avancement de classe chez différents corps de fonctionnaires.

Chez les fonctionnaires, cent quinze (115) candidats ont été interviewés. Ces candidatures se sont réparties dans les corps suivants :

Agents de bureau . . . . .	56
Employés de secrétariat . . . . .	25
Techniciens de la faune . . . . .	9
Magasiniers . . . . .	4
Auxiliaires en recherche et en information . . . . .	2
Agents vérificateurs . . . . .	2
Technicien en topographie . . . . .	1
Technicien en travaux publics . . . . .	1
Inspecteurs d'hôtels . . . . .	15

De ce nombre, quarante et un (41) candidats ont réussi l'examen, soit environ 35%. Ce concours a permis la création d'une réserve d'employés qualifiés capables de combler les postes vacants.

Des concours d'avancement ont aussi été tenus chez les agents de la paix. Ces concours ont permis la nomination de nouveaux employés aux postes de chefs de district, inspecteurs et sous-inspecteurs.

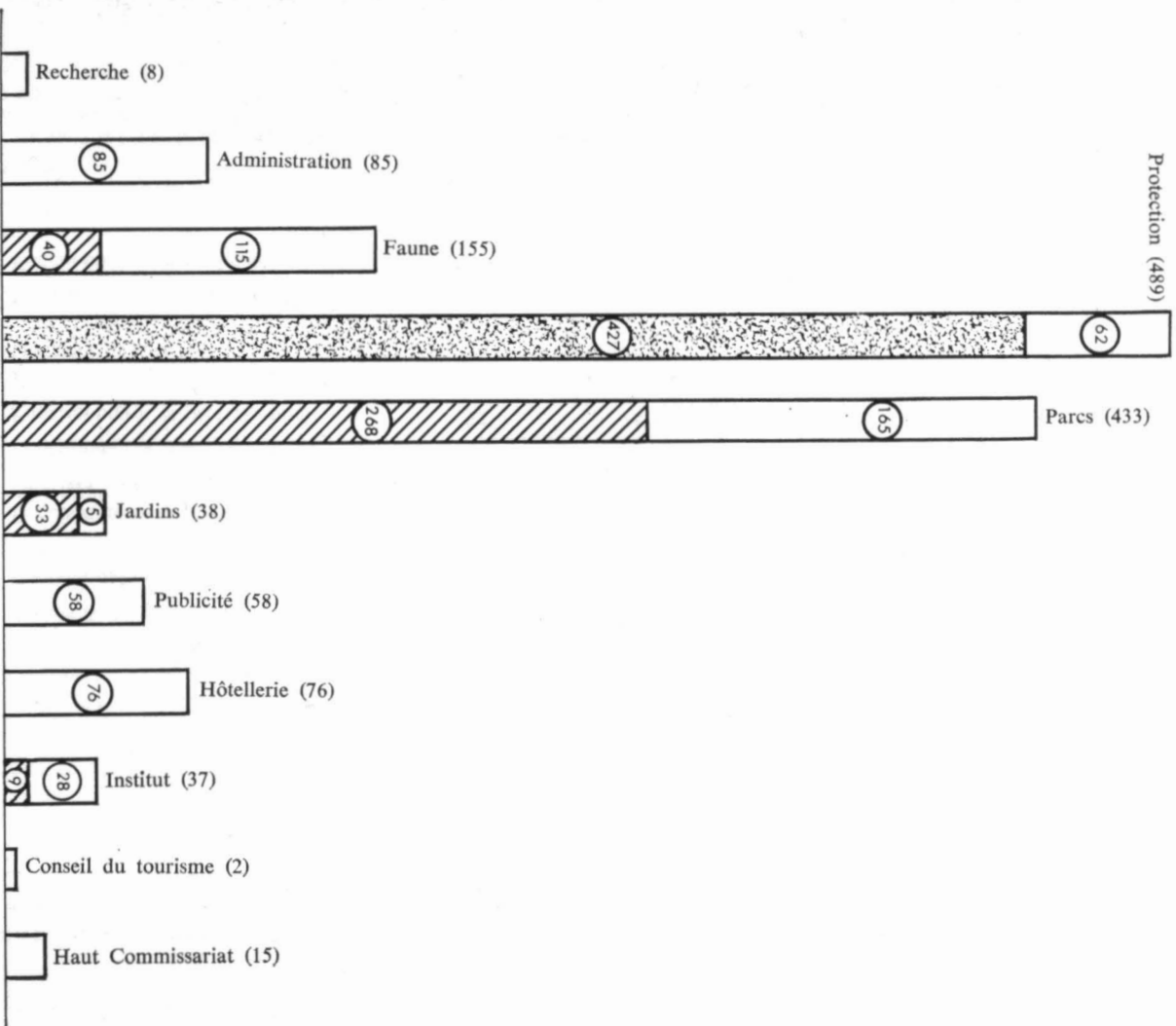
Comme chaque année, la direction du personnel a collaboré étroitement avec la Commission de la Fonction publique au recrutement et à la sélection des nouveaux employés de notre ministère.

Les effectifs réguliers du ministère ont augmenté d'environ deux cents (200) personnes. Ceci s'explique en partie par la greffe des organismes suivants : l'Institut de Tourisme qui compte trente-sept (37) employés dont une vingtaine de professeurs, le Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, l'Office de Développement de l'Est du Québec, le Conseil supérieur du Tourisme et le Conseil supérieur du Saumon. Les effectifs réguliers de la Direction générale des Parcs ont accusé une augmentation d'environ une centaine d'employés. Ceci est le résultat de plusieurs nominations ainsi que du transfert à la liste régulière de plusieurs employés saisonniers.

De plus, par suite de la mise en tutelle de la Commission du parc du Mont Sainte-Anne par le gouvernement provincial, le bureau du personnel a été appelé à participer aux négociations en vue du renouvellement du contrat de travail des employés de la commission. Cette convention collective devant expirer le 30 novembre 1969, les employés du parc du Mont Sainte-Anne deviendront des membres du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec le 1<sup>er</sup> décembre et seront alors considérés comme des employés à part entière de notre ministère.



**composition des effectifs permanents du ministère (au 31 mars 1969)**



- Fonctionnaires et professionnels
- Ouvriers
- Agents de la paix



**évolution des effectifs (liste régulière de paie)**  
**du 1<sup>er</sup> avril 1968 au 31 mars 1969**

SERVICES		Au 31 mars 1968 <sup>1</sup>	Au 1 <sup>er</sup> avril 1968 <sup>1</sup>	Au 31 juillet 1968	Au 30 novembre 1968	Au 31 mars 1969
1 – Administration :	Fonctionnaires et professionnels . . . . .	91	86	88	83	85
2 – Faune :	a) Fonctionnaires et professionnels . . . . .	128	110	112	108	115
	b) Ouvriers . . . . .	40	40	41	40	40
3 – Protection :	a) Fonctionnaires et professionnels . . . . .	47	65	65	65	62
	b) Agents de la paix . . . . .	328	420	420	312	427
4 – Parcs :	a) Fonctionnaires et professionnels . . . . .	221	124	130	148	165
	b) Ouvriers . . . . .	165	171	171	177	268
5 – Jardin :	a) Fonctionnaires et professionnels . . . . .	6	5	5	5	5
	b) Ouvriers . . . . .	26	32	32	33	33
6 – Publicité :	Fonctionnaires et professionnels . . . . .	59	55	57	55	58
7 – Hôtellerie	Fonctionnaires et professionnels . . . . .	72	75	75	75	76
8 – Institut :	a) Fonctionnaires et professionnels . . . . .	—	—	—	28	28
	b) Ouvriers . . . . .	—	—	—	9	9
9 – Conseil sup. Tourisme :	Fonctionnaires et professionnels . . . . .	—	—	—	—	2
10 – Haut-Comm. :	Fonctionnaires et professionnels . . . . .	—	—	—	8	15
<b>TOTAL :</b>		<b>1183</b>	<b>1183</b>	<b>1196</b>	<b>1246</b>	<b>1388</b>

<sup>1</sup> A la fin de l'année fiscale 1967/68, le ministère effectua plusieurs mutations d'un service à un autre. Par exemple, tous les gardiens de barrière au Service des parcs furent transférés au Service de la protection. Ces mutations internes expliquent la différence entre les effectifs des services du 31 mars 1968 au 1<sup>er</sup> avril 1968.

**effectifs étudiants engagés durant l'été 1968**

(ces étudiants ont été employés pour la plupart  
du 15 juin au 5 septembre 1968)

---

SERVICE	NOMBRE
1 – Administration .....	2
2 – Faune .....	24
3 – Protection .....	4
4 – Parcs .....	152
5 – Publicité .....	93
6 – Hôtellerie .....	2
7 – ARDA .....	7
<hr/>	
TOTAL .....	284

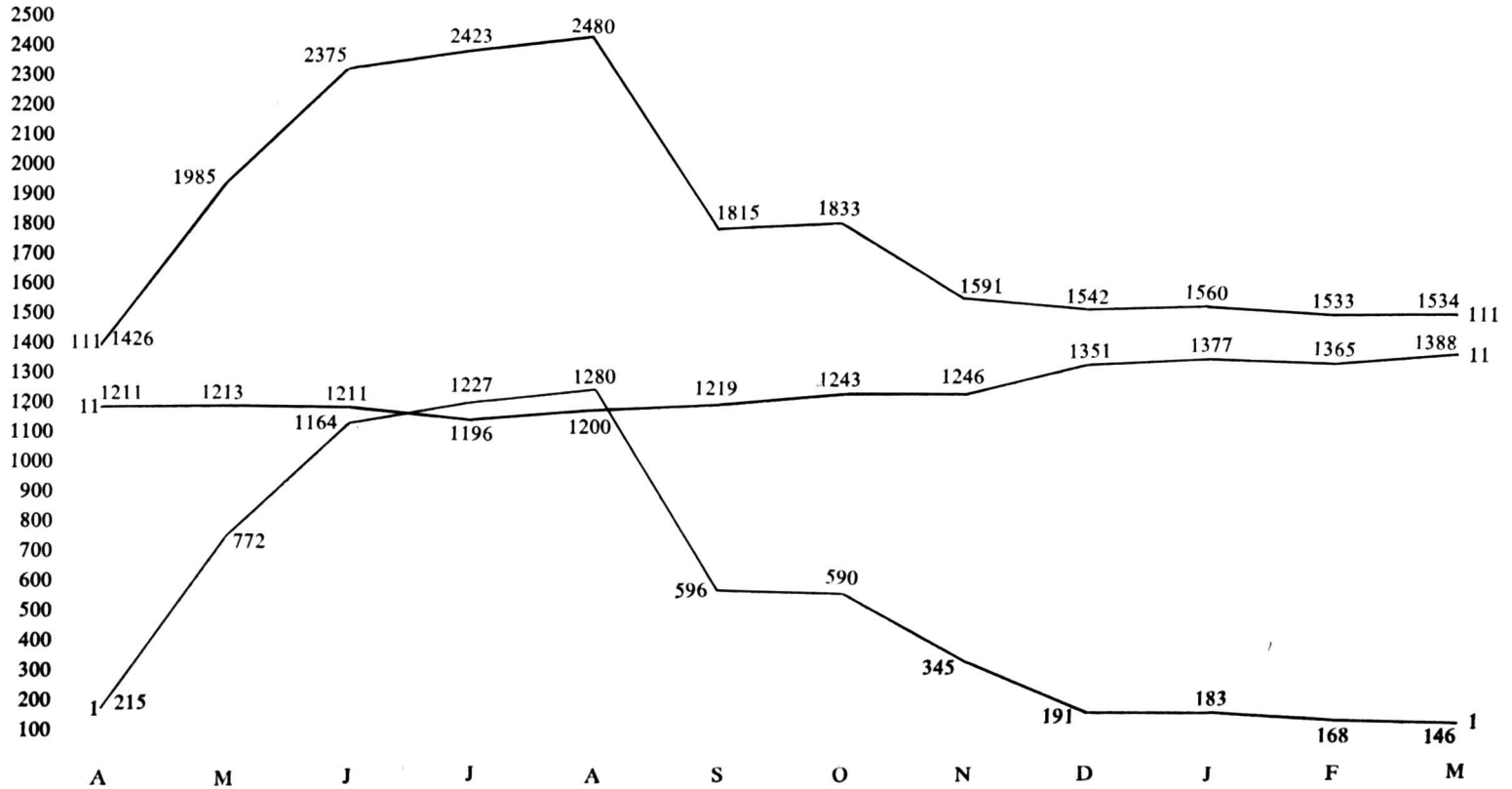
---

**courbes des effectifs totaux du ministère au cours de l'exercice financier 1968/69**

Courbe I : Employés saisonniers, occasionnels, surnuméraires et étudiants.

Courbe II : Employés réguliers payés sur I.B.M. ;

Courbe III : Courbe totale (courbe I + courbe II) ;



**effectifs par groupes d'âge**

Services	Hommes	Moyenne d'âge	Femmes	Moyenne d'âge	Moyenne d'âge h. et f.
Administration .....	46	42.8	36	31.8	37.9
Faune .....	165	40.9	21	29.9	39.6
Protection .....	484	42.9	36	31.0	40.1
Parcs .....	291	42.8	36	31.7	41.5
Hôtellerie .....	51	53.9	30	40.2	50.0
Publicité .....	28	49.6	21	39.6	45.3
Inst. Tourisme et Hôtellerie ....	38	45.1	6	28.1	42.7
Jeunesse, Loisirs et Sports .....	4	38.2	3	24.3	32.2
Au ministère .....	1,107	43.3	179	33.0	41.9



**service  
juridique**

## **service juridique**

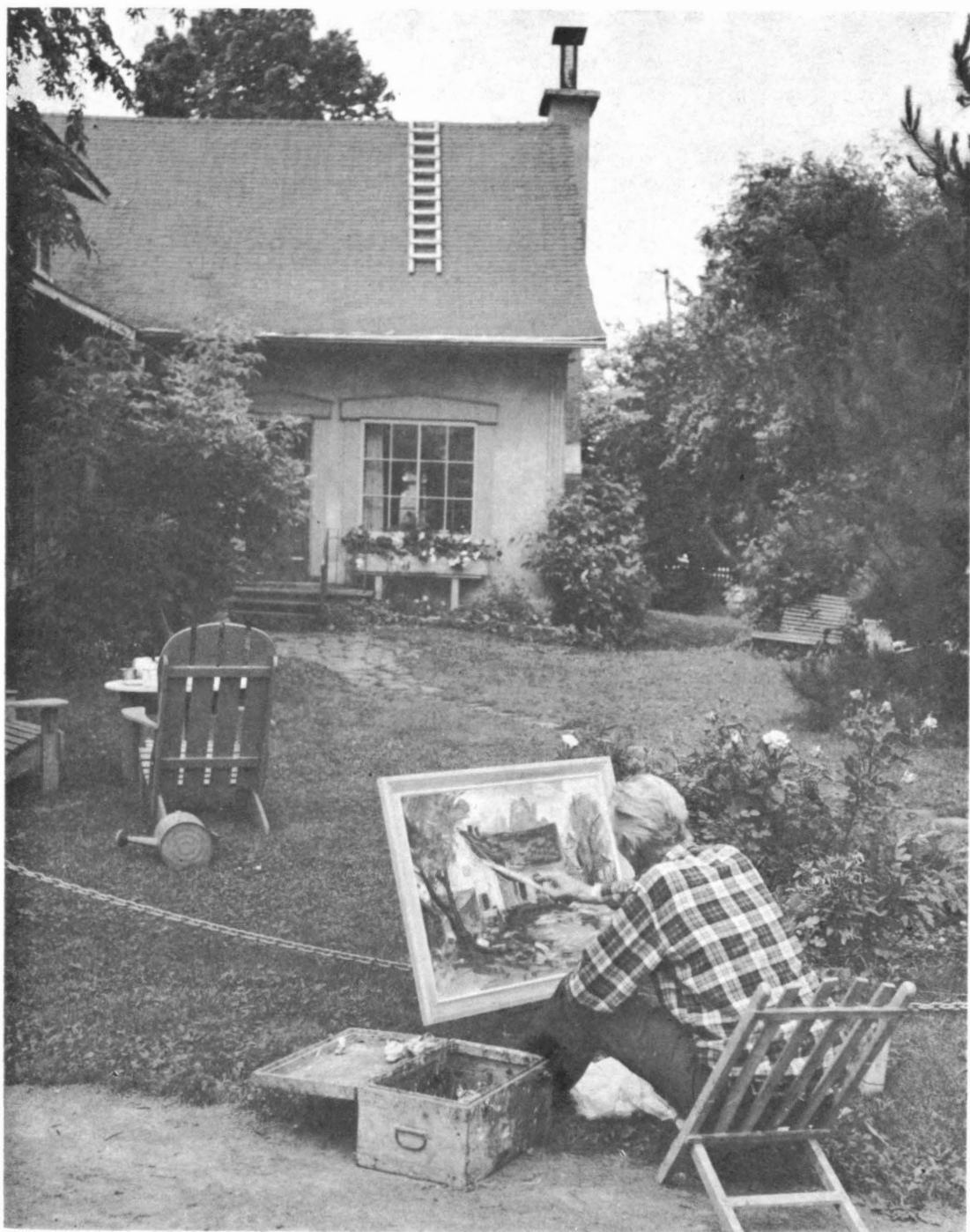
Le Service juridique exerce, auprès du ministre et des fonctionnaires supérieurs du ministère, l'office de conseiller en ce qui concerne tous les problèmes qui présentent un aspect juridique. Il répond aux demandes d'opinions juridiques que lui soumettent les fonctionnaires du ministère et il est plus particulièrement chargé d'interpréter les lois suivantes dont l'application relève du ministère :

- Loi de la chasse (S.R.Q. 1964, chapitre 202) ;
- Loi de la pêche (S.R.Q. 1964, chapitre 203) ;
- Loi des clubs de pêche et de chasse (S.R.Q. 1964, chapitre 204) ;
- Loi des parcs provinciaux (S.R.Q. 1964, chapitre 201) ;
- Loi de l'hôtellerie (S.R.Q. 1964, chapitre 205) ;
- Loi des pêcheries (S.R.C. 1952, chapitre 119) ;
- Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs (S.R.C. 1952, chapitre 179).

Le Service juridique est aussi chargé de la préparation des projets de lois qui relèvent du ministère ainsi que des règlements et des arrêtés ministériels adoptés en vertu des lois mentionnées plus haut.

Le Service prépare les contrats concernant l'aménagement des campings, des parcs et des réserves. Il procède à l'étude ou à la révision des titres de propriété relativement aux immeubles et aux droits réels que le ministère acquiert. Il étudie les rapports des inspecteurs d'hôtellerie et des gardes-chasse pour déterminer si une infraction a été commise et s'il y a preuve suffisante pour intenter des poursuites en vertu de la Loi de l'hôtellerie, la Loi de la chasse, la Loi de la pêche, la Loi des pêcheries et la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs.

Les tableaux qui suivent donnent un aperçu du nombre de poursuites intentées suivant les recommandations du Service juridique pour les infractions commises à la Loi de la chasse, la Loi de la pêche, la Loi des pêcheries, la Loi sur la convention concernant les oiseaux migrateurs et la Loi de l'hôtellerie.



Le peintre René Richard à Baie-Saint-Paul.





Port de plaisance à Sept-Îles.

**condamnations pour infractions aux lois de la chasse et de la pêche  
dans les districts de la province**

DISTRICTS	Original	Chevreuil	Animaux à fourrure	Perdrix	Oiseaux migra- teurs	Divers	Pêche	Total	Amendes	Causes classées
Abitibi .....	14	—	6	3	4	40	48	115	\$ 3,600	11
Chicoutimi .....	41	—	6	3	27	281	257	621	17,414	37
Gaspé .....	17	17	1	3	10	99	140	287	9,215	13
Hull .....	15	38	5	—	16	208	237	519	10,984	18
Québec .....	35	60	10	2	117	541	444	1,209	25,995	82
Rimouski .....	5	63	3	1	23	135	165	395	11,449	6
Sept-Îles .....	42	—	7	9	40	186	383	667	14,505	28
Sherbrooke .....	0	209	1	1	18	386	740	1,355	15,405	2
Témiscamingue .....	15	—	2	1	1	167	92	278	6,482	4
Trois-Rivières .....	8	11	4	1	67	322	144	557	10,907	6
Montréal .....	49	49	34	44	261	373	1,235	2,045	38,118	203
<b>TOTAL .....</b>	<b>241</b>	<b>447</b>	<b>79</b>	<b>74</b>	<b>584</b>	<b>2,738</b>	<b>3,885</b>	<b>8,048</b>	<b>\$164,074</b>	<b>410</b>

*N.B.* — L'article « amendes » n'implique pas nécessairement qu'elles aient été à cette date payées, les tribunaux accordant quelquefois des délais. Par ailleurs, l'intimé, le cas échéant, peut opter pour la période d'emprisonnement également prévue au jugement.



**service  
des locations  
de territoires**

### **service des locations de territoires**

L'action du Service des locations de territoires s'exerce sur tous les territoires de chasse et de pêche de la province situés en dehors des limites des parcs et réserves : location de territoires pour fins sportives, commerciales ou touristiques ; informations relatives aux territoires de chasse et de pêche disponibles ; participation au sein du ministère à l'élaboration de politiques visant à une utilisation toujours plus rationnelle des valeurs fauniques de la province.

Le Service comprend aussi la Division des insignes de gardiens de clubs et celle de la cartographie.

Le Service des locations de territoires se livre annuellement aux occupations suivantes :

- L'étude des renouvellements de baux et de permis de pourvoyeurs et la mise en application des décisions qui en résultent ;
- L'étude des nouvelles demandes de location de territoires et de permis de pourvoyeurs et les recommandations qui en résultent ;
- Le contrôle des conditions des baux par les locataires ;
- La facturation relative aux loyers des droits de chasse et de pêche et aux permis des pourvoyeurs ;
- L'émission des insignes et des commissions en faveur des gardiens de territoires sous bail ;
- L'inspection des établissements de pourvoyeurs et la mise en application des normes établies ;
- La publication d'un répertoire des pourvoyeurs de chasse et de pêche de la province ;
- L'information du public au sujet des territoires de chasse et de pêche qu'il peut fréquenter ;
- La publication de cartes indiquant les territoires de chasse et de pêche sous bail dans la province.

**nombre de locations pour fins sportives**

Distriets	Au 31/3/68	Au 31/3/69	Augmen- tation	Dimi- nution
1 – Gaspésie .....	40	50	25 %	
2 – Bas Saint-Laurent .....	117	123	5 1/5 %	
3 – Québec .....	161	168	4 %	
4 – Mauricie .....	341	335	—	2 %
5 – Saguenay – Lac Saint-Jean .....	305	299	—	2 %
6 – Montréal .....	—	—	—	—
7 – Estrie .....	10	10	—	—
8 – Laurentides .....	212	211	—	1/2 %
9 – Outaouais .....	191	190	—	1/2 %
10 – Abitibi .....	58	54	—	7 %
11 – Côte Nord .....	88	85	—	3 1/2 %
	1,523	1,525	1/10%	

**nombre de locations pour fins commerciales et touristiques (pouvoyeurs)**

Distriets	Au 31/3/68	Au 31/3/69	Augmen- tation	Dimi- nution
1 – Gaspésie .....	14	6	—	57 %
2 – Bas Saint-Laurent .....	4	1	—	75 %
3 – Québec .....	24	14	—	42 %
4 – Mauricie .....	36	33	—	8 1/3 %
5 – Saguenay – Lac Saint-Jean .....	17	15	—	11 1/2 %
6 – Montréal .....	—	—	—	—
7 – Estrie .....	—	—	—	—
8 – Laurentides .....	38	38	—	—
9 – Outaouais .....	29	29	—	—
10 – Abitibi .....	5	7	40%	—
11 – Côte Nord .....	46	48	5%	—
	213	191	—	11 %

**nombre de pourvoyeurs non locataires**

Districts	Au 31/3/68	Au 31/3/69	Augmen- tation	Dimi- nution
1 – Gaspésie .....	4	1	—	75 %
2 – Bas Saint-Laurent .....	21	11	—	50 %
3 – Québec .....	31	21	—	32 %
4 – Mauricie .....	23	16	—	30 %
5 – Saguenay – Lac Saint-Jean .....	8	7	—	12½ %
6 – Montréal .....	48	35	—	27 %
7 – Estrie .....	57	26	—	55 %
8 – Laurentides .....	114	39	—	66 %
9 – Outaouais .....	200	144	—	28 %
10 – Abitibi .....	50	45	—	10 %
11 – Côte Nord .....	9	9	—	—
	—	—	—	—
	565	354	—	37 %

**statistiques du service des locations de territoires**

	<b>Exercice financier 1967/68</b>	<b>Exercice financier 1968/69</b>	<b>Augmen- tation</b>	<b>Dimi- nution</b>
<b>1 – Revenus :</b>				
Cartes .....	\$ 6,416.00	\$ 5,784.00	—	10 %
Divers .....	940.00	930.00	—	1 %
Insignes .....	1,786.50	1,492.50	—	16½ %
Loyers de territoires de pêche .....	486,500.00	521,980.00	7 3/10%	—
Loyers de territoires de chasse .....	309,870.00	347,710.00	11 %	—
Permis de pourvoyeurs de chasse et de pêche .....	29,795.00	25,415.00	—	15 %
<b>2 – Argent dépensé dans les clubs :</b>				
En immobilisations .....	8,175,962.00	9,055,597.00	11 %	—
Par les membres .....	5,744,871.00	6,703,586.00	16½ %	—
Par des visiteurs domiciliés ..	4,627,881.00	5,646,360.00	22 %	—
Par des visiteurs non domiciliés .....	3,038,090.00	3,504,746.00	15 3/10%	—
<b>3 – Formation des clubs :</b>				
Membres domiciliés .....	26,213	25,984	—	9/10%
Membres non domiciliés ..	4,146	4,558	10 %	—
Nombre de gardiens .....	2,156	2,194	1 7/10%	—
Nombre de guides .....	3,035	3,020	—	½ %
<b>4 – Captures :</b>				
Truites (en lb) .....	1,053,905	2,381,133	122%	—
Saumons (en lb) .....	64,712	5,569	—	88½ %
Autres sortes de poissons (en lb) .....	524,268	316,306	—	40 %
Orignaux .....	1,755	1,929	10%	—
Chevreaux .....	710	540	—	24 %
Caribous .....	109	206	98%	—
Ours .....	636	729	14%	—
Lièvres .....	16,109	19,113	19%	—
Perdrix .....	34,725	31,465	—	9½ %
Canards .....	2,834	2,404	—	15 %
Oies .....	440	187	—	42½ %



**statistiques du service des locations de territoires (suite)**

	Au 31/3/68	Au 31/3/69	Augmen- tation	Dimi- nution
Valeur totale des biens appartenant aux clubs .....	\$41,877,664	\$48,281,921	15 %	—
Nombre de camps dont les clubs sont propriétaires .....	6,725	6,669	—	9/10%
Nombre de camps appartenant à des membres .....	5,775	5,692	—	1½ %
Nombre d'embarcations dont les clubs sont propriétaires ....	14,976	14,633	—	2¼ %
Nombre d'embarcations appartenant à des membres .....	10,717	11,409	6⅓ %	—
Superficie de territoires loués en milles carrés .....	24,250	23,534	—	3 %
Nombre de rivières louées ....	1,015	998	—	1½ %
Nombre de lacs loués .....	13,413	13,232	—	1½ %
Chemins construits par les clubs (en milles) .....	6,740	6,750	⅙ %	—

**budget**

**budget 1968/69****sommaire des revenus****privilèges, honoraires, licences, permis et divers**

## Loi de l'hôtellerie :

Hôtels, restaurants .....	\$ 421,227.29
---------------------------	---------------

## Service de la chasse :

Permis .....	1,929,185.84
--------------	--------------

Location de clubs .....	347,944.01
-------------------------	------------

Droits régaliens sur fourrures .....	112,968.30
--------------------------------------	------------

## Service de la pêche :

Permis .....	810,181.40
--------------	------------

Location de clubs .....	521,713.25
-------------------------	------------

## Parcs et Réserves :

Location de camps, cabines et terrains de camping ..	879,980.40
--	------------

Location d'immeubles .....	2,749.42
----------------------------	----------

Incorporation de clubs .....	650.00
------------------------------	--------

Transport de baux .....	150.00
-------------------------	--------

Frais d'inspection payés par les clubs de chasse et de pêche .....	75.00
---	-------

Indemnités pour dommages .....	590.81
--------------------------------	--------

Échange sur chèques .....	32.62
---------------------------	-------

---

\$5,027,448.34

**ventes et services**

Publications officielles, formules et documents divers ...	\$ 5,846.25
--	-------------

Matériel .....	19,099.46
----------------	-----------

Jardin Zoologique .....	58,416.40
-------------------------	-----------

Pension .....	35,494.93
---------------	-----------

Commission sur boîtes téléphoniques .....	78.40
---	-------

Commission sur perception de taxe (repas) .....	2,144.26
---	----------

---

\$ 121,079.70

**amendes et confiscations**

Loi de la chasse et de la pêche .....	\$ 83,090.22	
Moins remboursements .....	3,199.07	
		<hr/>
	79,891.15	
Marchandises saisies .....	419.00	
		<hr/>
		\$ 80,310.15

**recouvrements**

Dépenses des années antérieures .....	9,817.95
---------------------------------------	----------

**gouvernement du canada**

Contributions afférentes aux années antérieures en rapport avec certains programmes conjoints .....	5,082.86
	<hr/>
	\$5,243,739.00
	<hr/>

## sommaire des dépenses

114

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>Dépenses ordinaires :</b>					
<b>1 – Administration :</b>					
1 – Traitements et indemnités .....	582,300.00	576,800.00	569,390.75	—	7,409.25
2 – Frais de voyage .....	45,600.00	45,600.00	35,930.43	—	9,669.57
3 – Frais de bureau et autres dépenses .....	14,200.00	19,700.00	19,006.74	—	693.26
4 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements .....	47,500.00	47,500.00	47,490.11	—	9.89
5 – Publicité et information .....	4,700.00	4,700.00	4,700.00	—	—
6 – Véhicules-moteurs : achat .....	10,200.00	6,800.00	6,768.25	—	31.75
7 – Véhicules-moteurs : entretien et opération ...	9,000.00	12,400.00	11,977.38	—	422.62
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	713,500.00	713,500.00	695,263.66	—	18,236.34

budget

**sommaire des dépenses (suite)**

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>2 – Service de l'aménagement de la faune :</b>					
1 – Traitements .....	848,600.00	848,600.00	844,768.47	—	3,831.53
2 – Salaires .....	278,620.00	278,620.00	272,002.95	—	6,617.05
3 – Frais de voyage .....	82,000.00	90,000.00	89,999.21	—	.79
4 – Frais de bureau .....	10,000.00	15,100.00	15,040.10	—	59.90
5 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements .....	38,000.00	45,800.00	45,797.13	—	2.87
6 – Traitement électronique des données .....	5,500.00	5,500.00	3,120.80	—	2,379.20
7 – Véhicules-moteurs : achat .....	54,900.00	56,050.00	55,926.33	—	123.67
8 – Véhicules-moteurs : entretien et opération ..	53,000.00	63,000.00	62,969.05	—	30.95
9 – Achat de poissons et nourriture .....	54,500.00	61,500.00	51,730.09	—	9,769.91
10 – Entretien, réparations, location et achat de matériel .....	199,300.00	174,000.00	160,960.00	—	13,040.00
11 – Publicité et information .....	15,000.00	5,700.00	5,685.12	—	14.88
12 – Autres dépenses .....	20,000.00	15,550.00	15,527.18	—	22.82
	<u>1,659,420.00</u>	<u>1,659,420.00</u>	<u>1,623,526.43</u>	—	<u>35,893.57</u>

## sommaire des dépenses (suite)

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>3 – Service de la protection de la faune :</b>					
1 – Traitements . . . . .	2,660,200.00	2,568,200.00	2,566,248.30	—	1,951.70
2 – Salaires . . . . .	430,200.00	424,175.00	415,968.37	—	8,206.63
3 – Frais de voyage . . . . .	678,000.00	799,700.00	787,292.71	—	12,407.29
4 – Frais de bureau . . . . .	152,000.00	106,150.00	102,859.69	—	3,290.31
5 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements . . . . .	70,000.00	102,000.00	99,198.73	—	2,801.27
6 – Véhicules-moteurs et bateaux patrouilleurs : achat . . . . .	100,000.00	100,000.00	98,044.45	—	1,955.55
7 – Véhicules-moteurs et bateaux patrouilleurs : entretien et opération . . . . .	150,000.00	143,275.00	143,255.93	—	19.07
8 – Cours d'entraînement des gardes-chasse et gardes-pêche . . . . .	7,000.00	7,000.00	4,935.38	—	2,064.62
9 – Matériel . . . . .	60,000.00	60,000.00	57,787.68	—	2,212.32
10 – Location d'avions pour patrouilles . . . . .	75,000.00	75,000.00	74,989.32	—	10.68
11 – Uniformes . . . . .	114,500.00	93,500.00	65,491.40	—	28,008.60
12 – Autres dépenses . . . . .	10,200.00	28,100.00	28,072.18	—	27.82
	<u>4,507,100.00</u>	<u>4,507,100.00</u>	<u>4,444,144.14</u>	—	<u>62,955.86</u>
Moins avances dont compte à rendre . . . . .	—	—	50.00	50.00	—
	<u>4,507,100.00</u>	<u>4,507,100.00</u>	<u>4,444,094.14</u>	<u>50.00</u>	<u>62,955.86</u>

## sommaire des dépenses (suite)

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>4 – Service des parcs et réserves :</b>					
1 – Traitements .....	1,205,800.00	1,236,400.00	1,210,740.51	—	25,659.49
2 – Salaires .....	2,455,500.00	2,221,500.00	2,216,212.33	—	5,287.67
3 – Frais de voyage .....	98,700.00	100,200.00	100,026.96	—	173.04
4 – Frais de bureau .....	52,200.00	52,400.00	47,797.58	—	4,602.42
5 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements .....	82,700.00	72,800.00	71,991.34	—	808.66
6 – Véhicules-moteurs : achat .....	45,000.00	45,000.00	44,801.61	—	198.39
7 – Véhicules-moteurs : entretien et opération ..	100,000.00	125,000.00	124,997.47	—	2.53
8 – Combustible, électricité et force motrice ...	252,000.00	274,000.00	273,896.28	—	103.72
9 – Entretien, réparations et achat de matériel ..	1,176,800.00	1,413,800.00	1,340,831.24	—	72,968.76
10 – Pension, provisions et transport .....	545,300.00	495,300.00	466,103.48	—	29,196.52
11 – Achat de marchandises pour revente .....	425,100.00	325,100.00	309,553.65	—	15,546.35
12 – Traitement électronique des données .....	20,000.00	20,000.00	12,186.88	—	7,813.12
13 – Autres dépenses .....	96,200.00	135,500.00	135,265.60	—	234.40
14 – Intérêt de la dette de la Commission du parc du Mont Sainte-Anne .....	—	38,300.00	38,263.69	—	36.31
	<u>6,555,300.00</u>	<u>6,555,300.00</u>	<u>6,392,668.62</u>	<u>—</u>	<u>162,631.38</u>
Moins remboursements .....	1,000,000.00	1,000,000.00	907,245.58	242.52	92,996.94 <i>cr.</i>
	<u>5,555,300.00</u>	<u>5,555,300.00</u>	<u>5,485,423.04</u>	<u>242.52</u>	<u>69,634.44</u>

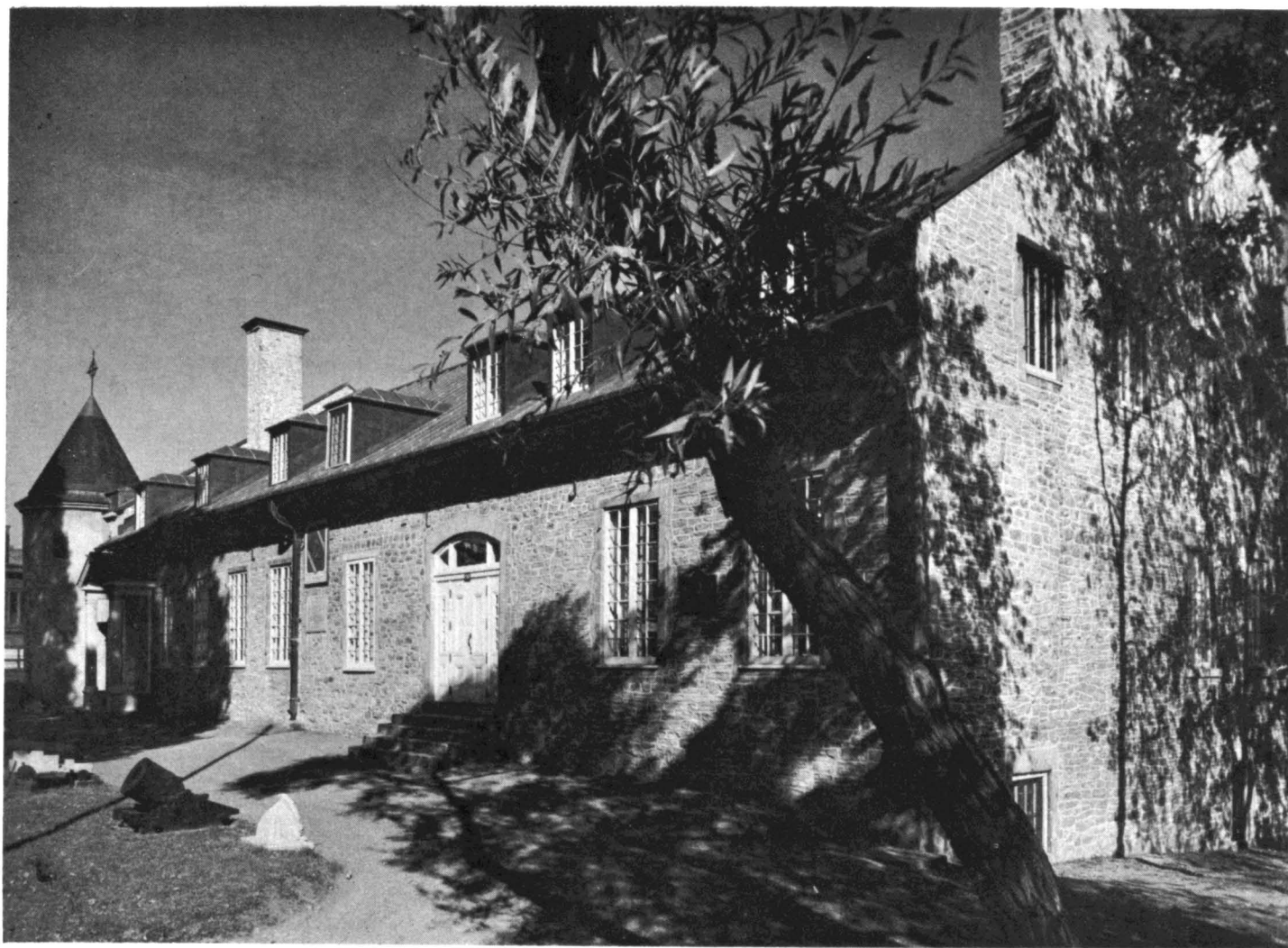


**sommaire des dépenses (suite)**

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>5 – Jardin Zoologique de Québec :</b>					
1 – Traitements .....	41,110.00	41,110.00	40,806.43	—	303.57
2 – Salaires .....	214,700.00	214,700.00	213,437.95	—	1,262.05
3 – Frais de voyage .....	500.00	500.00	500.00	—	—
4 – Frais de bureau .....	900.00	200.00	136.77	—	63.23
5 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements .....	2,500.00	2,000.00	1,924.53	—	75.47
6 – Véhicules-moteurs : achat .....	4,000.00	3,200.00	3,170.00	—	30.00
7 – Véhicules-moteurs : entretien et opération ...	3,000.00	3,700.00	3,699.23	—	.77
8 – Achat de nourriture et d'animaux .....	48,500.00	48,500.00	46,871.86	—	1,628.14
9 – Entretien, réparations, loyer et achat de ma- tériel .....	38,500.00	38,500.00	38,440.81	—	59.19
10 – Autres dépenses .....	9,000.00	10,300.00	10,234.84	—	65.16
	<u>362,710.00</u>	<u>362,710.00</u>	<u>359,222.42</u>	—	<u>3,487.58</u>



Sainte-Rose-du-Nord dans le Saguenay.



Le Château de Ramezay, construit en 1705 par Claude de Ramezay, 11<sup>e</sup> gouverneur de Montréal.

**sommaire des dépenses (suite)**

budget

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>6 – Tourisme :</b>					
<b>1 – Administration :</b>					
1 – Traitements et indemnités .....	445,500.00	414,000.00	402,329.66	—	11,670.34
2 – Frais de représentation et de réception ..	19,000.00	19,000.00	15,088.52	—	3,911.48
3 – Frais de voyage .....	23,300.00	23,300.00	20,907.99	—	2,392.01
4 – Frais de bureau .....	15,000.00	24,000.00	13,159.00	—	10,841.00
5 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements .....	15,000.00	15,000.00	10,181.90	—	4,818.10
2 – Subventions pour favoriser le tourisme .....	275,000.00	322,000.00	322,000.00	—	—
3 – Annonces .....	900,000.00	884,500.00	884,500.00	—	—
4 – Brochures, dépliants et divers .....	475,000.00	457,000.00	456,980.70	—	19.30
5 – Expositions .....	36,000.00	45,000.00	43,656.52	—	1,343.48
6 – Autres dépenses .....	33,200.00	33,200.00	24,487.02	—	8,712.98
	<u>2,237,000.00</u>	<u>2,237,000.00</u>	<u>2,193,291.31</u>	—	<u>43,708.69</u>
Moins remboursements .....	33,000.00	33,000.00	34,000.00	—	1,000.00
	<u>2,204,000.00</u>	<u>2,204,000.00</u>	<u>2,159,291.31</u>	—	<u>44,708.69</u>

**sommaire des dépenses (suite)**

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>7 – Service de l’hôtellerie :</b>					
1 – Traitements .....	451,040.00	470,140.00	468,293.37	—	1,846.63
2 – Frais de voyage .....	111,900.00	111,900.00	111,894.80	—	5.20
3 – Frais de bureau .....	4,400.00	1,400.00	939.92	—	460.08
4 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements .....	8,000.00	6,500.00	6,205.24	—	294.76
5 – Traitement électronique des données .....	25,000.00	25,000.00	25,000.00	—	—
6 – Cours d’éducation hôtelière et salon culinaire	50,000.00	36,400.00	35,873.21	—	526.79
7 – Autres dépenses .....	56,000.00	55,000.00	55,000.00	—	—
	706,340.00	706,340.00	703,206.54	—	3,133.46
Moins remboursements .....	23,000.00	23,000.00	—	—	23,000.00 <i>cr.</i>
	683,340.00	683,340.00	703,206.54	—	19,866.54 <i>cr.</i>

**sommaire des dépenses (suite)**

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins	
<b>8 – Inventaire canadien des terres :</b>						
1 – Traitements .....	62,500.00	62,500.00	48,768.76	—	13,731.24	
2 – Honoraires .....	17,200.00	9,200.00	2,255.00	—	6,945.00	
3 – Frais de voyage .....	16,900.00	20,900.00	18,057.98	—	2,842.02	
4 – Frais de bureau et autres dépenses .....	8,700.00	7,200.00	5,843.35	—	1,356.65	
5 – Transport aérien .....	27,100.00	27,100.00	23,794.88	—	3,305.12	
6 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements .....	1,000.00	5,000.00	3,432.73	—	1,567.27	
7 – Matériaux, fournitures et approvisionnements	4,400.00	5,900.00	5,002.24	—	897.76	
	-----	-----	-----	-----	-----	
	137,800.00	137,800.00	107,154.94	—	30,645.06	
Moins : Imputations .....	136,800.00	136,800.00	105,802.89	32,934.64	63,931.75	<i>cr.</i>
	-----	-----	-----	-----	-----	
	1,000.00	1,000.00	1,352.05	32,934.64	33,286.69	<i>cr.</i>

**sommaire des dépenses (suite)**

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>9 – Conseil du tourisme :</b>					
1 – Traitements .....	7,700.00	7,700.00	6,934.16	—	765.84
2 – Honoraires .....	4,000.00	4,000.00	—	—	4,000.00
3 – Allocations de présence, frais de déplacement et de séjour .....	5,000.00	5,000.00	1,532.73	—	3,467.27
4 – Frais de voyage .....	1,000.00	1,000.00	1,000.00	—	—
5 – Frais de bureau et autres dépenses .....	300.00	300.00	8.78	—	291.27
6 – Matériel, articles de bureau, impressions et abonnements .....	1,000.00	1,000.00	102.57	—	897.43
	19,000.00	19,000.00	9,578.19	—	9,421.81
<hr/>					
10 – Dépenses diverses et imprévues .....	9,500.00	9,500.00	8,681.41	—	818.59

## sommaire des dépenses (suite)

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>11 – Dépenses en immobilisations :</b>					
Aménagement de terrains de camping et de parcs ; construction de chemins ; achat, construc- tion et transformation d'immeubles, y compris ameublement et équipement .....	4,646,400.00	4,646,400.00	2,966,295.51	—	1,680,104.49
Moins : Imputation au ministère de l'Agriculture et de la Colonisation et remboursements .....	2,143,900.00	2,143,900.00	606,476.56	201,485.20	1,738,908.64 <i>cr.</i>
	2,502,500.00	2,502,500.00	2,359,818.95	201,485.20	58,804.15 <i>cr.</i>
<b>TOTAL .....</b>	<b>19,513,573.70</b>	<b>19,513,573.70</b>	<b>19,057,196.93</b>	<b>235,577.10</b>	<b>220,799.67</b>



sommaire des dépenses (suite)

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>12 – Institut de tourisme et d’hôtellerie du Québec :</b>					
1 – Traitements .....	99,300.00	106,300.00	103,648.94	—	2,651.06
2 – Salaires .....	42,600.00	24,600.00	23,187.71	—	1,412.29
3 – Frais de voyage .....	250.00	3,250.00	3,244.58	—	5.42
4 – Frais de bureau .....	2,850.00	1,850.00	777.25	—	1,072.76
5 – Articles de bureau, impressions et abonnements .....	1,900.00	1,900.00	1,352.49	—	547.51
6 – Transport des élèves .....	1,000.00	—	—	—	—
7 – Automobiles : entretien et opération .....	350.00	350.00	350.00	—	—
8 – Assurances, loyers et taxes .....	600.00	600.00	400.00	—	200.00
9 – Machinerie, équipement, outillage et ameublement .....	5,000.00	7,000.00	6,070.64	—	929.36
10 – Éclairage, chauffage et force motrice .....	9,200.00	9,200.00	7,486.40	—	1,713.60
11 – Entretien .....	30,500.00	45,500.00	44,500.00	—	1,000.00
12 – Matériel de cours .....	132,000.00	134,000.00	112,259.60	—	21,740.40
13 – Magasins scolaires : livres et fournitures scolaires .....	10,000.00	1,000.00	571.75	—	428.25
14 – Bibliothèques : abonnements ; livres et reliure .....	1,500.00	500.00	484.90	—	15.10
15 – Améliorations et réparations .....	17,000.00	14,000.00	11,631.69	—	2,368.31
16 – Autres dépenses .....	1,350.00	5,350.00	5,345.62	—	4.38
	355,400.00	355,400.00	321,311.57	—	34,088.43
Moins remboursements .....	—	—	46,166.90	250.00	45,916.90
	355,400.00	355,400.00	275,144.67	250.00	80,005.33

## sommaire des dépenses (suite)

	Crédits ou prévisions	Crédits tels que modifiés	Dépenses	Comptes à recevoir	Dépenses en plus ou en moins
<b>13 – Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports :</b>					
1 – Administration .....	143,869.70	143,869.70	136,375.41	—	7,494.29
2 – Subventions .....	796,934.00	796,934.00	796,833.45	—	100.55
	940,803.70	940,803.70	933,208.86	—	7,594.84
Moins avances dont compte à rendre .....	—	—	614.74	614.74	—
	940,803.70	940,803.70	932,594.12	614.74	7,594.84
	17,011,073.70	17,011,073.70	16,697,377.98	34,091.90	279,603.82



L'Éditeur officiel du Québec,  
Roch Lefebvre

\$1.00

